

DOCUMENTA

BENOÎT XVI

BENEDICT XVI

BENEDETTO XVI

BENEDICTO XVI

Manifester l'identité propre

Dans le contexte social et religieux de votre région, il est particulièrement important que les catholiques manifestent leur identité propre, tout en respectant les autres traditions religieuses et les cultures des peuples. Cette identité doit notamment s'exprimer à travers une expérience spirituelle authentique, qui trouve ses fondements dans l'accueil de la Parole de Dieu et dans les sacrements de l'Église.

Aux Évêques du Laos et du Cambodge en visite ad limina, 6-9-2007.

Rich diversity of cultures

United in one faith, sharing one Baptism and believing in the one Lord, (cf. *Eph* 4:5), the Church is one throughout the world, yet at the same time she is marked by a rich diversity of traditions and cultural expressions. In Africa, the colour and vibrancy with which the faithful manifest their religious sentiments has added a new dimension to the rich tapestry of Christian culture worldwide, while at the same time your people's strong attachment to the traditional values associated with family life can help to express the shared faith which is at the heart of the mystery of the Church's unity (cf. *Ecclesia in Africa*, 63). [...]

The Church in Kenya is well known for the fine contribution made by its educational institutions in forming generations of young people in sound ethical principles and in opening their minds to engage in peaceful and respectful dialogue with members of other social or religious groups. At a time when a secularist and relativist mentality is increasingly asserting itself

through global means of social communication, it is all the more essential that you continue to promote the quality and the Catholic identity of your schools, universities and seminaries. Take the steps necessary in order to affirm and clarify their proper institutional status.

To the Bishops of Kenya in ad limina visite, 19-11-2007.

Permeare la cultura con il Vangelo

Cercate di creare tra di voi un clima dove l'impegno dello studio e la fraterna cooperazione vi siano di comune arricchimento per quanto concerne non solo l'aspetto culturale, scientifico e dottrinale, bensì anche il lato umano e spirituale. Sappiate sfruttare al massimo delle opportunità che, al riguardo, vi sono offerte a Roma, città davvero unica anche da questo punto di vista.

Roma è ricca di memorie storiche, di capolavori d'arte e di cultura; è soprattutto piena di eloquenti testimonianze cristiane. Sono nate, nel corso del tempo, Università e Facoltà ecclesiastiche, ormai più che secolari, dove si sono formate intere generazioni di sacerdoti e operatori pastorali tra i quali non mancano grandi santi e illustri uomini di Chiesa. Su questa stessa scia pure voi vi inserite, dedicando anni importanti della vostra esistenza all'approfondimento di varie discipline umanistiche e teologiche. Finalità di tali benemerite istituzioni – scriveva nel 1979 l'amato Giovanni Paolo II nella Costituzione apostolica *Sapientia christiana* – sono tra l'altro “coltivare e promuovere, mediante la ricerca scientifica, le proprie discipline, ed anzitutto approfondire la conoscenza della Rivelazione cristiana e di ciò che con essa è collegato, enucleare sistematicamente le verità in essa contenute, considerare alla loro luce i nuovi problemi che sorgono, e presentarle agli uomini del proprio tempo nel modo adatto alle diverse culture” (Titolo I, art. 3 § 1). Un impegno, questo, quanto mai urgente nella nostra epoca post-moderna, dove si avverte il bisogno di una nuova evangelizzazione, che abbisogna di maestri nella fede e di araldi e testimoni del Vangelo convenientemente preparati.

In effetti, il periodo di permanenza a Roma può e deve servire a prepararvi per svolgere nel modo migliore il compito che vi attende in diversi campi di azione apostolica. La missione evangelizzatrice propria della Chiesa domanda, in questo nostro tempo, non solo che si propaghi dappertutto il messaggio evangelico, ma che penetri in profondità nei modi di pensare, nei criteri di giudizio e nei comportamenti della gente. In una

parola, occorre che tutta la cultura dell'uomo contemporaneo sia permeata dal Vangelo. A rispondere a questa vasta e urgente sfida culturale e spirituale vuole contribuire la molteplicità degli insegnamenti, che vi sono proposti negli Atenei e Centri di studio che frequentate.

Ai docenti e agli studenti delle Università pontificie ed ecclesiastiche presenti in Roma, in occasione dell'inaugurazione dell'Anno Accademico, 25-10-2007.

Crear un clima de respeto recíproco y diálogo

El amplio proceso de globalización del mundo lleva consigo una necesidad de movilidad que impulsa también a muchos jóvenes a emigrar y a vivir lejos de sus familias y de sus propios países. Como consecuencia de esto, la juventud dotada de los mejores recursos intelectuales abandona a menudo los países de origen, mientras en los países que reciben a los migrantes rigen normas que dificultan su efectiva integración. De hecho, el fenómeno de la emigración va aumentando siempre más y abarca un gran número de personas de todas las condiciones sociales. Por consiguiente, con razón, las instituciones públicas, las organizaciones humanitarias y también la Iglesia católica dedican muchos de sus recursos para atender a estas personas en dificultad.

Los jóvenes migrantes son particularmente sensibles a la problemática constituida por la denominada "dificultad de la doble pertenencia": por un lado, sienten vivamente la necesidad de no perder la cultura de origen, mientras, por el otro, surge en ellos el comprensible deseo de insertarse orgánicamente en la sociedad que los acoge, sin que esto, no obstante, implique una completa asimilación y la consiguiente pérdida de las tradiciones ancestrales. [...]

¿Cómo responder a las expectativas de los jóvenes migrantes? ¿Qué hacer para satisfacerlas? Desde luego, hay que contar, en primer lugar, con el apoyo de la familia y de la escuela. Pero, ¡cuán complejas son las situaciones, y numerosas las dificultades que encuentran estos jóvenes en sus contextos familiares y escolares! En las familias se han olvidado los papeles tradicionales que existían en los países de origen y se asiste con frecuencia a un choque entre los padres, que han permanecido anclados a la propia cultura, y los hijos, aculturados con gran rapidez en los nuevos contextos sociales. No hay que descuidar, sin embargo, el esfuerzo que los jóvenes deben realizar para insertarse en los itinerarios educativos vigentes en los

países que los acogen. El mismo sistema escolar, por tanto, debería tener en cuenta su situación y prever, para los jóvenes inmigrados, caminos específicos formativos de integración, apropiados a sus necesidades. Será muy importante, también, tratar de crear en las aulas un clima de respeto recíproco y diálogo entre todos los alumnos, sobre la base de los principios y valores universales que son comunes a todas las culturas.

Mensaje para la Jornada Mundial del Emigrante y el Refugiado (13 de enero de 2008), 18-10-2007.

Une juste inculturation

Dans le contexte culturel de votre pays, il est nécessaire que la présence de l'Église se manifeste par des signes visibles, qui indiquent le sens authentique de sa mission parmi les hommes. Parmi ceux-là, les célébrations liturgiques ferventes et chaleureuses tiennent une place éminente. Au cœur même de la société, elles sont un éloquent témoignage de foi rendu par vos communautés. Il est donc important que les fidèles participent à la liturgie de manière pleine, active et fructueuse. Pour favoriser cette participation, il est légitime de faire droit à certains aménagements appropriés aux divers contextes culturels, dans le respect des normes établies par l'Église. Toutefois, pour que des éléments culturels incompatibles avec la foi chrétienne ou des actions prêtant à confusion ne soient pas introduits dans la liturgie, une solide formation liturgique doit être assurée aux séminaristes et aux prêtres.

Aux Évêques du Bénin en visite ad limina, 20-9-2007.

CURIA ROMANA

Il 20 novembre 2007, il Santo Padre Benedetto XVI, ha nominato Membro del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso S.E.R. Mons. Gianfranco RAVASI, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura.

STUDIA

RELIGION AND THE SECULAR IN CONTEMPORARY IRELAND

Céifin Conference, Ennis, 6 November 2007

Donal MURRAY
Bishop of Limerick

The Secular versus Religion?

The title of this talk suggests a struggle between religion and the secular, but I don't believe that is the place to begin. The issues about the place of religion in contemporary society certainly have all the signs of a conflict, but there are other, more important, perspectives.

Many voices tell us that religion has no place in the variety, complexity and sophistication of modern life; in economics, politics, science or technology.

Sometimes people who think that religion has passed its sell-by date accept that it may be beneficial in a private, unobtrusive way for those who need it. Religion may be viewed benignly, provided it does not intrude embarrassingly into 'the real world'.

Others take a harder line and see themselves as fighting to remove the remaining vestiges of religion because it is a force for the perpetuation of superstition and ignorance. The latter view is most powerfully articulated by Professor Richard Dawkins:

"It is fashionable to wax apocalyptic about the threat to humanity posed by the AIDS virus, 'mad cow' disease, and many others, but I think a case can be made that *faith* is one of the world's great evils, comparable to the smallpox virus but harder to eradicate"¹.

Our time is certainly marked by two contrasting views of the world. Religion, or as Professor Dawkins expresses it, faith, is crucially involved in

¹ DAWKINS, R., 'Is Science a Religion?' in *The Humanist Magazine*, vol. 57, no. 1, 1997.

the clash between these views. The point at issue has been described in different ways.

Pope John Paul spoke of the culture of life and the culture of death. He pointed to the contrast between the growing consensus about the importance of human rights, and their growing violation in poverty, slavery, human trafficking, and new threats to life². He sees the roots of the crisis in “an eclipse” of a true sense of God and a true sense of humanity³.

As he entered the conclave that elected him Pope, Cardinal Ratzinger described the conflict in another way:

“Today, having a clear faith based on the Creed of the Church is often labelled as fundamentalism. Whereas relativism, that is, letting oneself be ‘tossed here and there, carried about by every wind of doctrine’, seems the only attitude that can cope with modern times. We are building a dictatorship of relativism that does not recognize anything as definitive and whose ultimate goal consists solely of one’s own ego and desires”⁴.

More often, the opposing mindsets are hardly articulated at all. A great deal of modern life proceeds as if the question of faith did not matter. We have passed from a society where faith and public manifestations of faith were the norm, to a society which is, at best, embarrassed by any public visibility of faith. Our world seems increasingly marked by what has been called “tranquil apostasy”⁵.

How many areas, even in the lives of believers, could be described as ‘religion free zones’? What has faith got to do with the fluctuations of the stock market, with the looming energy crisis, with house prices, with multinational companies, with new research possibilities, with the information age? Soap operas, for instance, are largely religion free: nobody talks about God and nobody goes to church. I suppose you could make an exception for *The Simpsons!* Large parts of the world, even of the world in which believers live, function without any reference to faith.

Faith appears in the public arena in the form of controversies, scandals and personalities rather than questions about God. Moral questions are often

² Cf, JOHN PAUL II, *Evangelium Vitae*, [EV] 3, 18.

³ Cf, EV, 21.

⁴ RATZINGER, J., Homily at the Mass for the Election of the Roman Pontiff, 18 April 2005.

⁵ I first heard this expression in an intervention by Cardinal Billé at the Second Synod of Bishops for Europe in 1999.

misrepresented as a clash between secular and religious views, as if, for instance, one had to be a believer in God to ask questions about how we should regard the beginnings of human life.

There are two related assumptions, both of which need to be questioned. The first is that religion has no place in public discourse and that what are termed ‘religious views’ may be ignored, perhaps after a token ‘liberal’ nod to say that “of course they should be respected”. The second is the assumption that if a person’s views on social issues have been inspired and nurtured within a religious tradition, they can have no place in a rational discussion about what is best for our society. The same does not seem to apply to people who are agnostic or atheist, whose views have also arisen in the context of assumptions not shared by everybody.

Today’s feast of All the Saints of Ireland, reminds us that contemporary Ireland is a far cry from the days of a culture filled with prayers for everything from lighting the fire to passing someone on the road. If this is a contest, it seems that religion is twenty points down and that the match is well into injury time!

How Religion sees the Secular

That is one angle on our topic – how contemporary society views religion. But let us now ask the opposite question. How should religion view the secular?

When Pope Benedict set out to describe what he called “the heart of the Christian faith”⁶, he quoted what Jesus said to Nicodemus: “God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him should... have eternal life” (Jn 3:16)⁷.

Clearly then, Christianity cannot see itself as in conflict with the world, the secular reality, which God loves so much. This is crucial: however we describe this conflict of mindsets, *we distort it if we see it as a contest between religion and the secular reality in which we live.*

This secular reality is not alien from the life of the Christian believer. Pope Paul VI said the Church “has *an authentic secular dimension, inherent to her inner nature and mission*, which is deeply rooted in the mystery of the Word Incarnate, and which is realised in different forms through her members”⁸.

⁶ CF. BENEDICT XVI, *Deus Caritas Est*, [DCE] 1.

⁷ The other was I Jn 4:16: “We have come to know and believe in the love God has for us”.

⁸ PAUL VI, Talk to Members of Secular Institutes, 2 February 1972, my italics.

Christians, and in particular lay Christians, live in this ‘secular dimension’:

“... in every one of the secular professions and occupations. They live in the ordinary circumstances of family and social life, from which the very fabric of their existence is woven. They are persons who live an ordinary life in the world: they study, they work, they form relationships as friends, professionals, members of society, cultures etc⁹”.

What is going on in our society is not a conflict between religion and the secular, but between those who think there are areas of life where God is irrelevant and those who believe that such a position contradicts the very meaning of faith – and of secular reality as well.

I am speaking in terms of Christian faith, but I am not suggesting that the secular dimension needs to embrace a *particular* religious faith in order to make sense. Nor am I saying that all efforts to grapple with fundamental human questions are religious. But the secular dimension of life needs to understand the space that the religious dimension of life occupies, to appreciate the importance of questions about ultimate meaning, to realise that it is good for the health of secular society that citizens would be in touch with their own deepest questions

Tensions can certainly occur between the State and religions or Churches, as they can between any institutions. More fundamental is the conflict between the quest for ultimate meaning, and a secularist view which thinks that such questions are peripheral or meaningless and should remain inaudible.

Many years ago, Frank Sheed pointed to the absurdity of the State failing to see its own limits and seeing itself as an educator in its own right. How could it set out to prepare people for life when it can give no coherent account either of what a person is or what life is for¹⁰? The State as such cannot answer these philosophical or religious questions; but it must not fail to understand how fundamental these questions are in the motivation and self-understanding, and indeed the educational development, of individuals and groups.

A person’s convictions and commitment come from what he or she believes human beings are and what human life is about. Saint Thomas Aquinas said that all our desires depend on the ultimate purpose and meaning

⁹ JOHN PAUL II, *Christifideles Laici* [CL] 15.

¹⁰ SHEED, F., *Society and Sanity*, Sheed & Ward 1953, pp. 3,4.

of our lives in much the same way that everything that happens in creation depends on the Creator¹¹. In other words, all our longings and hopes come from our restlessness, our desire to be what we are capable of becoming or, in religious terms, to be what our Creator has made us capable of becoming. That is where our energy and commitment come from.

Our quest for meaning arises from reflecting on life's goal. The questions cannot simply be dismissed: 'why are we here?'; 'where can we find meaning and fulfilment?'; 'with so much evil and suffering in the world, how can we have hope?'; 'what happens when we die?' Not all answers to these questions are religious, but they are at a level deeper than the scientific or pragmatic. One could with scientific accuracy answer the question 'what is a human being?' by saying that a human being is largely water, with smaller quantities of carbon, calcium, nitrogen, phosphorus and so on – ingredients worth three or four euro. It is accurate, but it empties the question of its meaning.

John Humphrys, of the BBC, recently conducted a series of programmes called '*Humphrys in Search of God*'. At the end, he remained an agnostic, but he is far from believing that 'the big questions' can simply be dismissed. He became quite irritated about what he described as "the attitude of those militant atheists who hold believers in contempt":

"For them, what matters is what can be proved to be true. That's it. But in the real world, outside the walls of their intellectual ivory towers, that's not it... Humanity is too complex for that..."¹²
Yes, we loathe and fear the fanaticism that leads to a man strapping a bomb to his body and blowing up other human beings. But we should also fear a world in which the predominant values are materialism and consumerism, and the greatest aspiration of too many children is to become a 'celebrity'"¹³.

¹¹ "... *ultimus finis hoc modo se habet in movendo appetitum, sicut se habet in aliis motionibus primum movens.*" AQUINAS, *Summa Theologiae* 1-2 q.1 a.6.

¹² Humphrys goes on to suggest that it comes down to whether the world would be a better place without religion. In one sense that is true, but, more fundamentally it comes down to the question of what is true, understood in a wider and more inclusive sense than the merely scientific. Materialism and consumerism are destructive, not only because they do not make the world a better place but, more importantly, because they do not correspond to the truth about human beings.

¹³ HUMPHRYS, J., 'In God we Doubt', *The Sunday Times*, 2 September 2007.

That is the heart of the matter. The conflict is not between religion and the secular but between the searchers for deeper meaning and those who believe that human life has no meaning beyond what can be measured, analysed and scientifically proved. It is a conflict ultimately between faith and the ideology of secularism.

“While it rejects every relationship between God and the world, between God and humanity, secularism absolutises earthly reality, especially the human being him/herself”¹⁴.

The secular reality is the world in which we live, the world which God loved so much. Secularism is the ideology which believes that there is no answer to the fundamental questions about the meaning and destiny of human life.

The Fullness of its Meaning

Contemporary Ireland is not noted for abstract discussion about the meaning of life, except perhaps, towards the end of the evening in the pub. But these questions are not simply abstract; they are about who we are.

As we track the tiger we see that a process that had begun even before the tiger was a cub, has accelerated as he grew in strength. It was a process in which we developed in many ways as a country. But underneath that undoubted progress we could hear the disturbing question which gave the title to the first Céifin Conference: ‘*Are we forgetting something?*’

Our affluent society has certainly forgotten something. We know – often only in theory I’m afraid – how, a few hundred yards from comfortable affluence, decent people live surrounded by burnt out houses, burnt out cars, intimidation, poverty, unemployment, violence and drugs: conditions which the rest of us would find intolerable. Yet their plight remains largely invisible.

There are many kinds of forgetfulness in our society – ways in which people feel excluded, lonely and neglected, in which the provision for health care and education remains inadequate. In being forgetful in these ways, we diminish ourselves and the way we relate to one another.

By failing to answer the question ‘who are we?’, we reduce ourselves to the level of superficial and limited questions. If we do not ask those

¹⁴ “... mentre rinnega ogni rapporto tra Dio e il mondo, tra Dio e il uomo, il secolarismo assolutizza le realtà terrene, anzitutto l’uomo stesso.” RODÉ, F., ‘La Cultura cristiana in un mondo secolarizzato’, in *Culture, Incroyance et Foi*, edd. Ardura, B., and Durand, J-D, Rome 2004, p. 485, my translation.

questions we no longer see ourselves and one another as we truly are, but simply in various roles – a citizen, or an employee, or an example of a social problem – with no ‘bigger picture’. But there is more to us than that.

Flannery O’Connor once pointed out that, in a world which has lost the sense of the divine power ‘that could produce the Incarnation and the Resurrection’, people become “so busy... reducing everything to human proportions that in time they lose even the sense of the human itself, what they were aiming to reduce everything to”¹⁵.

The address of Pope Benedict at the University of Regensburg, which generated a great deal of controversy last year, raised very significant questions for the future of civilisation. One of its main themes was how the role of human reason has become reduced. The advance of science has brought extraordinary benefits, but it has tempted us to think that only what can be scientifically proven can be regarded as true. That in turn has led us to view *ourselves* through this restricted and reductive lens. He describes the situation that has resulted:

“First, only the kind of certainty resulting from the interplay of mathematical and empirical elements can be considered scientific. Anything that would claim to be science must be measured against this criterion.

... It is the human being himself who ends up being reduced, for the specifically human questions about our origin and destiny, the questions raised by religion and ethics, then have no place within the purview of collective reason as defined by ‘science’ and must thus be relegated to the realm of the subjective”¹⁶.

When that happens, ‘the big questions’ get lost – the questions to which faith speaks, to which Christian faith offers a response which “marvellously fulfils all the heart’s expectations while infinitely surpassing them”¹⁷. Pope John Paul brings the issue more clearly into focus; the secular dimension is “not simply an external and environmental framework, but... a reality destined to find in Jesus Christ the fulness of its meaning”¹⁸.

¹⁵ O’CONNOR, F., in *The Habit of Being*, (ed. Fitzgerald, S.), New York 1980, p. 300.

¹⁶ BENEDICT XVI, University of Regensburg, 12 September 2006.

¹⁷ EV, 2.

¹⁸ CL,15.

Not a conflict but a mutual enrichment

Contemporary culture does not give proper weight to questions of meaning. The result is a false conflict between religion and the secular.

In Ireland today the question, ‘Are we forgetting something?’ has a particularly unsettling resonance, an unease we share with much of western society. On the one hand we enjoy new freedoms and possibilities, but on the other we feel like a person skating on a frozen lake who is beginning to suspect that the ice is not strong enough to bear his weight.

There are signs all around us of a world on thin ice, in denial about its fragility and in confusion about its values. For years we have been using energy and resources at a rate which is in the process of irrevocably damaging the planet. For years we have lived in a world full of weapons of terrifying power, desperately hoping that for first time in history weapons have been developed that will never be used. For years we have lived with increasing affluence against the background of what Pope John Paul called “the gigantic remorse”¹⁹ that comes from knowing that our human family also contains appalling deprivation. For years we have lived with increasing pressure on the basic social reality – the family; we have watched the crumbling credibility of many institutions that have held our society together; we have seen discord, wars and atrocities. Our moral compass fluctuates wildly: choices that were once unanimously condemned are now socially acceptable²⁰. We all see the contradictions. A few weeks ago, Archbishop Diarmuid Martin gave a striking example: “You get people using cocaine on Saturday night and eating organic food on Sunday”²¹. The fragility is evident but we continue to skate as though the ice was solid!

The attitude of religion to the secular is not that it is evil or that it is false, but that on its own it cannot bear the weight that we are placing on it. Ice formed without reference to the big questions and the deep convictions which for most citizens are grounded in faith is simply too thin. Rabbi Jonathan Sacks spoke of the fallacy that “Religion and society are two independent entities, so that we can edit God out of the language and leave our social world unchanged”²². On the contrary, faith is about the meaning of life, including the secular dimension of life.

¹⁹ JOHN PAUL II, *Dives in Misericordia*, 11.

²⁰ Cf., EV, 4, SACKS, J., *The Persistence of Faith*, [PF], London 1991, p. 50.

²¹ MARTIN, D., Interview, *The Sunday Tribune*, 14 October 2007.

²² PF, 27.

Faith can challenge and enrich the secular

Religious belief is important to the health of secular reality. But the relationship must be right. In some parts of the world faith and politics are seen as virtually the same²³, but in *Deus Caritas Est*, Pope Benedict sets out a different approach:

“The Church cannot and must not take upon herself the political battle to bring about the most just society possible. She cannot and must not replace the State. Yet at the same time she cannot and must not remain on the sidelines in the fight for justice. She has to play her part *through rational argument* and she has to *reawaken the spiritual energy* without which justice, which always demands sacrifice, cannot prevail and prosper”²⁴.

All Christians, lay and ordained, are entitled, like everyone else, to engage in the life of society through rational argument. Whatever is said by the Church or Church bodies in the area of politics, economics and social policy is addressed to rational minds and consciences. It has no coercive force; the only power it can have is through being accepted as true by those who hear it. Political discussion cannot be conducted with theological arguments, nor theological discussion with political arguments. They are two distinct languages. We need to be bilingual, speaking the language of the beliefs that give energy to our convictions, but speaking also the language of citizenship when we join with our fellow citizens to discuss what is best for society²⁵.

Pope Benedict stresses the believer’s role of reawakening spiritual energy and fostering the ‘constant purification’²⁶ of our reason. He speaks about “the danger of a certain ethical blindness caused by the dazzling effect of power and special interests”²⁷. We can look back at slave-owners in the Southern US, kind to their aged relatives, considerate of their (white) neighbours and utterly blind to the horror of what they were doing to their slaves. And we might ask about the blind spots of our civilisation, which will cause future generations to look at us and say: ‘How could they?’

²³ MURRAY, D., *Keep Your Lamps Lit*, Pastoral letter for Lent 2006.

<http://www.limerickdiocese.org/publications/pastorals/BishopMurrayBooklet.pdf>

²⁴ DCE, 28a, my italics.

²⁵ Cf. SACKS, op. cit., pp. 66ff.

²⁶ DCE, 28a.

²⁷ DCE, 28a.

The first purification and awakening of energy that Christian faith calls for is a *universal outlook*. It tells us that we will be judged by Jesus speaking in the name of people, whether in Ireland, in Africa, in refugee camps or war zones. Faith warns us we may find ourselves asking: “Lord, when was it that we saw you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison and did not take care of you?” (Mt 25:44)

Of course, we may not need to ask! Karl Rahner expresses this disconcerting thought:

“The judgement of God will uncover the hidden recesses of our heart and will confound mere introspection; while our heart will admit that at bottom it always knew what now comes to light”²⁸

Christian faith is sometimes seen as giving rise to a narrow perspective. That is the opposite of the truth. ‘Who is my neighbour?’ asked the Catechism, “My neighbour is all mankind, without any distinction of persons, even those who injure us or differ from us in religion.” In a world of great migrations, this is a real challenge. There may well be a need to regulate migration. But are we willing to face that issue with the realisation that we are dealing with people in whose name Jesus will say: “I was a stranger...”?

The second purification and awakening is found in something that the secular dimension cannot give, namely a belief that there is *a meaning big enough* to bring hope where we cannot do so. Even if we loved with all our heart and soul, even if every possible effort was made, millions of our brothers and sisters have already died, their lives blighted by abject poverty, and violence. Even with the most heroic efforts, that sort of poverty will continue to exist for many decades. Do we then live on the basis that, “I’m all right, Jack”? If life is meaningless for any of our brothers and sisters, it is not meaningless for all of us? A “meaning of life” that applied only to some of us, would make no sense. A society that ignores ‘the big questions’ is always on the point of plunging through the breaking ice into absurdity.

The believer works for justice and the common good, not in a despairing effort to do the impossible, but with the enthusiasm of a faith which knows that God’s love is bringing justice to the living and the dead of all times and places²⁹. The question is not whether God’s purpose will be achieved, but whether we will be part of that transformation:

²⁸ RAHNER, K., *On Prayer*, Collegeville 1993, p. 113.

²⁹ Cf. CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, *Instruction on Christian Freedom and Liberation*, 60.

When we have spread on earth the fruits of our nature and enterprise – human dignity, sisterly and brotherly communion, and freedom – according to the law of God and in his Spirit – we will find them once again, cleansed this time from the stain of sin, illuminated and transfigured...³⁰

This points to the important ‘something’ that we have forgotten. In a world of constant change and ravenous demands, we need a commitment built on our deepest convictions, on serious reflection about what it is all for and on the hope that comes from faith. We cannot live on the baseless optimism expressed by the person who said, “I don’t know where we are going, but we sure are getting there!” A lot of the time, we pursue lesser goals with no overall vision and none of the reawakened spiritual energy of which Pope Benedict speaks.

I believe this energy is communicable also to those of faith traditions and non-religious approaches to life. It springs from belief in a God who is love, and from a vision of the dignity of human beings, what Pope John Paul called a “deep amazement at human worth and dignity, (which) is the Gospel”³¹. But that Good News, he says elsewhere, “has a profound and persuasive echo in the heart of every person – believer and non-believer alike”³². The Good News does not lead to answers to moral and social questions that would be incomprehensible to others – but to a motivation, a “freshness, vigour and strength”³³ that comes from looking the big questions in the face with determined hope. That motivation and commitment can be communicated, but not always in words: “A Christian knows when it is time to speak of God and when it is better to say nothing and let love alone speak”³⁴.

The secular can challenge and enrich faith

We also need to look at the other side of the picture, namely how the secular dimension challenges and enriches faith. Chesterton was right: “The Christian ideal has not been tried and found wanting; it has been found difficult and left untried”³⁵. He says in the same context:

“My point is that the world did not tire of the church’s ideal, but of its reality. Monasteries were impugned not for the chastity of monks,

³⁰ VATICAN II, *Gaudium et Spes*, [GS] 39.

³¹ JOHN PAUL II, *Redemptor Hominis*, 10.

³² JOHN PAUL II, *Evangelium Vitae*, 2.

³³ PAUL VI, *Evangelii Nuntiandi*, 15.

³⁴ DCE, 31c.

³⁵ CHESTERTON, G.K., *What’s Wrong with the World?*, ch. 5 1910.

but for the unchastity of monks. Christianity was unpopular not because of the humility, but of the arrogance of Christians”³⁶.

The transformation of Irish society from one where faith was seen as relevant everywhere to one where it seems not very relevant at all is an enormous threat to faith. This is not because the role of faith in society is being challenged or ignored; that has happened in many places and at many times. But the present transformation risks persuading Christians and other believers that faith can be put away into a private compartment and can be lived ‘part-time’, that is less than wholeheartedly.

The secular is the world in which faith is lived. If believers do not reflect and pray and understand what the Gospel has to say to all the complex dimensions of that world, and act on that reflection, they cooperate in confining God and silencing the big questions. A being limited in that way, *is not God!* Acquiescing in the separation of faith from life destroys faith.

Religious people may be irritated when someone says, “I’m not religious, but I’m a very spiritual person”. They think, rightly, that one cannot in the long run be spiritual without others³⁷, and when one is spiritual with others that is the beginning of religion. But that statement challenges religious people: *we need to be more spiritual*. Being spiritual is not in opposition to living in the secular reality. “In fact, in their situation in the world God manifests his plan and communicates to (the laity) their particular vocation of ‘seeking the Kingdom of God *by engaging in temporal affairs* and by ordering them according to the plan of God”³⁸.

Faith grows from and celebrates and lives in all the realities of life. It is the truth that people find in “those deep recesses of their being where God, who probes the heart, awaits them”³⁹. There we find the God, “who alone can satisfy the deepest cravings of the human heart”⁴⁰.

This requires a huge effort of renewal, an effort to be in touch with our own deepest recesses, an effort to enter into the thirsts of the human heart – first of all our own, and then the hunger and pain, physical, emotional and spiritual of our fellow human beings, and the longings deep within us for a peace, justice and love greater than anything we know or imagine. Then we

³⁶ CHESTERTON, loc. cit.

³⁷ “Faith in today’s secularised world will always need community to sustain it.” MARTIN, D., in *Imagining the Future*, (Céfin 2004), Dublin 2005, p. 76.

³⁸ CL, 38, my italics.

³⁹ GS, 14

⁴⁰ GS, 41.

have to respond in all the specialised and complex areas of life with the energy and vigour that come from those longings.

Faith is a real conviction – not just words – on the part of Christians that Jesus Christ is, “the focal point of the desires of history and of civilisation”⁴¹. Responding to the big questions requires all of us to think more deeply about where we are going and why: about the questions that Céifin has been raising down the years: ‘*Is the Future My Responsibility?*’, ‘*Are we Forgetting Something?*’. Perhaps the most striking phrase to emerge from a Céifin Conference was the one about tiptoeing back to the churches. If anyone wants to do that they are most welcome! The conclusion of Emily O’Reilly’s talk best summed up what we need:

“Let me imagine... the creation of a new discourse, where a safe place is created to talk again about values, about the spiritual, where the political class summons the courage to shift its focus even slightly away from the purely economic and focuses instead on what else really matters, what the people they serve need for full and generous minded life...”⁴²

This is an urgent challenge is for us all; the skaters are right to fear that the ice is very thin.

The Gospel illustrates what is happening. Jesus was tempted in the desert to do three things – to turn stones into bread, to throw himself down from the temple, and to wield political power over all the kingdoms of the earth (Mt 4, Lk 4).

We know well the temptation of living on bread alone. There is nothing wrong with affluence, comfort, or a better standard of living. The problem is when they become the answer to the question, ‘What is the purpose of your life?’ If we make these things our god, live for them alone, they will destroy us. The Celtic tiger, like all tigers, can be a man-eater.

Nor is there anything wrong with popularity. If Jesus had been carried down from the temple, people would have flocked to him! But the relevance of the temptation is starkly clear to us today. Becoming a celebrity is dangerous. Celebrities can be built up to an impossibly inflated position before we turn on them with an equally inflated hostility. When this happens one can only hope that the people involved, whether pop stars or football managers, or ‘personalities’ of any kind, have understood that there is more

⁴¹ GS, 45.

⁴² O’REILLY E., in *Imagining the Future*, edd. Bohan, H., and Kennedy, G., Dublin 2005, p. 89.

to life than this. A society which lives for celebrity will destroy not only its celebrities but itself.

There is finally the obvious temptation to change the world by forcing people do what we think is right. Dostoyevsky's Grand Inquisitor told Christ that by not accepting the gift of all the kingdoms of the earth and leaving people to respond freely, he was asking too much⁴³. Power can be well used, but it can also destroy the person who wields and the person who lives simply to obey it. The abuse of power, whether in the Church, or in governments, or by the wealthy or privileged can destroy those it coerces – and those who use it.

They all come down to the same temptation: to put something in the place of God – to live for bread alone, to see God as merely the servant our ambitions, to worship something other than God. If these become the foundation of our lives and of our society, if they become the ice on which we skate, it will collapse.

The same threats to human wellbeing were recognised already in the Greek philosophical tradition. Socrates went to his death repeating his challenge to his fellow citizens:

“... aren't you ashamed to worry about money, getting as much as you can, and about prestige and status, instead of intelligence and truth and the soul, getting it to be the best it can be? You don't worry about that, you don't even think about it”⁴⁴.

If we begin to admit that possessions, prestige and power cannot provide the meaning of our lives, we may find ourselves not falling through the ice, but on solid ground, free to pursue what we are really seeking as individuals and as a society. Pope Benedict said to young people in Loreto: “It is true that finite things can give glimmers of joy, but only the Infinite can fill the heart”⁴⁵.

⁴³ Cf. DOSTOYEVSKY, F., *The Brothers Karamazov*, Bk 5, ch 5.

⁴⁴ PLATO, *Apology*, 29a, tr James Redfield.

⁴⁵ “La verità è che le cose finite possono dare barlumi di gioia, ma solo l'Infinito può riempire il cuore.” BENEDICT XVI, Meeting with Young People, Loreto, 17 June 2007, my translation.

LA CULTURE ET LES CULTURES DANS LA MISSION DE L'ÉGLISE : LE DEFI DU DIALOGUE AVEC LES CULTURES CONTEMPORAINES

Conférence aux Religieuses francophones de Rome
Maison d'Accueil des Sœurs de Saint-Joseph de l'Apparition, 5 mars 2007

Bernard ARDURA

Secrétaire du Conseil Pontifical de la Culture

La culture et les cultures sont aujourd'hui reconnues comme des lieux constitutifs de la vie et de la mission de l'Église envoyée par le Christ annoncer la Bonne Nouvelle jusqu'aux extrémités de la terre. Avec Paul VI, Jean-Paul II et Benoît XVI, la culture et les cultures constituent plus que jamais l'aréopage où s'opère la rencontre du Christ et de son Église avec les hommes et les femmes de notre temps, entre l'Évangile et les cultures, entre la culture imprégnée de foi chrétienne et les cultures contemporaines souvent marquées par la non-croyance ou l'indifférence religieuse.

C'est un fait aujourd'hui acquis : foi et culture sont intimement liées tout en étant substantiellement distinctes. Chaque personne humaine accueillant la grâce du Christ, le fait dans sa propre culture. Celle-ci imprègne sa manière d'accueillir, de professer et de vivre sa foi, tandis que la culture se trouve à son tour progressivement modelée par l'Évangile. C'est ce que nous appelons l'inculturation de la foi et l'évangélisation des cultures.

Ce début de nouveau millénaire est profondément marqué, non seulement par des conflits armés, la violence et le terrorisme, mais encore par des bouleversements culturels et religieux suffisamment profonds pour ébranler sur leurs bases des cultures traditionnellement chrétiennes ou imprégnées de traditions religieuses millénaires. Jamais, peut-être, comme aujourd'hui n'avons-nous pris conscience de l'ampleur des phénomènes culturels et de leur influence déterminante dans la vie des personnes et des communautés. Notre conviction commune : l'Évangile est Bonne Nouvelle de Jésus-Christ adressée à la personne humaine dans son intégralité ; il se doit donc de rejoindre les hommes dans leurs cultures, c'est-à-dire dans leur façon d'être et d'agir, d'assumer leur condition personnelle et de partager avec leurs semblables, de travailler et de se divertir, et fondamentalement dans leur façon de croire et de prier, cet « espace vital dans lequel la personne humaine se trouve face à face avec l'Évangile... De même que les personnes et les sociétés changent, de même la culture change avec elles. Et quand une culture est transformée, les personnes et les sociétés le sont aussi

par elles. De ce point de vue, on voit plus clairement pourquoi l'évangélisation et l'inculturation sont naturellement et intimement en relation l'une avec l'autre... Ce processus de l'inculturation doit impliquer le peuple de Dieu tout entier, car la vie de l'Église dans son ensemble doit rendre visible la foi qu'elle proclame... Certains domaines exigent une attention particulière : la réflexion théologique, la liturgie, la formation des prêtres et des religieux, la catéchèse et la spiritualité. »¹

Le processus de l'inculturation de l'Évangile et de l'évangélisation des cultures est un processus vital. Il s'accomplit dans les communautés particulières à travers lesquelles les cultures reçoivent l'Évangile, l'assimilent et l'expriment. S'opérant de l'intérieur, ce processus ne peut être précipité ni forcé, mais il demande à être accompagné dès son origine, à l'image du semeur qui sème le bon grain, l'arrose, et l'aide à grandir grâce à un solide tuteur. Il appartient à l'Église de scruter les signes des temps, et de discerner dans les situations culturelles nouvelles, les nouveaux champs de son apostolat. C'est pourquoi la formation des prêtres et des personnes consacrées revêt une importance capitale pour le peuple de Dieu tout entier.

La foi porte en elle la nécessité de l'évangélisation des cultures, car elle joint à la dimension personnelle une dimension communautaire. La foi chrétienne n'est pas une idée vague, c'est la force de l'amour, c'est une conviction qui influence les comportements, et de ce fait comporte par nature une dimension sociale. La foi est un don de Dieu, qui se transmet, se reçoit, se professe, se célèbre, suscite des communautés dont les comportements s'inspirent d'un ordre de valeurs incarné aussi bien dans la vie familiale que dans l'activité économique, dans l'expression culturelle et l'action politique à tous les niveaux.

1. AU CŒUR DE NOS CULTURES, A LA RENCONTRE DU CHRIST

Naturellement, la culture est en relation avec la connaissance et les valeurs, elle incarne la tentative de comprendre le monde et l'existence de l'homme, non seulement de façon théorique, mais aussi dans son orientation vers les questions fondamentales. Comment être homme, comment assumer sa propre place dans le monde, comment vivre pour se réaliser dans la recherche du bonheur ?

La culture est donc un lieu privilégié de dialogue sur les grandes questions qui concernent l'homme et le monde, car elles contiennent en

¹ JEAN-PAUL II, *Exhortation apostolique post-synodale « Ecclesia in Asia »*, 6 novembre 1999, n. 21.

germe la question fondamentale de Dieu. De fait, personne ne serait capable de comprendre l'homme ou de vivre vraiment en homme, si la question de Dieu demeurerait sans réponse. Toutes les grandes cultures, sans exception, comprennent l'homme dans la relation avec le divin.

Nous ne le répéterons jamais assez, la culture est le lieu par excellence de l'échange qui devient colloque, du dialogue qui se fait conversation, car la culture implique le fait d'aller au-delà des choses visibles pour rejoindre les causes réelles. En son noyau le plus profond, la culture est ouverture au divin. La personne peut ainsi se transcender dans la culture qui assume ses expériences personnelles, leur confère continuité et développement. En effet, nous rappelait le Pape Jean-Paul II, « il existe une dimension fondamentale, capable de consolider ou de bouleverser dans leurs fondements les systèmes qui structurent l'ensemble de l'humanité, et de libérer l'existence humaine, individuelle et collective, des menaces qui pèsent sur elles. Cette dimension fondamentale, c'est l'homme dans son intégralité »². Non seulement le message évangélique est adressé à l'homme, mais c'est un grand message messianique sur l'homme : c'est la révélation à l'homme de la vérité totale sur lui-même et sur sa vocation dans le Christ.

La foi qui figure parmi les éléments constitutifs des cultures, assume une fonction structurante dans le sens où elle modèle vraiment les systèmes de valeurs, l'organisation sociale, les façons de voir et de vivre, les formes multiples d'expression intellectuelle et esthétique. En résumé, dans une complexe interaction avec les autres éléments structurants, la foi joue un rôle de fondement tant pour le système des valeurs que pour les normes du comportement personnel et social.

L'ouverture intime du cœur à Dieu constitue la strate la plus profonde des cultures vécues par les peuples d'Europe et d'Afrique, d'Asie et d'Amérique, même si le relativisme et l'indifférence, la sécularisation et le laïcisme tendent à s'imposer un peu partout. En effet, la dimension mystique, *le sacré*, modèle fondamentalement leur vision du monde, leur sens de la vie, leur rapport avec les morts, avec le passé et l'avenir, leurs valeurs de référence et même, indirectement, leurs structures sociales traditionnelles.

C'est un fait, la religion se concentre partout et avant tout sur les moments principaux de la vie sociale : la naissance, la socialisation de l'enfant, la puberté, le mariage, les rapports avec les autres, la mort. Dans les religions traditionnelles d'Afrique ou d'Asie, la religion est le centre de tout, le cœur de la vie, c'est l'essentiel qui donne sens, c'est la réalité la plus

² JEAN-PAUL II, *Lettre autographe de fondation du Conseil Pontifical de la Culture*, 20 mai 1982 ; *AAS* 74, 1983, 683-688.

authentique. Sous ce rapport, les sociétés traditionnelles sont bien plus profondément enracinées que les sociétés dites avancées.

Le dialogue entre la foi et la culture se situe à ce niveau, car la foi offre à une communauté humaine, toujours aux prises avec les angoisses, les forces de désagrégation, le tragique de la vie, un réel sentiment de cohérence et de consistante réalité. Les connaissances empiriques, seules, ne sauraient souder durablement une communauté humaine. Aussi, pour éclairer les réalités ultimes, les hommes font toujours recours aux expressions symboliques, porteuses de sens et révélatrices d'une dimension immatérielle.

La foi chrétienne est ainsi appelée à marquer toujours plus profondément la culture et la vie des croyants, non seulement parce que la religion est en soi une catégorie universelle de l'être humain, mais surtout parce que la foi chrétienne possède en propre la capacité de purifier toutes les cultures, de les féconder et de les porter à un nouvel épanouissement.

Concrètement, quand la foi dit à l'homme qui il est, comment il doit commencer à être homme, elle crée une culture. Le mot « foi », lui-même, n'est pas une abstraction, car il s'enracine dans l'histoire du « peuple élu » où Dieu s'est lui-même culturellement incarné, selon l'expression du Pape Jean-Paul II dans l'Encyclique *Redemptor hominis*. Et le même Pape écrit dans l'Encyclique *Redemptoris missio* : « L'inculturation signifie l'intime transformation des authentiques valeurs culturelles, par leur intégration dans le Christianisme et l'enracinement du Christianisme dans les différentes cultures humaines »³. Ainsi, le nouveau peuple de Dieu existe et vit dans les différentes cultures, et ces cultures, tout en devenant chrétiennes, ne cessent pas d'être des cultures originales : le chrétien ne cesse pas d'être ivoirien ou japonais, indien ou scandinave, français ou américain. Du point de vue de la rencontre des cultures, l'originalité du christianisme consiste dans le fait que la foi au Christ n'exclut pas l'appartenance à une culture humaine, comme cela arrive dans le cas des religions non-chrétiennes. En accueillant le Christ, l'homme assume sa propre culture avec celle créée par sa foi : toutes les deux contribuent à modeler une identité nouvelle, riche de la foi chrétienne et du patrimoine culturel d'origine.

L'action réciproque de la foi et de la culture tend vers une synthèse, que le Pape Jean-Paul II illustre en ces termes : « La synthèse entre culture et foi est non seulement une exigence de la culture, mais aussi une exigence de la foi. Une foi qui ne devient pas culture est une foi qui n'est pas pleinement accueillie, pas entièrement pensée, pas fidèlement vécue »⁴. Ainsi, chaque

³ *Redemptoris missio*, n. 52.

⁴ JEAN-PAUL II, *Lettre autographe de création du Conseil Pontifical de la Culture*, 20 mai 1982, *AAS*, 74 (1982) p. 683-688.

jour, l'homme découvre la présence de la transcendance qui purifie et féconde le patrimoine culturel dans lequel il est né, et l'ouvre à l'universalité qui dépasse les limites d'une ethnie ou d'une culture déterminée, pour le faire entrer dans le nouveau peuple de Dieu qui embrasse tous les peuples avec leurs cultures. De ce fait, la foi s'enrichit des diverses cultures et, en même temps, elle transforme les cultures en les fécondant. Le patrimoine culturel et religieux, possédé en commun, s'offre pour être reçu et vécu dans l'histoire personnelle et communautaire de tous les hommes et de toutes les femmes appelés à croire dans le Christ. La foi ne vit pas dans des cultures d'emprunt. S'il en était ainsi, la culture resterait toujours extérieure à la foi et courrait le risque d'être rejetée comme un élément extérieur, voire étranger. D'autre part, la foi et l'Église ne se réduisent pas à de simples sujets culturels, car leur essence propre appartient à l'ordre surnaturel.

Il est important de le noter : l'influence réciproque des cultures et l'interaction entre les cultures et la foi chrétienne, sont des données de fait. Il n'est pas de culture monolithique, car toute culture est une structure dynamique qui parvient à maturité, à travers de continuels processus d'adaptation, parmi les structures tout aussi dynamiques, que sont les autres cultures. C'est la consistance de l'archétype central qui donne consistance à chaque culture, qui permet l'adaptation réciproque des cultures, jusqu'à les fondre parfois ensemble pour engendrer une nouvelle culture. Tel est le cas de nombreux peuples latino-américains.

L'évolution des cultures, pour être féconde, a besoin d'être guidée par un mouvement intérieur : il s'agit de respecter toutes les cultures et leur développement positif, de telle sorte que les erreurs et les aberrations soient dépassées par le renforcement des valeurs déjà présentes en elles. Les valeurs sont en effet essentielles aux cultures : il ne saurait exister de culture sans un système de valeurs en même temps objectives et subjectives. Subjectives dans la mesure où elles s'enracinent dans les archétypes culturels, objectives dans la mesure où elles font référence aux éléments transcendants de l'être, le bien, le vrai et le beau.

De la sorte, apparaît la sensibilité variée des cultures aux valeurs. Cette variété n'est pas sans défis, lorsqu'elle concerne la vérité de la foi ou la légitimité de l'agir moral. Mais l'Afrique possède un atout exceptionnel par rapport à certains autres continents : les peuples d'Afrique ont soif de Dieu et sont en attente de le connaître.

1.1. La rencontre de la foi avec les cultures : évangélisation et inculturation

L'Église se doit de relever les grands défis de l'évangélisation. Depuis maintenant des décennies, les chrétiens d'Afrique font preuve d'une volonté déterminée de réaliser une évangélisation en profondeur, qui intègre harmonieusement les richesses de la tradition africaine par le moyen de l'inculturation. Le Cardinal Thiandoum le rappelait clairement dans son rapport général au Synode pour l'Afrique : le besoin d'inculturation ne relève pas d'une concession, c'est un droit et en même temps un devoir inhérent à la mission même de l'Église qui, selon le mot de Paul VI⁵, doit continuellement s'évangéliser elle-même pour se convertir à Jésus-Christ, pour puiser sans se lasser aux sources de la Vie, c'est-à-dire au Mystère Pascal de notre Salut, pour enfin évangéliser le monde en profondeur et avec crédibilité.

Pour réaliser cette nécessaire évangélisation inculturée, il importe de redécouvrir et d'approfondir les richesses des traditions de l'Afrique, et de mettre en pratique cette invitation lancée par le Pape Jean-Paul II, lors de sa visite au Malawi en 1989 et toujours actuelle : « Aujourd'hui je vous recommande vivement de regarder en vous-mêmes. Regardez les richesses de vos propres traditions, regardez la foi que nous célébrons dans cette assemblée. Vous trouverez ici la véritable liberté, vous trouverez ici le Christ qui vous conduira à la vérité »⁶. Le long processus d'évangélisation et d'inculturation est orienté vers une intelligence intériorisée de la foi, grâce à l'utilisation de tous les éléments culturels capables d'exprimer la foi et l'agir des chrétiens. Ceci suppose comme condition préalable et absolue une intelligence de la foi et des cultures, car évangéliser, c'est « proclamer l'espérance chrétienne enracinée dans le mystère pascal » et dans « la rencontre avec le Christ Vivant »⁷.

Inculturer l'Évangile, nous l'avons compris c'est aussi et inséparablement évangéliser les cultures ; c'est offrir à la Bonne Nouvelle de nouvelles possibilités d'expressions culturelles et aux cultures un déploiement de leurs potentialités par une transformation intérieure, car toute inculturation authentique implique la présence agissante de l'Esprit de Pentecôte, celui « qui est Seigneur et qui donne la Vie ». Aussi l'inculturation est-elle une véritable épiphanie du Seigneur qui fait irruption dans une culture et rejoint au plus profond le cœur des hommes et des

⁵ PAUL VI, *Exhortation Apostolique « Evangelii nuntiandi »*, n. 15.

⁶ *Ecclesia in Africa*, n. 48.

⁷ *Ecclesia in Africa*, n. 57.

femmes, des anciens et des jeunes, pour les appeler à la conversion. L'Évangile franchit les obstacles culturels et rejoint chaque personne dans son identité culturelle, tandis que les cultures purifiées des signes de leur finitude et du péché, s'épanouissent en exprimant le message le plus haut et le plus fondamental qui soit au monde : Dieu nous sauve en Jésus-Christ et nous appelle à entrer dans la grande famille de l'Église. Comment cela pourrait-il se réaliser sans le ministère et le témoignage personnel de prêtres, religieux, religieuses et laïcs bien formés dans les sciences sacrées et en philosophie, connaissant les lois qui régissent les cultures, et capables de discernement spirituel ?

Nombreux furent les Pères du Synode consacré à l'Afrique à insister fortement sur la primauté du Christ et de son message dans l'ensemble du processus d'inculturation : celle-ci n'est pas une adaptation superficielle, voire folklorique, c'est l'expression du mouvement d'un peuple qui se convertit à l'Évangile et s'engage de tout son être à suivre le Christ, pour que celui-ci demeure au milieu de son peuple et chemine avec lui. Évangéliser, pour l'Église, c'est porter la Bonne Nouvelle dans tous les milieux de l'humanité et, par son impact, transformer du dedans, rendre neuve l'humanité elle-même... Il s'agit aussi d'atteindre et comme de bouleverser par la force de l'Évangile les critères de jugement, les valeurs déterminantes, les points d'intérêt, les lignes de pensée, les sources inspiratrices et les modèles de vie de l'humanité qui sont en contraste avec la Parole de Dieu et le dessein du salut. Tant que ce processus n'approfondit pas le dialogue entre foi et culture, le Christ demeure un étranger pour cette culture, et son message n'est pas compris. Pour cette raison, l'inculturation de la foi est une priorité et une urgence dans la vie des Églises, une exigence de l'évangélisation, et la voie privilégiée qui conduit à la pleine évangélisation. Toutefois, il ne faut point s'illusionner : l'enracinement de l'Évangile au cœur des cultures est une tâche difficile qui exige la fidélité au message évangélique dans toute sa force, tout en respectant les valeurs authentiques.

1.2. Les domaines prioritaires

La notion d'Église-Communion utilisée par le concile Vatican II et précisée par le Pape Paul VI dans l'institution du Synode des Évêques, a trouvé dans l'Assemblée spéciale du Synode des Évêques pour l'Afrique une traduction concrète dans le concept d'*Église-Famille-de-Dieu*, étant entendu que la famille est le premier lieu de la socialisation, où s'apprennent, s'intériorisent et s'expérimentent les valeurs humaines et spirituelles d'une culture.

Pour relever les défis de l'indifférence mais aussi ceux des sectes, une pastorale de la famille s'impose : mettre en valeur la diversité des richesses

qu'offre la famille, une fois purifiée de ses imperfections. Gardons nous, cependant, de l'illusion d'une inculturation magique : sans une conversion au Christ, la famille humaine ne peut prétendre être à l'image de la famille de Dieu. La famille, comme toutes les réalités humaines, doit passer avec le Christ par le Mystère Pascal, mystère de mort et de résurrection.

L'Église en notre temps, devant les urgences et les défis dus aux mutations profondes et rapides que connaissent les différentes sociétés à l'aube du troisième millénaire, est invitée à parcourir de nouvelles voies d'évangélisation et de dialogue. L'époque actuelle se caractérise par l'apparition d'un phénomène nouveau, *la mondialisation*, dont l'ampleur et les effets atteignent une grande partie de l'humanité, qu'elle prétend conduire vers une civilisation planétaire. Simultanément, le non-respect des identités culturelles de groupes minoritaires suscite une forte revendication et prend, bien souvent, des formes d'une extrême violence. Ces phénomènes d'essence culturelle, présentés comme des conflits de nature religieuse, sont souvent instrumentalisés contre les religions.

Le Concile Vatican II a souligné dans la Constitution pastorale *Gaudium et spes*, « l'importance fondamentale de la culture pour le plein épanouissement de l'homme, les multiples liens entre le message de salut et la culture, l'enrichissement mutuel de l'Église et de diverses cultures dans la communion historique avec les différentes civilisations, comme aussi la nécessité pour les croyants de comprendre à fond les façons de penser et de sentir des autres hommes de leur temps, telles qu'elles s'expriment dans leurs cultures respectives »⁸.

Plus que jamais le recours à une saine anthropologie qui prenne en compte la dimension spirituelle et sociale de l'homme, s'avère incontournable. Un tel travail engage toute la communauté chrétienne, car il implique la connaissance des propres traditions culturelles et religieuses et la capacité d'évaluer leur signification religieuse et culturelle.

2. LE DIALOGUE AVEC LES CULTURES CONTEMPORAINES

Pour illustrer les pistes de travail suivies par le Conseil Pontifical de la Culture dans le but de promouvoir le dialogue avec les cultures contemporaines, il suffit de feuilleter l'édition de l'*Attività della Santa Sede* pour l'année 2006. Les différentes initiatives que je vais évoquer vous

⁸ JEAN-PAUL II, *Lettre autographe de fondation du Conseil Pontifical de la Culture*, 20 mai 1982 ; *AAS* 74, 1983, p. 683-688. Cf. Concile Œcuménique Vatican II, *Constitution pastorale « Gaudium et spes »*, n. 53-62.

permettront de mesurer l'importance et la diversité des interventions dans le domaine du dialogue interculturel.

2.1. Les rencontres

2.1.1. Journée d'Études Dantesques

Le Conseil a organisé, le 22 février 2006 dans l'Aula Magna de la LUMSA, avec le Centre Humanitas LUMSA et le Centro Dantesco des Frères Mineurs Conventuels de Ravenne une journée d'études sur Dante Alighieri et les papes. La raison principale en a été le quarantième anniversaire de la publication de la Lettre *Altissimi Cantus* de Paul VI. Aussi, la rencontre a-t-elle eu pour titre : *Altissimi Cantus. Dante e i Papi. Una riflessione a 40 anni dalla Lettera Apostolica di Paolo VI*. En conclusion de cette journée, une soirée de Lectures Dantesques s'est tenue dans l'église de Sainte Agnès in Agone, Place Navone.

2.1.2. Assemblée Plénière du Conseil

Cette Assemblée Plénière s'est tenue les 27 et 28 mars 2006 sur le thème de *La « voie de la beauté », chemin d'évangélisation et de dialogue*.

Les sujets traités ont concerné la pastorale de la beauté, les menaces contre la beauté représentées par la sécularisation et l'indifférence religieuse, le mirage de la beauté dans les nouvelles spiritualités émergentes, la beauté de la création, l'éducation à la beauté et à la mise en valeur du patrimoine artistique de l'Église. Enfin, la beauté dans la liturgie et la beauté de la vie chrétienne, c'est-à-dire la sainteté.

2.1.3. Rencontre de Centres Culturels Catholiques à Lusaka

Du 18 au 22 avril 2006, le Conseil a organisé à Lusaka en Zambie la première rencontre de Directeurs de Centres Culturels Catholiques d'Afrique, sur le thème : *Les Centres Culturels Catholiques : ressources culturelles pour la réconciliation et le pardon*. La rencontre a réuni 43 responsables de Centres provenant de 12 pays africains.

2.1.4. Rencontre avec les Orthodoxes Russes à Vienne

Vienne a accueilli, du 3 au 5 mai 2006 une conférence internationale organisée par le Conseil Pontifical de la Culture et le Département pour les Relations ecclésiales extérieures du Patriarcat Orthodoxe de Moscou, sur le thème : *Donner une âme à l'Europe. Mission et responsabilité des Églises*. Fruit de la visite de novembre 2004, au cours de laquelle j'ai accompagné le Cardinal Poupard pour rencontrer le Patriarche Alexis II, Patriarche de Moscou et de toute la Russie, ainsi que Son Éminence le Métropolitain Kyrill.

A cette rencontre sponsorisée par la fondation « Pro Oriente », ont pris part des experts venus de différents pays européens, choisis d'un commun accord entre le Conseil de la Culture et le Patriarcat de Moscou. Cette conférence internationale est née de la prise de conscience d'une perte d'identité du Continent européen, afin de réfléchir sur les racines chrétiennes de l'Europe et de proposer avec force et conviction un projet pour l'avenir.

Le Métropolitain Kyrill concluait la conférence en ces termes : « Nous venons de vivre un moment historique, un chapitre nouveau vient de s'ouvrir dans les relations entre nos deux Églises ».

2.1.5. Journée d'étude sur Catholicisme et littérature du XXe siècle

Le Conseil Pontifical de la Culture a organisé avec l'*Istituto dell'Enciclopedia Italiana*, une journée d'étude sur « Foi et littérature ». Pour cette septième rencontre, nous avons choisi pour thème : *La littérature entre réalité et imagination : l'expérience anglo-américaine*, autant pour célébrer le 70e anniversaire de la mort de Chesterton, que pour remettre en lumière « Chesterton et ses fils », c'est-à-dire Tolkien et Lewis.

2.1.6. Rencontre Interdicastérielle

Mercredi 7 juin, a eu lieu l'annuelle rencontre interdicastérielle avec la participation de représentants des Dicastères du Saint-Siège, des Universités et des Académies Pontificales, sur le thème de la récente Assemblée Plénière du Conseil : « *La Via pulchritudinis* », *chemin d'évangélisation et de dialogue*.

2.1.7. Premier Congrès d'historiens de l'Église en Amérique Latine

Du 3 au 5 juillet 2006, le Conseil a réuni, pour la première fois, à Lima (Pérou) des historiens spécialistes de l'histoire de l'Église, provenant de 17 pays du continent américain, afin de poser les fondements d'une oeuvre encyclopédique, de caractère scientifique et pastoral, sur l'histoire culturelle de l'Église en Amérique Latine. En ouvrant cette conférence, j'ai développé le sujet suivant, qui traduit bien l'intention et le but de ce projet : *La transversalité historique de la culture chrétienne comme moyen d'évangélisation et de dialogue culturel*.

2.1.8. Congrès International d'Études sur le Cinéma

Le Festival International du Cinéma Spirituel *Tertio Millennio* est parvenu en 2006 à sa dixième édition. Il s'est ouvert par un Congrès International d'Études qui s'est tenu, les 14 et 15 novembre 2006, à l'Université Pontificale Grégorienne, sur le thème : *La conspiration du silence*.

Le Congrès a été organisé par le Conseil Pontifical de la Culture, le Conseil Pontifical pour les Communications Sociales et la Cinémathèque Vaticane, en collaboration avec la *Rivista del Cinematografo* et l'Université Grégorienne.

2.1.9. Rencontre des Directeurs de Centres Culturels Catholiques de l'Inde

Du 20 au 23 novembre 2006, le Conseil a réuni à Pilar, Goa (Inde), les Directeurs de Centres Culturels Catholiques de l'Inde, sur le thème : *Les Centres Culturels Catholiques en Inde : ressources culturelles pour vivre la foi chrétienne en dialogue avec les cultures traditionnelles dans le contexte de cultures en évolution.*

2.1.10. Réunion pan-asiatique de Bali

Le Conseil a organisé à Bali en Indonésie, du 26 au 30 novembre 2006, une rencontre de ses membres et consultants asiatiques ainsi que des présidents et représentants des Commissions de la culture des Conférences épiscopales de l'Asie, sur le thème : *La plénitude de Jésus-Christ vivant dans les cultures de l'Asie : « De Lui nous avons reçu la plénitude et grâce sur grâce » (Jn 1:16).*

Les travaux ont porté sur les Centres culturels catholiques, l'évangélisation des cultures et l'inculturation de la foi, le dialogue avec les cultures, surtout celles modelées par les grandes religions de l'Asie, sans oublier la question si importante de la culture des jeunes et de l'éducation en Asie, à la lumière de l'Évangile.

2.1.11. Le prix des Académies Pontificales

Le 7 décembre, dans l'Aula Nuova du Synode des Évêques, a eu lieu l'annuelle séance publique des Académies Pontificales sur le thème : *L'Immaculée, Mère de tous les hommes, icône de la beauté et de la charité divine.*

Le Cardinal Tarcisio Bertone, Secrétaire d'État, a donné lecture du Message envoyé par le Saint-Père et, en son nom, a remis le Prix des Académies Pontificales à la Section Africaine pour les Congrès Mariologiques, liée à l'Académie Pontificale Internationale Mariale, formée de jeunes spécialistes et enseignants de Mariologie, appartenant à différents pays d'Afrique. Le Saint-Père a fait remettre une médaille du Pontificat à un religieux des Philippines ayant obtenu le doctorat en mariologie pour sa thèse sur *Mary, Model and Mother of Consecrated Life. A Marian Synthesis of Theology of Consecrated Life Based on the Teachings of John Paul II.*

2.1.12. Congrès International à Budapest

Du 13 au 16 décembre s'est tenu à Budapest, à l'Académie des Sciences, une rencontre sur le thème : *L'Europe dans un monde en transformation*, organisée par le Conseil, la Conférence épiscopale hongroise et l'Académie des Sciences de Hongrie, pour commémorer une première rencontre, vingt ans auparavant, sur *Société et valeurs éthiques*, qui avait vu la coopération, pour la première fois en Hongrie, de spécialistes marxistes et de spécialistes chrétiens. Ce Congrès a permis de réunir certains des participants au premier congrès, auxquels se sont jointes de nouvelles personnalités pour commémorer cette fameuse première rencontre. Parmi les sujets traités, retenons : le renouvellement des cultures, un héritage, un défi, les valeurs de l'Europe dans une société mondialisée, un projet : donner une âme à l'Europe.

2.2. Les différentes formes de promotion du dialogue avec les cultures contemporaines

Pour nous limiter aux initiatives et activités les plus récentes, jetons un regard sur l'année 2006 à peine écoulée.

Au cours de cette année 2006, le Conseil Pontifical de la Culture a patronné et promu de nombreuses initiatives et manifestations culturelles et artistiques.

1. Inauguration de la chaire *Éthique et Finance* de l'Institut Catholique de Paris, le 11 octobre.

2. L'exposition *Il presepe. La tradizione natalizia italiana*, tenue à Moscou, du 9 décembre 2005 au 1^{er} février 2006, au Musée de la cathédrale du Christ Sauveur.

3. L'exposition *SacroExpo* de Kielce (Pologne). Le message du Cardinal Poupard aux artistes et aux exposants a été lu par S. E. Mons. Józef Życiński, Archevêque de Lublin et Membre du Conseil.

4. Les trois initiatives musicales à caractère œcuménique "Mundus cantat" de l'*Academia Musicae Pro Mundo Uno*, respectivement dans la cathédrale d'Orvieto (le 15 octobre), dans la Basilique de Saint-Paul-hors-les-murs (le 17 octobre) et dans la Basilique de Santa Maria sopra Minerva (le 19 octobre).

5. L'exposition de l'artiste chinois Mei Chen Tseng, *Xilografia tra due mondi*, présentée à l'Ambassade de la République de Chine (Taiwan) près le Saint-Siège, du 11 au 13 octobre.

6. *Ubi Episcopus*, III^e Journée d'Études sur la cathédrale de Reggio Emilia, 13-14 octobre, avec Mgr Pasquale Iacobone, comme modérateur.

7. L'exposition *La Chiesa e la rinascita spirituale della Russia*, inaugurée à Rome, le 12 décembre, au Museo del Corso.

8. Le Congrès International d'Études *Il testo cristiano nella storia e nella cultura. Prospettive di ricerca tra Russia e Italia*, Pérouse-Rome, 2-6 mai.

9. *Le Cinque Perle del Barocco*, cinq concerts dans les cinq églises françaises de Rome, 23-27 mai.

10. La *X Bienal de Arte Sacro – Pintura 2006*, Diocèse de Morón (Argentine).

11. Les célébrations commencées le 8 janvier, dans les Marches (Italie), pour le 50^e anniversaire de la mort de Lorenzo Perosi.

12. Le 5^e Concours Vocal International de Musique Sacrée.

Au cours de l'année 2006, le Conseil Pontifical de la Culture a été le siège de diverses rencontres et manifestations :

Le 20 janvier, présentation du volume *La nuova Basilica di San Francesco di Paola. Sandro Benedetti e la Ratio Imaginis*, promue par l'Académie Pontificale des Virtuoses au Panthéon.

Le 24 février, journée de travail avec les professeurs de théologie des Universités Pontificales, dans le cadre du projet *STOQ*.

Le 7 avril, exposition de l'artiste-peintre María Marta Alegría de Valladares, promue par l'Ambassade du Honduras.

Le 30 mai, présentation du volume *Umanesimo mediterraneo* et signature des protocoles d'entente entre l'association "Carità Politica" et différentes instances économiques et culturelles.

Le 28 novembre, journée d'études, promue par la "Radboudstichtung", sur *Work and Human Dignity in the Context of Globalisation*.

EN GUISE DE CONCLUSION

Voici vingt-cinq ans, le Pape Jean-Paul II créait le Conseil Pontifical de la Culture, chargé d'aider le Pape et le Saint-Siège dans les domaines liés à la culture, car l'Église souligne l'importance de la culture pour le développement de la personne humaine. Elle y reconnaît l'un des domaines où il est urgent de s'engager pour accomplir sa mission évangélique : annoncer l'Évangile, Bonne Nouvelle, à tout homme, à tout l'homme, chacun dans sa culture.

Le témoignage confié aux disciples du Christ et, d'une façon particulière, aux personnes consacrées, découle de la configuration des baptisés au Christ et de leur vocation à la sainteté. Ici, « témoigner » signifie

d'abord se porter garant de la foi en la personne du Christ, mais aussi parler au cœur des hommes dans leur propre langage, leur propre culture, pour qu'ils entendent et comprennent la Parole que Dieu leur adresse à travers leurs frères chrétiens.

La formation des prêtres, religieux et religieuses, premiers artisans de l'évangélisation ou, mieux, apôtres dont le témoignage enthousiaste, rendu par la parole et l'exemple de leur vie, attestera et garantira l'annonce du salut apporté par Jésus-Christ, sera décisive pour l'avenir de l'Église, car « c'est un devoir pour les chrétiens d'exercer une influence sur le tissu social, pour transformer les mentalités et les structures de la société de telle sorte qu'elles reflètent mieux les desseins de Dieu sur la famille humaine »⁹. La mission d'évangélisation est un vaste projet d'inculturation de la foi, qui exige de nombreuses et compétentes collaborations, dont vous êtes, chères Soeurs, parmi les premiers responsables.

Quels sont la réponse de l'Église et ses moyens d'action devant les défis de la mondialisation : « l'oubli » du bien commun ? la nouvelle culture qui emprunte ses valeurs de comportement à la logique du marché ? la destruction de modèles de vie – famille, éducation, recherche de la vérité, effort de sainteté, sens de la beauté, générosité et désintéressement, etc. – patiemment introduits dans les cultures par de longs siècles de christianisme fécondés par la grâce ? la rupture dans la transmission des normes de vie commune qui ne passe plus que difficilement par les parents, l'école ou la paroisse ? la perte du consensus moral dans les *sociétés traditionnelles* ? le renforcement de l'autonomie des personnes par l'exaltation de la liberté et de l'individualisme ?

Dans les pays les plus pauvres, la mondialisation étend ses effets ravageurs : destruction des valeurs humaines véhiculées par les traditions culturelles ancestrales, déstabilisation des consciences et déracinement culturel de générations entières emportées dans une spirale qui les conduit de la pauvreté à la misère.

Dans les pays riches, les cultures traditionnelles sont menacées par un consumérisme exacerbé et un hédonisme diffus. La « culture » du divertissement – la *vanitas* – l'emporte sur la « *veritas* ». La faiblesse du pouvoir politique dans son obsession du consensus à tout prix engendre l'anarchie du « tout est permis », au détriment du bien commun. La recherche effrénée des biens de consommation au mépris du respect de l'autre, suscite les replis identitaires, et engendre l'extrémisme, source de violence mortifère.

⁹ *Ecclesia in Africa*, n. 54.

Seul être capable de culture, l'homme est à la fois le fils et le créateur de sa propre culture. Il en est le fils, car la culture est mémoire du passé et de son histoire. Il en est le créateur, car la culture d'un peuple n'est jamais une réalité statique, elle implique un devenir dont l'homme est la source : c'est parce que chaque homme est unique que les cultures sont diverses.

Paul VI déjà, dans son Exhortation apostolique *Evangelii nuntiandi*, n'hésitait pas à souligner que « la rupture entre Évangile et culture est sans doute le drame de notre époque »¹⁰. Face aux défis de la société contemporaine et aux développements vertigineux de la mondialisation avec ses implications culturelles particulières, l'Église est invitée à explorer de nouvelles routes pour permettre à l'homme d'aujourd'hui de recevoir le message de l'Évangile et en vivre. C'est dire l'importance d'une prise en compte de la culture dans l'œuvre de l'Évangélisation et par conséquent dans la formation initiale et permanente des personnes consacrées.

Le devoir de l'Église est donc d'entrer en dialogue avec toutes les cultures, pour y introduire le ferment de l'Évangile dans la fidélité à la Tradition et au Magistère de l'Église, et permettre à la grâce de les féconder, les purifier, et les enrichir.

Nous voici donc au commencement du III^e Millénaire. Dieu nous donne rendez-vous, deux millénaires après la naissance du Christ. Nous voici devant le grand mystère de l'Incarnation du Verbe de Dieu pour que tout homme, racheté et purifié du péché, le confesse dans sa propre langue et sa propre culture.

¹⁰ PAUL VI, Exhortation apostolique *Evangelii nuntiandi*, 8 décembre 1975, n. 20 ; *La Documentation Catholique* 73 (1976), p. 4.

OPORTUNIDADES Y AMENAZAS DEL CAMBIO DE ÉPOCA EN LA RELACIÓN CON LA NATURALEZA (FE – CIENCIA)

Francisco BORBA RIBEIRO NETO
Coordinador de proyectos del Núcleo Fe y Cultura
Pontificia Universidad Católica, São Paulo, Brasil

Vivimos un momento histórico de ruptura de los paradigmas establecidos, de incertidumbres y búsquedas. El Magisterio actual de la Iglesia se caracteriza por una particular sintonía con los dramas del hombre de nuestro tiempo. Vivimos un momento de grandes oportunidades y grandes desafíos para una Nueva Evangelización¹. Sin embargo, estas oportunidades exigen el diálogo con la cultura a partir de la comprensión de la experiencia humana y del deseo de realización plena de sí.

1. INTRODUCCIÓN: EL MUNDO COMO ESPEJO

Cuando conocemos una cosa, a través de ésta nos conocemos a nosotros mismos. La persona se reconoce a partir de un conjunto de relaciones con las otras personas, con los seres y con las cosas; se reconoce a partir de sus actos y estos actos son, en gran parte, determinados por la comprensión que tiene de las cosas con las cuales se está relacionando².

Por esto, la cuestión de las ciencias de la naturaleza es una cuestión acerca de nosotros. La relación entre el hombre moderno y la naturaleza – sea externa a él (cósmica), sea su propio cuerpo – es definida por el paradigma de las ciencias empíricas, para las cuales la veracidad del conocimiento es determinada por la experimentación. El hombre obliga al

¹ Las encíclicas y documentos de Juan Pablo II y de Benedicto XVI son grandes marcos de discusión con los problemas de la Modernidad. En una clave de lectura muy personal, podríamos decir que en la *Fides et ratio* (la razón) y en la *Deus caritas est* (el amor), se enfrentan los dos elementos básicos de la cultura que se desarrollan en las cuestiones del trabajo (*Laborem exercens*), de la cultura (discurso a la UNESCO, de 2 de junio de 1980), de la justicia social (*Sollicitudo rei socialis* y *Deus caritas est*), del sufrimiento (*Salvifici doloris*).

² Juan Pablo II muestra muy bien esta dinámica en su reflexión sobre el libro del Génesis (2, 19-20). El hombre, en su acto de nominar (conocer) todas las criaturas, reconoce que ninguna le corresponde y descubre el sentido de la propia soledad en el mundo (JOÃO PAULO II, *Homem e mulher os criou*. EDUSC, Bauru, 2005).

objeto de su estudio a comportarse como desea y observa si sus respuestas corresponden a la hipótesis original³.

Una vez que estas ciencias conocen el mundo a través del dominio de la naturaleza por la voluntad, nosotros también tendemos a tornarnos parte de un esquema dominador / dominado. Por otro lado, aun si no se pueden aplicar a las ciencias naturales las mismas categorías de crítica del conocimiento que se aplican a las ciencias humanas y a la filosofía, la contextualización del dato y de las teorías científicas influencia y es influenciada por nuestra visión de nosotros mismos y del mundo.

2. LAS GRANDES VERTIENTES CULTURALES CONTEMPORÁNEAS DE LA RELACIÓN HOMBRE-NATURALEZA: EL AMBIENTALISMO Y LA BIOÉTICA INDIVIDUALISTA

En función de la crisis ecológica, del desarrollo de las Ciencias Ambientales, de la Genética y de la Biología Molecular, nuestra relación con la naturaleza es fuertemente influenciada por estas ciencias, a través de dos vertientes: el ambientalismo y la bioética individualista.

2.1 El pensamiento ecológico como espejo del hombre moderno

La monumental fuerza actual de cambiar la naturaleza, con el correspondiente poder de contaminación y degradación, lleva a pensar que la “conciencia ecológica” es una consecuencia directa de la degradación de la naturaleza⁴.

Pero, aun cuando este poder del hombre sobre la naturaleza sea inédito, el impacto de la acción humana es comparable a otros que ya ocurrieron en el pasado⁵. Por ejemplo, la degradación y pérdida de suelos, asociada a la

³ Véase POPPER, K., *A lógica da pesquisa científica*. Ed. Cultrix, São Paulo. 1993, *La lógica de la investigación científica*, Tecnos, Madrid 1985.

⁴ Se puede decir que, antiguamente, los cambios ambientales tenían amplitud local o regional, pero actualmente tienen dimensiones globales.

⁵ El proceso de degradación de la naturaleza fue relacionado con la influencia de la cultura judaico-cristiana, con la idea de dominación de la naturaleza presente en el libro del Génesis (HARDIN, G., *The Tragedy of the Commons*, *Science* 162:1243-1248, 1968; y WHITE, L., *Medieval Technology and Social Change*, Oxford Publisher, 1962). Pero este proceso también está presente en las culturas no-cristianas. Por ejemplo, en las márgenes costeras del Sudoeste asiático, los arrecifes coralinos fueron degradados por la retirada de material calcáreo para la construcción de los templos budistas y los manglares sufren los mismos procesos de degradación ambiental que acontecen en América Latina y el Caribe (CLARK, J.R., *Coastal zone management handbook*. Lewis Publishers, Nova York, 1995).

desertificación, acompaña al hombre desde la Antigüedad, desde Europa hasta China⁶. El Medioevo presentó problemas de extinción de especies, llevando a la prohibición de la caza a los siervos⁷, y problemas poblacionales con la falta de tierras fértiles para la agricultura⁸. En el siglo XIV, la “peste negra”, causada por la falta de condiciones higiénicas, recolección de basura y aguas residuales, diezmó el 30% de la población europea. Se estima que la población mundial demoró más de dos siglos para retornar a los niveles que tenía antes de la epidemia⁹.

El problema de la contaminación del aire en la Inglaterra del siglo XIX fue comparable al de las grandes áreas industriales del siglo XX. Las industrias inglesas no tenían sistemas de purificación en sus chimeneas y se

También desde el punto de vista cultural, es interesante comparar, por ejemplo, a Francisco de Asís – que llamaba a las criaturas “hermanos” – con el mito griego de Orfeo – que silenciaba a la naturaleza con la belleza de su canto. Francisco no “domina” la naturaleza, la ama como creación de su Padre. Orfeo la “domina”, se afirma sobre ella, con la potencia de su humanidad.

⁶ La degradación y pérdida de suelos, asociada a la desertificación, es una de las principales cuestiones ambientales actuales y corresponde a uno de los capítulos de la Agenda 21 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (Río-92). Las mayores regiones del globo sufren con este problema desde la Antigüedad. La degradación y la pérdida de suelos, asociada a la desertificación, de las zonas desérticas de Irán e Irak, en Mesopotamia, fue resultado del manejo inadecuado de los suelos durante la ocupación mongol. En la región mediterránea, la pérdida de los suelos viene de la Antigüedad y causó pérdida de fertilidad en el Líbano, Italia, Francia y España. En la China, durante el Neolítico, 30% del territorio era ocupado por estepas, desiertos y montañas. Actualmente esta área aumentó a 51% del territorio, con una pérdida de 40% de áreas fértiles para el desierto (KELLING, J., O solo e a agronomia. *Enciclopédia de Ecologia*. EPU / EDUSP, São Paulo, 1979).

⁷ Véase RAMADE, R. A., agressão humana tradicional. *Enciclopédia de Ecologia*. EPU / EDUSP, São Paulo, 1979.

⁸ En el Medioevo, después del asentamiento de los bárbaros nómadas, transformados en agricultores, el incremento de la población y grandes periodos de sequía llevaron a la necesidad de ampliar el área agrícola sobre suelos rocosos y pantanosos, así como al aumento de la productividad de las áreas cultivadas. Este proceso llevó a su vez al descubrimiento del arado de hierro, de la rotación de cultivos y muchas otras técnicas agrícolas (WILKINSON, R.G., *Pobreza e progresso, um modelo ecológico de desenvolvimento econômico*. Zahar Ed., Rio de Janeiro, 1974).

⁹ La peste bubónica se dispersó en toda Europa porque no había un sistema de recolección de basura y las aguas residuales permanecían en las calles. Como resultado de la epidemia, se desarrolló el urbanismo, el planeamiento de ciudades con calles rectas y sistemas de aguas pluviales (WILKINSON, op. cit.).

decía que todas las superficies en las ciudades estaban cubiertas por una capa de polvo negro de carbón. La situación era tan grave que se explicó el cambio de predominio de mariposas claras por mariposas oscuras como función del oscurecimiento del paisaje debido a la contaminación¹⁰.

Sin embargo, a lo largo de la historia, estos problemas no fueron percibidos como ecológicos, como se perciben actualmente. Eran problemas agrarios, económicos o de salud pública. Entonces, ¿por qué hoy estos problemas son entendidos como ecológicos? ¿Que cambios ocurrieron en nuestra visión de la naturaleza para que estos problemas adquiriesen el rótulo de ecológicos?

Para responder a esta cuestión, es necesario comprender lo que se entiende cuando se piensa acerca de un problema como “ecológico” o “ambiental”¹¹. Estas palabras indican que este problema no se trata sólo de algo que afecta a un aspecto particular de la realidad (agrario, económico, de salud), sino que tiene efecto sobre toda la armonía del mundo natural. Se supone la existencia de una armonía en la naturaleza y de un efecto inarmónico, nacido de la acción del hombre.

Ahora, la historia cultural de la Modernidad puede ser vista como un gran proceso de consolidación de la razón instrumental como orientadora de la acción humana, pero periódicamente sucede, en este proceso, la insurrección del espíritu humano que procura otras formas de relación con las cosas y las personas¹². En estos momentos el hombre identifica, en la naturaleza, la posibilidad de una alternativa a la represión y a la reducción de

¹⁰ KETTLEWELL, H.B.D., Darwin's missing evidence. *Scientific American*, 200: 48-53.

¹¹ El primer abordaje ecológico moderno apareció con Linneo, el padre del nuestro sistema de clasificación biológica, en su obra *Economía de la naturaleza*, aunque la palabra “ecología” apareció muchos años después, con E. Haeckel, en 1866. Hombre religioso, Linneo consideró que su sistema de clasificación no correspondía exactamente al ordenamiento divino, porque colocaba los seres separados unos de los otros y no juntos – como Dios los había hecho. Propuso que los seres existían unos para permitir la vida de los otros, formando un conjunto armonioso, interrelacionado y equilibrado. Con esto formuló, simultáneamente, las ideas de integración entre los seres y de equilibrio de la naturaleza (STAUFFER, R.C., Ecology in the long manuscript version of Darwin's *Origin of Species* and Linnaeus' *Oeconomy of nature*. *Proceedings of the American Philosophical Society*, 104(2), 1960).

¹² Son momentos clásicos de este proceso el Romanticismo del siglo XIX y la contracultura del siglo XX. En estos momentos aparece una “nueva sensibilidad” en relación a la naturaleza (THOMAS, K., *O homem e o mundo natural: mudanças de atitudes em relação às plantas e aos animais*. Companhia das Letras, São Paulo, 1989).

su humanidad que experimenta en la vida cada vez más racionalizada y sujeta al dominio de los mecanismos impersonales del mercado y del orden burocrático. Así nace el “mito moderno de la naturaleza intacta”¹³, armoniosa e ideal, que puede existir solamente en la ausencia del hombre, contraponiéndose al mundo real, contradictorio y deshumano.

El ambientalismo puede ser leído como un proceso de insurgencia contra un esquema de dominación del hombre sobre su mundo, que se inicia como dominación técnico-científica sobre la naturaleza y que se extiende a él mismo¹⁴. Se trata de una respuesta a una experiencia de deshumanización, de insatisfacción ante su modo de vida y sus relaciones¹⁵.

La sensibilidad ecológica no es respuesta directa a la magnitud de los impactos ambientales, sino que es intermediada por la experiencia de insatisfacción de las personas con su estilo de vida. Cuando éstas tienen la percepción de que sus vidas no son satisfactorias, no son adecuadas a su humanidad, tienden a percibir las amenazas a la naturaleza como parte del mismo gran proceso que amenaza también su humanidad personal. La naturaleza entonces refleja la humanidad personal y las amenazas a la naturaleza son vistas como problemas ecológicos, esto es, como amenaza a la armonía global de la naturaleza y no como problema asociado a una dimensión específica de la vida humana.

Paralelamente, la erosión de la objetividad de la razón y su reducción al aspecto puramente instrumental en la Modernidad¹⁶ tuvieron consecuencias desastrosas para la ética. Esta necesita, en la práctica cotidiana de los hombres, de criterios objetivos a los cuales debe referirse. Estos fueron dados tradicionalmente por las religiones, pero el pensamiento ilustrado procuró sustituirlas por la razón antropocéntrica, la ética del Estado e, inclusive, por la propia ciencia positiva. Pero la crítica filosófica interna, la constatación del carácter represor inherente a la vida social y al Estado, la

¹³ DIEGUES, A.C. S., *O mito moderno da Natureza Intocada*. NUPAUB / USP, São Paulo, 1994.

¹⁴ Es importante subrayar que este proceso reconoce, pero trasciende, los mecanismos de dominación entre las personas y los grupos sociales, pues se torna una experiencia de dominación a partir de un estilo de vida, de un modo de relacionarse con las cosas y con los objetivos de la vida personal – que muchas veces las personas suponen haber elegido para sí mismas.

¹⁵ Dos grandes ejemplos de esta insatisfacción, muy diferentes en su forma pero evidentes en su formulación, se encuentran en *Eros y civilización* de H. MARCUSE y en *Tiempos modernos* de C. CHAPLIN.

¹⁶ Véase M. HORKHEIMER, *El eclipse de la razón*. Ed. Sur, Buenos Aires, 1973.

desilusión de la ciencia transformada en instrumento de muerte en las guerras, conduce al escepticismo en cuanto a la posibilidad de que una de estas fuentes pueda proveer de principios objetivos para la ética y, por último, al relativismo actual. A partir de esta crisis de la ética, crece en la sociedad la búsqueda de un nuevo absoluto que pueda ser un punto firme sobre el cual reconstruir la ética. El mundo supuestamente armonioso y equilibrado de la naturaleza no tocada por el hombre aparece como un principio seguro para la construcción de una nueva ética que sería más armoniosa con la humanidad y capaz de responder a las amenazas al medio ambiente.

2.2 La bioética individualista¹⁷: fuga del dolor y ejercicio de dominación

Cuando fue creado, el término bioética indicaba exactamente esta nueva propuesta de construcción de la ética a partir de la naturaleza¹⁸. Pero en el proceso de asimilación de esta nueva ética al contexto particular de la ética médica y de la investigación biomédica, rápidamente esta visión fue suplantada, como predominante, por otra, individualista, de defensa de la autonomía del individuo como principio último de conducta¹⁹. Esta posición se difundió y se viene tornando hegemónica en toda la sociedad, aun en Latinoamérica.

¹⁷ Existen muchos modelos bioéticos. E. Sgreccia considera los modelos (a) sociobiológico, (b) subjetivista; (c) pragmático-utilitarista – en el que incluye la bioética principialista, dominante en nuestros tiempos, (d) personalista (SGRECCIA, E., *Manual de Bioética*. Ed. Loyola, São Paulo, 2002).

No obstante, agruparemos estos modelos en dos grandes tendencias: la tendencia dominante, individualista, ve el hombre como individuo pretendidamente autónomo y comprende la cuestión ética como afirmación y gestión de esta autonomía (siempre conflictiva); la otra tendencia, personalista, ve el hombre como persona, ser que se realiza junto a los otros y a través de los otros, y la cuestión ética es la comprensión de las implicaciones prácticas de su ontología.

¹⁸ El término “bioética” nació, con esta perspectiva, en POTTER, V.R., Bioethics, the science of survival. *Perspectives in Biology and Medicine*, 14(1): 127-153, 1970.

¹⁹ La cuestión bioética se tornó particularmente importante en Latinoamérica por varios motivos. En primer lugar en función de la fragilidad de las poblaciones pobres, que se tornaron objeto de propuestas de esterilización compulsiva y de experimentos sin control ético o respeto por la salud de los enfermos. Después por las dificultades venidas de las adolescentes pobres embarazadas y del control del SIDA, principalmente entre jóvenes y pobres. Por último por la propia desestructuración de la cultura tradicional y de sus valores.

Para comprender este rápido cambio de una posición preocupada por un paradigma de armonía natural para la ética personal y social, a una posición individualista que procura disminuir todos los impedimentos a la autonomía absoluta del sujeto, debemos detenernos en otra experiencia universal de la sociedad moderna: la del mercado.

En el mercado las cosas tienen valor sólo en función de su utilidad, del placer que nos pueden dar cuando las adquirimos o del valor que podemos ganar cuando las vendemos. Así como la lógica de la ciencia empírica es de dominación, la lógica del mercado es de uso de las cosas. Esta lógica de uso – implícita en los mecanismos de mercado – determinó la mentalidad común en la sociedad moderna. Además, la supuesta armonía del mercado se basa en algunos presupuestos, que se tornan vivencias concretas, aunque ideológicas²⁰, modelando el modo con el cual las personas se relacionan entre sí y con las cosas.

El primer presupuesto es de la libertad de los sujetos en el mercado. Esta libertad es reducida, sin embargo, a sus aspectos de autodeterminación y autonomía. El hombre es libre no porque consigue realizar el potencial y el deseo más profundo de su corazón, sino porque puede elegir cuales elementos de la realidad desea, a partir de criterios de costo / beneficio. El principio de la autonomía presente en la bioética individualista corresponde a una experiencia de elección, libre solo en la apariencia, que el hombre tiene cotidianamente en el mundo del mercado. Pero se trata de una experiencia ideológica pues oculta a las personas el hecho de que no siempre se dan los elementos necesarios para elegir aquello que verdaderamente las hace más felices.

¿Qué define cuales son los costos y los beneficios que guían estas elecciones? Básicamente una correlación entre dolor y placer, entre negación de un placer en el presente para la realización de otro mayor en el futuro. Así, la autonomía del sujeto se torna incompatible con el sufrimiento o con una realización de sí que no implique satisfacción del placer, pues estas experiencias implican otra lógica costo / beneficio que es extraña al mercado.

La armonía del mercado no nace de la cooperación entre los sujetos, sino de la defensa de sus intereses particulares. Aún si el sistema económico no se puede basar apenas en el egoísmo de las partes, necesitando de la cooperación, de la solidaridad y del entendimiento, la experiencia fundamental que cada uno tiene en el mercado es que debe buscar su propio

²⁰ Consideramos aquí el concepto clásico de ideología: una visión parcial de la realidad, que corresponde a algunos de sus aspectos, pero oculta otros.

interés, así como el otro también procura su interés. Las experiencias del don y de la gratuidad también son extrañas a esto.

El gran éxito de la mentalidad burguesa en el periodo actual reside en la liberación definitiva de la lógica del mercado, transformada ahora en principio ético, con respecto a los presupuestos de una ética ontológica heredada del Cristianismo. Hoy ha desaparecido la percepción consciente de la contradicción interior que puede existir entre un deber que nace de la ontología misma de las cosas y de las personas y un placer que nace de la autonomía de la voluntad.

La lógica de dominación sobre las cosas y las personas, la inhumanidad presente en la organización de la sociedad que estaban en el origen del ambientalismo, son ahora aceptadas si permiten la realización del placer inmediato de los sujetos.

3. LA REALIDAD COMO ESPACIO DE EXPERIENCIA VERDADERAMENTE HUMANA²¹

El análisis del significado cultural del ambientalismo y de la bioética individualista mostró un esquema de dominación que subyace en la organización de la sociedad y en las relaciones de las personas entre sí y con las cosas. El hombre dominador de la realidad termina como un ser dominado – aún así condenado a la soledad de los dominadores. Mira a los otros y los ve como objetos de los cuales extraer el máximo de placer o como seres amenazadores que lo quieren instrumentalizar como objeto de placer. Mira al mundo y no se encuentra en aquello que ve.

¿Como contraponerse a esta postura, tanto en las ciencias cuanto en las practicas cotidianas? Juan Pablo II nos muestra un interesantísimo camino en la *Fides et ratio*: el reconocimiento del Misterio en el mundo. El ser que es misterio para nosotros no es pasible de plena dominación, debe ser obligatoriamente respetado en cuanto el desconocido que es y como señal de algo que se manifiesta a nosotros²².

²¹ Para una plena comprensión de la importancia y de la profundidad de la experiencia “verdaderamente humana” – aquella que permite nuestra auto comprensión como humanos – véase la introducción de Carlo Cafarra a las catequesis de Juan Pablo II sobre el amor humano (CAFARRA, C., *Introdução geral* in: JOÃO PAULO II, *Homem e mulher o criou*. EDUSC, Bauru, 2005).

²² El misterio debe ser comprendido aquí en dos acepciones distintas pero complementarias: aquello de desconocido, inexplicable; y aquello de manifestación del totalmente Otro en la realidad sensible.

Pero reconocer el misterio presente en las personas y en las cosas²³ no es consecuencia de una reflexión abstracta o de un “principalismo” dogmático. Esto ocurre en una experiencia educativa permanente. Somos educados al misterio a través de una abertura permanente a la realidad en todos sus aspectos y dimensiones²⁴. La gran amenaza, que no permitirá a la Iglesia comprender y vivir positivamente las oportunidades de este cambio de época que acontece hoy, reside en no vivir esta abertura a la totalidad de las dimensiones de lo real.

Esta abertura coincide con un interés por cada aspecto de la realidad²⁵ y con la búsqueda del sentido subyacente a cada aspecto de lo real. En este camino se inicia un diálogo entre la realidad y el deseo de realización que reside en el corazón de cada hombre²⁶. Así se hace concreta la gran

²³ El reconocimiento del misterio presente en el mundo no puede ser comprendido aquí como resurgimiento del animismo en un contexto “pos-moderno”. Muchos autores, aún católicos o de matriz católica, se adhirieron a la influencia del pensamiento ambientalista y “new age” como forma de recuperar esta armonía con la naturaleza, subjetiva y objetiva, descrita anteriormente. Véase sobre esto: CONSEJO PONTIFICIO DE LA CULTURA, *Jesucristo portador del agua de la vida. Una reflexión cristiana sobre la “Nueva Era”*.

http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/documents/rc_pc_interelg_doc_20030203_new-age_sp.html

Respecto a esta posición, es útil citar la enseñanza del diablo a su aprendiz en la obra de C.S. Lewis. Si es imposible evitar que los hombres se tornen cristianos, que se tornen “cristianos y alguna cosa más” – enseña el diablo: que substituyan la fe por alguna moda con color cristiano (LEWIS, C.S., *Cartas del diablo a su sobrino*. Rialp, Madrid, 2003). Para este nuevo animismo el misterio es una realidad difusa presente en todas las cosas y que debe ser descubierto por la iluminación humana. Para la postura verdaderamente cristiana, el misterio es una Persona concreta cuyo amor se manifiesta en toda la realidad y que no es descubierto por una iluminación interior, sino reconocida en la aceptación de un encuentro.

²⁴ GIUSSANI, L., *Educación es un riesgo*, Ediciones Encuentro, Madrid, 2006.

²⁵ Tratase de una postura que retoma la célebre frase de Terencio, “Hombre soy, nada humano me es extraño.”

²⁶ En un proceso educativo sistemático, esta apertura a toda la realidad significa elaborar: (1) la historia como flujo incesante del cual hacemos parte y que nos constituye (tradicición); (2) las relaciones interpersonales como propuesta de sí mismo al otro, en una perspectiva de verificación mutua de la verdad; (3) la búsqueda de realización, belleza, justicia y amor como experiencia elemental común a todos los hombres; (4) la “presencia” en los ambientes de vida, esto es, mantener una postura activa, participante y crítica frente a la realidad; (5) la apertura permanente a las necesidades de los otros, sin olvidar la pregunta sobre la utilidad de la vida y su

invitación hecha por Juan Pablo II a todos los científicos: “la búsqueda de la verdad, incluso cuando atañe a una realidad limitada del mundo o del hombre, no termina nunca, remite siempre a algo que está por encima del objeto inmediato de los estudios, a los interrogantes que abren el acceso al Misterio” (*Fides et ratio*, 106).

El dialogo con el ambientalismo y con la bioética se torna constructivo a partir de esta apertura a toda la realidad y del compartir este deseo de realización que está en el origen de todas las experiencias humanas. Para esto, existen cuatro dimensiones de la relación con la Naturaleza que deben ser vividas en conjunto, como partes de una misma totalidad. Cuando alguna de estas dimensiones es vivida olvidándose de las demás, ocurre una reducción de la experiencia humana y la consecuente incapacidad de apertura al misterio y a la totalidad del otro.

3.1 La reducción tecno-sanitaria

La contaminación y las nuevas potencialidades de la Biomedicina tienden a conducir la cuestión de nuestra relación con la naturaleza a los ámbitos tecnológicos y de salud. Si estos ámbitos son los únicos considerados, la salud se reduce a su aspecto biológico y se confunde la plena cualidad de vida con la ausencia de dolor, la plena condición para el trabajo y la satisfacción de la instintividad. Estos elementos biofísicos parecen solucionables con el auxilio técnico-científico, eliminándose los aspectos éticos y políticos de los problemas. Se crea la paradoja de una defensa de la salud y de la satisfacción de las personas que no toma en cuenta todas sus dimensiones – inclusive las dimensiones psicológicas y afectivas. La respuesta técnica aparece como suficiente y se olvida la construcción de relaciones interpersonales y situaciones que consideren la afectividad y la búsqueda de sentido inherentes a las personas.

En las cuestiones ambientales, el control de la contaminación y de formas de degradación ambiental que afectan a la producción económica es transformado en el objetivo fundamental de las acciones ambientales, despreciando en mayor o menor grado los otros aspectos del problema. El enfoque tiende a tornarse tecnocrático, nuevamente sin una mirada a los aspectos políticos de los problemas.

Aún cuando el aspecto tecno-sanitario es constitutivo de nuestras relaciones con la naturaleza, la reducción tecno-sanitaria oculta las

responsabilidad frente al mundo (véase GIUSSANI, op. cit., y GIUSSANI, L., *El Sentido Religioso*. Ediciones Encuentro/Sudamericana – Buenos Aires, 1998).

relaciones de poder y fortalece la dominación disfrazada de posición técnica y neutra en relación a los problemas.

3.2 La reducción estética

El deseo de la belleza forma parte de la experiencia más fundamental del ser humano. Asume las formas de deseo de una belleza que se encuentra en el cuerpo de la persona amada o de comunión con una naturaleza que comunica una percepción de armonía y de esplendor de la vida.

La “sociedad del espectáculo”²⁷, estimulando una tendencia natural en el ser humano, reduce continuamente este deseo de belleza a deseo de dominación y posesión sobre el otro²⁸. Desde el punto de vista de las relaciones interpersonales y de las cuestiones éticas y bioéticas, el cuadro es claramente definido en *Deus caritas est*. Pero no es tan evidente cuando se habla de la cuestión ambiental.

La sociedad burguesa creó una imagen de sí misma que proyecta la frustración y la insatisfacción con su modo de vida para la realización en un paraíso natural, mítico e intacto, que hoy parece accesible a todos – conforme sus recursos – a través de ricas vacaciones, las hoteles de los jubilados o, simplemente, la ilusión diaria de la televisión. Este mundo natural paradisíaco se torna también objeto de dominación y de posesión, con dos consecuencias:

1. El olvido de las contradicciones del presente, frente a un contexto bucólico que será supuestamente alcanzado en el momento del no-trabajo, pues la belleza y el trabajo no pueden vivirse simultáneamente.
2. La no aceptación del uso de los ecosistemas naturales por las poblaciones tradicionales, que – en la óptica del hombre urbano – destruirán la armonía natural con su actividad²⁹

3.3 La reducción ética

La reducción ética se caracteriza por la adopción de principios de conducta que pueden o no ser adecuados, pero sin la conciencia de las razones por las cuales estos principios fueron adoptados³⁰.

²⁷ DEBORD, G., *A sociedade do espetáculo*. Contraponto, Rio de Janeiro, 1997

²⁸ Para un estudio de las implicaciones éticas y políticas de la “sociedad del espectáculo” véase PETRINI, J.C., *Ética e convivência social e política* in: Biblioteca do Núcleo Fé e Cultura, <http://www.pucsp.br/fecultura/0405etic.htm>

²⁹ DIEGUES, A. C., op. cit.

³⁰ Existe un “moralismo” – en sentido negativo – que es una distorsión de la mentalidad cristiana, pero existe también un moralismo ambientalista, que reduce

La reducción ética destruye el nexo entre el deseo del hombre y su actuar en el mundo, impidiendo la comprensión de lo que es una experiencia realmente humana y de la construcción de una personalidad madura y consciente.

3.4 La reducción política

Aun cuando la dimensión política es esencial a todo sujeto en la sociedad, la cuestión política debe ser vista como parte de un todo y no como fin último y privilegiado de las acciones. Cuando la política es vista como éxito y destino de las acciones humanas, la dinámica de dominación se establece de nuevo, y el sentido de la experiencia humana nuevamente se pierde.

En la bioética, la hegemonía del aspecto político lleva fácilmente a una instrumentalización hasta de los más justos principios, que pueden ser defendidos o atacados en función de luchas por el poder en la sociedad y no por amor a la persona concreta. Además, frecuentemente se hacen propuestas que comprometen la dignidad de la vida y la libertad de la persona en función de intereses políticos.

En el campo ambientalista, la hegemonía de lo político lleva a un empobrecimiento de la propuesta global, que pretende, en sus bases, ofrecer a las personas un modo de vida alternativo y no solo una organización socio-política distinta o, peor, apenas un cambio del grupo en el poder.

4. EL ANUNCIO DEL ENCUENTRO

Comprender la realidad natural – nuestro cuerpo biológico, los otros seres y las cosas – como misterio es una respuesta adecuada a una percepción dominadora e instrumentalizadora de personas y seres, pero no significa un camino completo. La experiencia del misterio es siempre experiencia de pregunta y deseo de solución, por eso implica una respuesta³¹.

todos los comportamientos a un pretendido “no-contaminar”, muchas veces creando posturas autoritarias y que matan la experiencia de belleza ante la creación; e inclusive un moralismo libertino, que obliga a la persona a no aceptar ningún límite a su apetito sensual o del apetito de los otros.

³¹ Sin la respuesta, tarde o temprano el espíritu pierde su ímpetu, se acomoda o se torna cínico ante la pregunta. Este es el drama de una sociedad como la “pos-moderna” que valoriza la pregunta, la crítica y el cuestionamiento, pero no exige una respuesta.

La única respuesta a la percepción del mundo como misterio es un encuentro personal. En este sentido, se comprende mejor la importancia de las palabras de Benedicto XVI, “No se comienza a ser cristiano por una decisión ética o una gran idea, sino por el encuentro con un acontecimiento, con una Persona, que da un nuevo horizonte a la vida y, con ello, una orientación decisiva” (*Deus caritas est*, 1).

Cuenta una parábola hesicasta³² que el maestro enseñó a orar a su discípulo pidiéndole que imitase a los seres de la naturaleza. Cuando el joven aprendió a orar con la naturaleza, el maestro le enseñó a orar como Abraham, que habiendo encontrado a Dios, podía rezarle como a un Tú, sin ignorar su corrupción humana, pidiendo siempre por sí mismo y por los otros, confiando en la Misericordia de Dios. Finalmente, aprende a orar con Jesús, llamando a Aquel que creó toda la naturaleza “papá”. Ahora, lo que fascina al hombre no es tanto el misterio de la naturaleza, sino que él pueda ser amado como hijo por Aquel que creó toda la naturaleza. La pura contemplación del misterio necesita del encuentro para completarse hasta la realización última del deseo del hombre³³.

La naturaleza – cósmica y humana – no puede dar al corazón del hombre dos dones a los cuales aspira: la gratuidad y la misericordia. El éxtasis delante de la naturaleza no es capaz de donar la paz de sentirse acogido independientemente de su coherencia, de sus cualidades y de sus defectos. El hombre – en esta visión de la realidad – necesita, si no dominar, por lo menos merecer la naturaleza para disfrutar sus encantos. No existe aquí espacio para la contradicción, para el pecado y para el dolor. Por esto, se trata de un esquema que no permite reconocer el carácter contradictorio del ser humano y que necesita “naturalizar” el error o “normalizar” el desvío y, por esto, no puede reconocer la libertad y la responsabilidad última del hombre sobre su vida.

Este es también el drama de la bioética individualista. En la experiencia del verdadero encuentro amoroso (encuentro agápico), la razón se torna capaz de comprender el sentido de la gratuidad. En el universo del mercado,

³² LELOUP, J.Y., *Escritos sobre o hesicasmu, uma tradição contemplativa esquecida*. Petrópolis, RJ, Vozes, 2003.

³³ La experiencia del amor gratuito llega a su realización plena en el encuentro del Dios que es totalmente donación de sí y el hombre que es deseo de una acogida infinita, pero está presente en todo verdadero amor humano maduro. Acá no se trata de defender una experiencia trascendente, sino una experiencia que es intrínseca a la naturaleza de dos seres humanos que se encuentran, pero que no es automática, esto es, depende de una educación del corazón.

todo tiene precio, es cuantificable y es importante para el otro en la medida que le sirve, que es útil. Pero el hombre intuye en sí una dignidad, un valor que está por encima de su utilidad, de su coherencia, un valor que es inherente al hecho de existir³⁴. Esta dignidad sólo puede ser reconocida a partir de la experiencia del encuentro³⁵.

5. CULTURA, POLÍTICA Y RELACIÓN CON LA NATURALEZA EN AMÉRICA LATINA Y CARIBE

Las desigualdades sociales y la pobreza de gran parte de las poblaciones latino-americanas llevan siempre a pensar en las implicaciones políticas de la cultura en América Latina³⁶.

En las últimas décadas, Latinoamérica vivió un gran proceso de democratización, con el fin de la mayor parte de sus regímenes dictatoriales, pero no consiguió combatir de modo eficaz el problema de la pobreza de su

³⁴ KANT reconoce en su obra *Fundamentación de la Metafísica de las Costumbres* (1785) la distinción entre precio y dignidad. Pero, esta distinción no se sustenta como puro ejercicio lógico, necesita de una experiencia humana compatible.

³⁵ La cuestión del respeto por la vida es una batalla jurídica y filosófica, pero no puede ser reducida a una lucha de principios, por ejemplo, el principio del valor de la vida contra el de la autonomía del individuo. Tratase de una lucha para llevar la experiencia del encuentro y de la gratuidad a todos, de crear espacios de diálogo, de llevar el anuncio de este encuentro que cambia el hombre y corresponde al deseo que subyace a la percepción de la vida como misterio.

En una perspectiva de apertura a la realidad, comprensión de la experiencia humana y reconocimiento de un encuentro como base para la ética, el Núcleo Fe y Cultura de la Universidad Católica de São Paulo realiza el Proyecto “Para comprender el amor humano” (<http://www.nucleo-amorhumano.com.br>), trabajando a partir de la *Deus caritas est* y de la catequesis de Juan Pablo II sobre el amor humano (JOÃO PAULO II, op. cit.).

³⁶ De forma bastante esquemática, pero suficiente para esta reflexión, podemos pensar la relación cultura-política según tres modelos conceptuales: (1) el modelo mecanicista, cada vez menos aceptado, ve la cultura como consecuencia de las determinaciones sociales y económicas, así la cultura no es relevante porque el problema está en las relaciones socio-económicas; (2) el modelo instrumental, dominante en América Latina, ve la cultura como un instrumento privilegiado para el cambio de mentalidades necesario a la acción política transformadora, y así reduce la importancia de la cultura a la lucha por el poder y a la dominación; (3) el modelo integral ve la cultura como manifestación de todas las dimensiones de la persona, aún de la política.

gente³⁷. Desde el punto de vista cultural encontramos la desarticulación de las culturas tradicionales, con fuertes trazos locales, y su substitución por una cultura “más globalizada”.

En el contexto de la democratización, las sociedades latinoamericanas enfrentan el desafío mundial de la apatía política y de la homologación. A las personas les parece más fácil y adecuado vivir de modo individualista, preocupándose sólo de sus cosas, considerando la “cosa pública” como problema de los otros³⁸.

La desarticulación del ambiente social de las culturas tradicionales, particularmente en las periferias pobres de las grandes ciudades viene asociada a graves problemas sociales y políticos. Para su supervivencia estas poblaciones dependen, mucho más que los estratos más ricos, de lazos de solidaridad y de un sentido de la vida capaz de ayudarlos a enfrentar sus difíciles condiciones de vida. Además, la participación política y la lucha por el bien-común presupone una postura humana que depende del entendimiento de un sentido compartido para la vida y de una solidaridad entre las personas que no las deje aisladas y no las entregue a una dinámica individualista en la vida³⁹.

5.1 El tejido social y los desafíos de la bioética

Una posición de defensa de la vida implica la existencia de un sentido para ésta y de lazos de solidaridad que ayuden a las personas a enfrentar sus

³⁷ En 1981, cerca de 10,1% de la población latinoamericana vivía con menos de US\$1 por día. En 2001, esta porción era de cerca de 9,9%. A pesar de esto, el desarrollo humano medido por índices compuestos demostró sensibles mejoras en el período (WATKINS, K. (coordinador), *Human development report, 2005*. United Nations Development Programme, New York, 2005).

³⁸ En las Ciencias Sociales existe un debate a respecto de si estamos ante un proceso de apatía política de la juventud o del surgimiento de nuevas formas de participación. Aunque existen estudios aportando a las dos conclusiones, es necesario tener en cuenta que nuevas formas de participación también implican un trabajo político-cultural para comprender como las nuevas participaciones se encajan en el contexto de las formas políticas constituidas. Para una discusión de este tema, con comentarios para diversos países en Latinoamérica y Europa véase KRISCHKE, P. J., Perfil da juventude brasileira: questões sobre cultura política e participação democrática. *Revista eletrônica INTERthesis*, 2 (2), 2004.

<http://www.interthesis.cfh.ufsc.br/interthesis2/artigo3.pdf>.

³⁹ NUCLEO FÉ E CULTURA, Contra a violência, a reconstrução de um povo. *Pessoa & Sociedade*, 2, 2006.

http://www.nucleo-pessoasociedade.com.br/artigos_ver.php?id=2&background=artigo

desafíos cotidianos. Los embarazos de adolescentes, la falta de condiciones económicas de las madres para sustentar sus niños, por ejemplo, no se resuelven con el aborto, sino con un tejido social que apoye a las personas, las ayude a encontrar un sentido para sus acciones, para respetar sus cuerpos; pero que también cree estructuras sociales que las acojan en sus necesidades y a través de las cuales puedan vivir un protagonismo real en sus vidas⁴⁰.

5.2 La apertura a los problemas ambientales globales

El crecimiento de la conciencia ecológica y de la gravedad de los problemas ambientales en escala global, asociada a la desconfianza creciente en propuestas utópicas llevó a una situación contradictoria: si se lucha cada vez más por la conservación del medio ambiente, cada vez más la lucha se reduce en sus dimensiones, a través de un ecologismo empresarial “de resultados”, y de una educación ambiental individualista y moralista, no preocupada con la formación integral de la persona⁴¹. Sin una apertura a la totalidad de la condición humana, el crecimiento de una postura ambientalista puede significar inclusive una nueva forma de participación política, pero pierde su carácter de lucha por el bien común en todos sus aspectos, de construcción de la solidaridad y de la humanidad de todas las personas.

5.3 Poblaciones tradicionales y ecosistemas frágiles

Se lograron, en las últimas décadas, grandes avances en la práctica del desarrollo sustentable o ecodesarrollo en Latinoamérica⁴². De modo general,

⁴⁰ Este es el nexo entre bioética, caridad y subsidiariedad, conforme el camino indicado por Benedicto XVI en *Deus caritas est*.

⁴¹ Véase CARVALHO, I.C.M., A questão ambiental e a emergência de um campo de ação político-pedagógica in: LOUREIRO, C.F., LAYARARGUES, P.P. Y CASTRO, R.S., *Sociedade e meio ambiente: a Educação Ambiental em debate*. Cortés Editores, São Paulo, p. 53-65, 2000.

⁴² El final del siglo XX asistió a una nueva entrada de la organización capitalista de la producción (agroindustria, explotación petrolífera, etc.) en los ecosistemas más frágiles (florestas tropicales, sabanas, regiones costeras) de América Latina, antes ocupados por poblaciones indígenas y tradicionales. Estos ecosistemas, en general tropicales, ofrecen grandes dificultades a la actividad económica moderna. Por esto, se mantuvieron ocupados con actividades económicas predominantemente extractivas, con una organización productiva tradicional, complementaria a la economía practicada en las regiones más desarrolladas. En general, las tentativas de explotación de estos ecosistemas por técnicas intensivas modernas no se mostró sustentado en el tiempo, y hoy existe una gran tendencia a buscar formas alternativas

existe hoy un acuerdo en cuanto a la necesidad de un desarrollo alternativo para esos ecosistemas frágiles, así como sobre la importancia de los conocimientos tradicionales⁴³ y de la organización social de los grupos locales que viven en estos ecosistemas⁴⁴. Ha habido muchas experiencias exitosas pero se trata de una de las realidades donde el papel de la Iglesia en la defensa de los derechos humanos aún es más necesario⁴⁵. Con todo, es necesario estar muy consciente de los cambios de los tiempos y de los límites de una posición cultural que reduce el anuncio cristiano a la denuncia de las injusticias.

5.4 El desafío de la cuestión indígena

En la cuestión indígena se juega el desafío de un juicio que enfrenta el multiculturalismo con una propuesta constructiva y respetuosa de la diversidad cultural y de la justa autonomía de las gentes. Si por un lado no es aceptable una posición de dominación cultural que termina por destruir las culturas indígenas, por otro también no es aceptable la transformación de estas culturas en objetos de preservación, como animales en un zoológico o en un parque ecológico. También esta se torna una posición de dominación cultural, aunque disfrazada de respeto e inclusive de valorización.

La cultura no es solamente una cuestión de visión del mundo o valores éticos y políticos. Incluye también toda la estructura productiva y económica de una sociedad. Las culturas indígenas tienen una estructura que depende de largos espacios vírgenes y un riguroso control poblacional para mantenerse sin cambios tecnológicos o en los patrones de consumo. La manutención de estos presupuestos es inviable en una realidad de contacto con la cultura occidental. Aún cuando los amplios espacios son mantenidos a través de reservas, las propias poblaciones indígenas desean incorporar elementos de la cultura y de las estructuras productivas blancas que consideran útiles. Este

de uso de estos sistemas, a través del empleo de métodos de rescatan los conocimientos y las costumbres tradicionales y del desarrollo de nuevas actividades económicas, como el ecoturismo.

⁴³ DIEGUES, A.C., Saberes tradicionais e etnoconservação in: DIEGUES, A.C. y VIANNA, V., *Comunidades tradicionais e manejo dos recursos naturais da Mata Atlântica*. NUPAUB / USP, São Paulo, 2000.

⁴⁴ Véase, por ejemplo, INSTITUTO BRASILEIRO DO MEIO AMBIENTE, *Plano de manejo de uso múltiplo das reservas extrativistas federais*. IBAMA, Brasília, 2004.

⁴⁵ Un caso reciente y muy conocido en el escenario internacional es el de la misionera Dorothy Stang, en Pará, Brasil.

Véase, por ejemplo, http://pt.wikipedia.org/wiki/Dorothy_Stang.

intercambio existe en todas las culturas y solamente sociedades fuertemente autoritarias logran evitarlo, por ciertos periodos de tiempo.

Si el contacto y el trueque cultural es inevitable, la conservación de los aspectos más importantes de la cultura indígena, entre ellos su profundo respeto por la naturaleza, necesitan una reflexión cultural compartida por blancos e indios para comprender como crear una verdadera cultura de síntesis que valore los aspectos más humanos de las dos culturas.

6. EL RETORNO A MARIA

Juan Pablo II, al termino de la *Fides et ratio* (108) dirige su pensamiento a “Aquella que la oración de la Iglesia invoca como *Trono de la Sabiduría*”. Así como ella – en la humildad, sin ninguna pretensión – donó la carne al Misterio, permitiendo que los hombres Lo encontrasen, toda obra cultural es anhelo de encarnación y expresión del Misterio en nuestra vida y en el mundo.

María representa – tanto en la más sofisticada reflexión católica como en la experiencia más sencilla de las gentes – el reconocimiento de un manto de maternal ternura capaz de cubrir, en un movimiento único, todos los aspectos de la cotidianidad humano y todas las dimensiones de la naturaleza, revelando con más claridad el rostro amoroso de Dios.

En una bellísima letanía, la poetisa brasileña Mabel Velloso escribe “Nuestra Señora Madre de Jesús / Nuestra Señora de todos nosotros / Ruega por todo, porque todo es tuyo / Por cada cosa, por cada ser / Por los que cantan, por los que lloran / Por los que te olvidan / Por los que te imploran”. La letanía continúa refiriéndose a Nuestra Señora como María de todas las cosas de la naturaleza (María de los ríos, las aguas, los manglares, las palmeras, las plantaciones.) y de los momentos y de las cosas de los hombres (María de nuestra infancia, de cada casa y de todos los caminos, de las iglesias y de las fiestas), para terminar pidiendo a María de todas las horas que ruegue por todo, pues todo es suyo⁴⁶.

⁴⁶ “Nossa Senhora Mãe de Jesus, / Nossa Senhora de todos nós...” in: *Ladainha de Santo Amaro* de Mabel Velloso, extraído del CD de Maria Bethânia *Cânticos, Preces e Súplicas à Senhora dos Jardins do Céu*, 2000.

SYMPOSIA

DAL MEDITERRANEO ALL'AMERICA LATINA I CENTRI CULTURALI CATTOLICI AL SERVIZIO DEL VANGELO E DEL DIALOGO FRA LE CULTURE

Nel corso di nemmeno un mese, il Pontificio Consiglio della Cultura ha organizzato, con la collaborazione delle Conferenze Episcopali, due incontri di Centri Culturali Cattolici particolarmente significativi e, allo stesso tempo, molto diversi.

Il primo si è tenuto nella storica città di Dubrovnik in Croazia, dal 25 al 28 ottobre 2007, e ha riunito una quarantina di partecipanti operanti in condizioni assai differenti: alcuni sono in paesi secolarizzati, ma dove la presenza numerica e qualitativa della comunità cristiana è rilevante, come la Spagna, la Francia e l'Italia; altri svolgono le loro attività in mezzo ad una società ancora segnata dall'era comunista e, soprattutto, dalle guerre balcaniche, come appunto la Croazia; altri ancora sono attivi in paesi musulmani, dove la comunità cattolica è ancora una piccola minoranza, per lo più di origine straniera, come in Marocco o in Turchia; infine alcuni operano in mezzo ad una popolazione araba cristiana, come in Palestina o nel Libano.

La missione della Chiesa, annunciare il vangelo della Salvezza e testimoniare dinanzi agli uomini del nostro tempo la bellezza della vita di amicizia con Cristo, implica anche una grande disponibilità per l'ascolto di colui che non condivide la nostra fede e per il dialogo attraverso il quale si testimonia, con semplicità e rispetto, la propria fede in Cristo. Pertanto i Centri Culturali Cattolici offrono un notevole contributo alla missione della Chiesa, particolarmente quando la maggioranza della popolazione non ha rapporti con la comunità cattolica, se non attraverso il canale della cultura.

Nel contesto molto diverso dell'America Latina, una trentina di responsabili operanti nell'ambiente dei Centri Culturali Cattolici del Cono Sud, si sono riuniti a Salvador de Bahia, dal 12 al 14 novembre 2007, per approfondire il documento dell'episcopato latino americano pubblicato in seguito alla Conferenza Generale del CELAM svoltasi ad Aparecida. Negli

ambienti urbani o rurali, in mezzo a molti movimenti migratori, nel contesto particolare di società tradizionali che vengono improvvisamente a contatto con la società moderna, la questione dell'identità culturale e religiosa è fondamentale.

I Centri Culturali Cattolici, retti da cristiani convinti e generosi, sono ampiamente aperti a tutte le persone di buona volontà e offrono una visione cristiana sulle grandi questioni del nostro tempo.

Rispetto ai Centri Culturali nazionali che fanno capo alle varie ambasciate, i Centri Culturali Cattolici sono soli a promuovere la cultura del paese in cui si trovano e non una cultura nazionale estranea. D'altra parte, è anche vero che, in molti casi, il Centro Culturale Cattolico è uno spazio di libertà in cui si allacciano rapporti con persone che non condividono la stessa religione o la stessa cultura.

Dal Mediterraneo all'America Latina, la testimonianza di credenti impegnati in questi Centri mette in luce la necessità di preparare bene le giovani generazioni, sia dal punto di vista culturale che religioso, perché una chiara identità unita ad un'apertura della mente e del cuore sono due condizioni essenziali per assicurare la trasmissione della fede e della cultura in modo che esse siano recepite dai loro destinatari, spesso immersi in una cultura tecnologica e non di rado secolarizzata.

In un suo messaggio indirizzato ai Centri Culturali Cattolici, l'Eccellentissimo Monsignor Gianfranco Ravasi, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, afferma: "La Chiesa ha bisogno di voi, il vostro contributo è importante e necessario per promuovere il dialogo tra i popoli, le culture e le religioni, per favorire processi di riconciliazione e di pace, per far rinascere la speranza di un nuovo umanesimo mediterraneo per il terzo Millennio".

Bernard ARDURA
Segretario del Pontificio Consiglio della Cultura

PLENARIA 2008

SECOLARIZZAZIONE E SECOLARISMO

Bruno FORTE

Arcivescovo di Chieti-Vasto, Italia
Membro del Pontificio Consiglio della Cultura

1. Come si manifesta il secolarismo nella vita della Chiesa?

Già la *Lettera a Diogneto* sottolineava come i cristiani non vivano fuori del mondo, ma – immersi nella comunità degli uomini – siano come l’anima nel corpo: proprio per questo la Chiesa partecipa di tutte le gioie e le speranze, le ansie e i dolori della società in cui è immersa, e ne subisce il condizionamento, soprattutto sul piano dei processi culturali e della formazione delle mentalità ispiratrici dei comportamenti. Una cultura fortemente secolarizzata come quella dell’Occidente degli ultimi due secoli, a partire dalla stagione dell’Illuminismo, non poteva non sfidare e marcare la vita cristiana e quella della comunità dei credenti: e questo secondo un duplice profilo, rispettivamente positivo e negativo. Positivamente, il processo di secolarizzazione legato all’imporsi del dominio della ragione adulta della modernità ha spinto i credenti a una sorta di “maggiore età” nella vita di fede, motivandoli a porsi come cristiani adulti di fronte alle sfide complesse dei processi storici in atto e alle relative responsabilità storiche, specialmente a quelle connesse alla loro testimonianza di fede. Negativamente, la secolarizzazione nel suo volto ideologico di “secolarismo” antireligioso o agnostico ha inciso su non pochi credenti, non solo e non tanto per le opposizioni anche violente e a volte persecutorie che si sono determinate nei confronti della comunità cristiana, quanto e soprattutto per il relativismo strisciante, l’edonismo ammaliante e il nichilismo etico che si insinuano come modi di essere scontati nelle mentalità e nei rapporti sociali. L’esperienza dimostra come sia stato molto più dannoso per la vita di fede il persuasore occulto dell’edonismo consumistico che non l’esplicita persecuzione ideologica antireligiosa. L’abbassamento del livello di guardia etico – connesso alla fatale osservazione “lo fanno tutti, che male c’è!” – ha purtroppo condizionato non pochi credenti, che sono apparsi vulnerabili proprio nei confronti del bombardamento mediatico e delle tecniche subdole

di propaganda tanto sfruttate nell'attuale società dei consumi. Specialmente le giovani generazioni sono esposte a questo tipo di pericolo, come dimostra il largo abbandono della frequenza alla vita sacramentale fra i giovani, e l'apparente dilagare dell'indifferentismo agnostico e della rinuncia pratica a porsi le questioni ultime sul senso della vita e della storia. La cosiddetta libertà di costumi nel campo della sessualità non è che un aspetto di questo secolarismo pratico, che favorisce l'indebolimento della resistenza etica e della tenuta degli impegni di fedeltà. Anche la crescita delle situazioni di crisi nelle giovani coppie di sposi, come la messa in discussione dell'identità presbiterale in alcuni giovani sacerdoti a poca distanza dall'ordinazione, sono aspetti del secolarismo entrato nelle coscienze e così nella vita stessa della comunità ecclesiale. Segnali positivi naturalmente non mancano: essi vanno rilevati con gratitudine al Signore (a cominciare dal cosiddetto "ritorno del Sacro" o "ritorno di Dio" nell'interesse collettivo, per andare alla ripresa delle vocazioni alla vita sacerdotale e consacrata in non pochi contesti), senza minimizzare i rischi e i pericoli della sfida costituita dal secolarismo pratico strisciante, proprio del tempo "post-moderno" o "post-ideologico".

2. Che cosa è già in atto e che cosa si può, si deve fare, in ciascun ambito ecclesiale, per rendere quanto più solida e consapevole la fede dei credenti, vivendo concretamente l'esigenza di conversione, che scaturisce dall'incontro con l'unico Salvatore e trasformando dal di dentro le culture segnate dal secolarismo?

La sfida che si può raccogliere dal quadro descritto è quella che punta decisamente sulla formazione di cristiani adulti, capaci di discernimento critico e di tenuta etica e spirituale di fronte ai condizionamenti, in grado a loro volta di condizionare positivamente l'ambito della propria azione e le relazioni sociali. Si muove in questa linea la ricerca di un rinnovato impegno della comunità cristiana nel servizio del primo annuncio del Vangelo e della nuova evangelizzazione di cui necessitano i contesti cosiddetti "post-cristiani". Parimenti, il dialogo con la cultura – che alcune Chiese, come quella italiana, hanno scelto come compito prioritario attraverso il cosiddetto "progetto culturale" – appare urgenza decisiva: esso investe la formazione di protagonisti adeguati, l'uso di mezzi e luoghi di comunicazione opportuni, e la capacità di sviluppare una "spiritualità del dialogo", che non si ponga mai come rinunciataria nei confronti della fedeltà alla Verità e conseguentemente alla propria identità di discepoli di Gesù Cristo. L'impegno caritativo appare in questo contesto una via efficacissima di pre-evangelizzazione, cui deve congiungersi sempre la parola della fede per illuminare le motivazioni delle

scelte di servizio compiute e la sorgente sacramentale dell'amore vissuto. Lo stile di questi complessi rapporti con gli interlocutori del dialogo e dell'annuncio evangelico deve ispirarsi alla più grande trasparenza ed autenticità: il bisogno di una testimonianza credibile e contagiosa è più che mai impellente. Occorre a tal fine educare a una vita di fede adulta, che coniughi la dimensione contemplativa e quella intellettuale, quella testimoniale della carità e quella apostolica dell'annuncio. Una pastorale meramente culturale non basta più, tramontata la cosiddetta "situazione di cristianità" in cui la trasmissione della fede sembrava assicurata dalla tenuta della pratica religiosa diffusa: occorre una vigorosa pastorale profetica e "mistagogica", rafforzata ed espressa da una concreta e intelligente azione caritativa e di solidarietà.

3. Come concepire la missione della Chiesa nei confronti di quanti, non credenti, indifferenti o anche semplicemente curiosi del mondo religioso vivono pienamente immersi in una cultura secolarizzata, ma con il desiderio, più o meno esplicito, di riscoprire una dimensione umana e spirituale più autentica e profonda?

I passi da fare di fronte all'indifferenza religiosa o al sorgere di una nuova domanda di religiosità sono fondamentalmente tre: in primo luogo occorre accendere l'interesse, specialmente lì dove esso sembra assopito o distratto. A volte la pastorale pone domande che non interessano nessuno o risponde a interrogativi che nessuno pone: occorre invece stabilire una relazione diretta con l'interlocutore all'insegna della comune ricerca suscitata da vere domande. Come insegna Tommaso d'Aquino – in una delle sue "quaestiones quodlibetales" – "se il maestro risolverà la questione soltanto con argomenti di autorità, chi l'ascolta sarà certo rassicurato che le cose stanno così, ma non acquisterà nulla in scienza ed intelletto, e se ne andrà via vuoto" (*Quodl. IV*, a. 18: "Alioquin si nudis auctoritatibus magister quaestionem determinet, certificabitur quidem auditor quod ita sit, sed nihil scientiae vel intellectus acquirat, et vacuus abscedet"): per promuovere la formazione di cristiani adulti e suscitare dialoghi fruttuosi occorre partire da domande vere, suscitando nei cuori con la parola e la testimonianza vissuta l'interesse alla ricerca del senso e alla questione di Dio.

In secondo luogo, stabilito il rapporto con i cercatori di Dio occorre crescere insieme ad essi nell'esperienza dell'ascolto della Sua Parola e del dono della Sua grazia: non bisogna temere di proporre a tempo opportuno itinerari spirituali, vere e proprie esperienze mistagogiche, che aprano al gusto delle cose di Dio e alla gioia della comunione fraterna. Ciò che soprattutto attrae i cercatori del senso e della dimensione spirituale della vita è la proposta

chiara della bellezza di Dio e dell'esperienza cristiana vissuta nella Chiesa. Non basta ripetere che Cristo è la Verità e il Bene: occorre renderne percepibile la bellezza nel vissuto della fede e della comunità credente.

Infine, l'attenzione alla cultura dovrà esprimersi nella maturazione di coscienze cristiane adulte e ben preparate, che siano attrezzate a distinguere la polivalenza dei segni, a parlare linguaggi comprensibili e significativi, a proporre occasioni di dialogo e di ricerca comune. Lo stile di questa proposta culturale non dovrà mai trascurare l'assoluto primato della fede nella vita dei discepoli di Gesù, non dimenticando mai che si è in grado di amare veramente gli altri quando si ha l'umile coraggio di essere se stessi, coniugando la fedeltà al Dio vivo e alla identità ecclesiale alla fedeltà all'interlocutore e alle sue domande più vere e profonde. Un costante servizio di formazione per i laici e di aggiornamento per i presbiteri potrà favorire non poco il dialogo con la cultura e la proposta ad essa del vangelo del Dio Vivente.

* * *

PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA –
CONSIGLIO DI COORDINAMENTO FRA ACCADEMIE PONTIFICIE

«Testimoni del suo amore».

*L'amore di Dio manifestato dai Martiri
e dalle opere della Chiesa*

Atti della Dodicesima Seduta Pubblica. Vaticano, 8 novembre 2007

(publié en italien / published in Italian
pubblicato in italiano / publicado en italiano)

Prix / Price / Prezzo / Precio:

5 € + frais d'envoi / postage costs / spese postali / gastos de envío

Commande / Orders to / Ordini / Pedidos:

Pontificium Consilium de Cultura, 00120 – CITTA' DEL VATICANO

CATHOLICÆ CULTURÆ SEDES

CANADA : L'UNIVERSITÉ SAINT PAUL EN OTTAWA

Une université catholique aux multiples domaines d'enseignement

L'Université Saint-Paul, forte d'une longue tradition, a pleine conscience de sa mission particulière et de ses possibilités : sa situation géographique, son caractère bilingue, son corps professoral compétent et diversifié sont autant de facteurs qui contribuent à la richesse de la formation universitaire et de la culture chrétienne qu'elle veut assurer.

Une ancienne institution intégrée à la vie moderne

Les origines de l'Université Saint-Paul remontent au 26 septembre 1848, date de la fondation du Collège de Bytown par Mgr Joseph-Eugène Guigues, o.m.i., qui en confia officiellement la direction aux Missionnaires Oblats de Marie Immaculée en 1856. Le 15 août 1866, il fut élevé au rang d'institution universitaire par le gouvernement du Canada. En 1889, Léon XIII fit du Collège d'Ottawa une université de droit pontifical. L'université était régie par deux chartes l'une civile, l'autre canonique, cependant en 1965, on la sépara en deux entités : l'université d'Ottawa et l'université Saint Paul. Mais les deux entités ont continué une étroite collaboration. Maintenant l'université délivre des diplômes (Ph.D) reconnus par l'Etat et l'Eglise en théologie, philosophie, droit canonique, sciences humaine axées sur l'exercice de la pastorale, etc. Institution bilingue, elle compte contribuer à l'évangélisation de la société en formant ses élèves à vivre pleinement leur religion dans la société en favorisant chez eux une unité de vie à la fois chrétienne et moderne.

Les moyens de l'université Saint Paul

Institution catholique, l'Université Saint-Paul se consacre principalement à l'intelligence de la foi chrétienne et à son intégration dans la vie. Elle entend le faire dans un esprit d'ouverture œcuménique et avec le souci de prendre en compte les formes existantes de la vie chrétienne et celles qui sont en train de surgir au cœur des sociétés et des cultures contemporaines.

Institution bilingue, l'Université Saint-Paul souhaite être un milieu propice à la compréhension et à l'enrichissement mutuel des communautés d'expression française et anglaise, tout en demeurant attentive à la diversité culturelle du pays. Ainsi, par sa contribution évangélisatrice à la mission du Christ, elle compte faire œuvre unique d'humanisation de la société.

Située au centre d'Ottawa, l'université dispose d'un campus verdoyant où différents centres sont à disposition des élèves. Ainsi la bibliothèque dispose de plus de 500 000 références. Mais il existe d'autres centres qui organisent des séminaires, produisent des cours et publient des documents destinés à aider à l'évangélisation : centre d'éthique, de conseil religieux, centre des femmes et tradition chrétienne, pour promouvoir le rôle des femmes dans le milieu universitaire, dans l'Eglise et dans la société en général. Le centre de formation aux ministères aide les chrétiens à découvrir leurs talents et à les mettre au service de Dieu et de l'Eglise. Le Gerra est un centre d'échange sur l'animation pastorale : comment faire vivre la foi dans un groupe social : voisinage, entreprise, groupe de jeune etc. Une maison d'édition, Novalis, publie des livres et périodiques sur la spiritualité, l'engagement catholique dans la société, etc. Mais Saint Paul est avant tout une université avec un corps professoral compétent (Il existe des échanges de cours et des équivalences avec l'université d'Ottawa) ; et surtout des associations étudiantes dynamiques et variées où chaque étudiant peut trouver des jeunes qui ont une passion pour un même domaine. L'université propose aussi des séminaires et cours d'été gratuits pour tous sur des sujets divers, de société, de culture et d'engagement religieux en général.

Université Saint Paul, 223, rue Main, OTTAWA, ON, K1S 1C4, Tel : +1-613-236.1393, Fax : +1-613-782.3005, info@ustpaul.ca, <http://www.ustpaul.ca>

DON BOSCO TRAINING CENTER IN ZAMBIA

Where education, farming and religion meet

The Don Bosco training center: technical and spiritual education

The population of Zambia is dramatically struck by unemployment. Indeed in some regions it has hit more than 70%. The Salesians of Don Bosco saw that this was partly due to the lack of knowledge in agriculture. That is why they decided to create in 1993 a farming training center. As « science sans conscience n'est que ruine de l'âme » as the French writer Rabelais puts

it, the Salesians also provide a spiritual and citizen education in the tradition of Don Bosco. But Don Bosco was particularly caring about children, because idleness was the worse they could live to lose their soul. Thus the Salesians also founded a school for poor children and a center for free time so that young children can entertain themselves while being educated to be a good Christian as Don Bosco has done in Italia.

Ways of actions of the Don Bosco training center

The first task of this Center is to train locals in the science of farming. The Academy provide one-year courses to about forty adults. But the whole training puts emphasis on personal building: being self-sufficient but also being a committed Christian and a good citizen. At the end of the Year, people who have satisfied the requirement are given the Certificate of General Agriculture. The Center also runs its own farm for practice and to assure self-sufficiency by selling what is not consumed. It is also a way to show to farmer pupils what results attending the course could give. The farm also helps nearby farmers to sell their production. But the Salesians also care about basic education. They opened a school for boys and girls from vulnerable families, provide the course for primary school and try to make them go further into the academic scheme. Thus 35 pupils have finally graduated from college and have a stable professional position. For the moment the school is providing courses for 90 pupils and is sponsoring, thanks to the help of German and Polish Christian communities, high education for the most serious pupils. But Youth is also a period of physical and spiritual development through games, reflections and exchanges. To provide the young Zambians with the opportunity of a good education, the Salesians have opened an Oratory, where they can play various sports, attend variety shows or participate in theatre pieces. The Oratory is also a place of prayer and catechism. The aim of that Center is to pull children out of the idleness and the street and bring them together so as to share ideas, entertain themselves, and educate them to become good Christian and future honest citizens.

Don Bosco Agriculture Training Center Lufubu, P.O. Box 750095 KAZEMBE, Zambia, Tel: +260-1-484.089, Fax: +260-1-484.079, sdbzmb@zamtel.zm

PONTIFICIAE ACADEMIAE

DODICESIMA SEDUTA PUBBLICA DELLE PONTIFICIE ACCADEMIE

Testimoni del suo amore.

L'amore di Dio manifestato dai Martiri e dalle opere della Chiesa

Città del Vaticano, 8 novembre 2007

Giovedì 8 novembre, l'aula nuova del Sinodo ha accolto per la dodicesima volta l'annuale Seduta Pubblica delle Pontificie Accademie, presieduta da S.E.R. Mons. Gianfranco Ravasi, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura e del Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie.

Quest'anno è stato affidato alla Pontificia Accademia Romana di Archeologia e alla Pontificia Accademia *Cultorum Martyrum* il compito di organizzare la Seduta. La tematica scelta è stata ispirata a due testi del Santo Padre Benedetto XVI, l'Enciclica *Deus caritas est* e l'Esortazione Apostolica postsinodale *Sacramentum caritatis*, ed è stata espressa attraverso il titolo emblematico: «*Testimoni del suo amore. L'amore di Dio manifestato dai Martiri e dalle opere della Chiesa*».

Il Prof. Fabrizio Bisconti, Presidente della Pontificia Accademia *Cultorum Martyrum* è intervenuto su *Il martirio nella prospettiva della carità cristiana: storia, monumenti e manifestazioni iconografiche*, invece la Prof.ssa Letizia Pani Ermini, Presidente della Pontificia Accademia Romana di Archeologia, su *Luoghi e modi della carità e dell'assistenza cristiana, dalle origini a Gregorio Magno*. Alcuni intermezzi musicali sono stati offerti dai *Cantori del Pontificio Istituto di Musica Sacra*, diretti dal M^o Mons. Valentin Miserachs Grau.

Il Santo Padre Benedetto XVI ha assegnato per l'undicesima volta il Premio delle Pontificie Accademie, istituito dal Servo di Dio Giovanni Paolo II il 23 novembre 1996. Il Premio, su proposta formulata dal Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie, è stato quest'anno attribuito al Dott. Antongiulio Granelli per la tesi di Dottorato dal titolo *Il Cimitero di Panfilo sulla via Salaria vetus a Roma*, discussa presso l'Università "La Sapienza" di Roma.

Su suggerimento dello stesso Consiglio di Coordinamento, il Sommo Pontefice, inoltre, ha voluto offrire, quale segno di apprezzamento e di incoraggiamento, una medaglia del Pontificato al Dott. Massimiliano GHILARDI, per l'opera: *Gli arsenali della Fede. Tre saggi su apologia e propaganda delle catacombe romane*.

Il *Premio delle Pontificie Accademie* e la medaglia del Pontificato sono stati consegnati dal S.E.R. Mons. Fernando Filoni, Sostituto per gli Affari Generali della Segreteria di Stato, il quale ha anche letto il messaggio del Santo Padre ai partecipanti, che pubblichiamo di seguito.

MESSAGGIO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI AI PARTECIPANTI ALLA SEDUTA PUBBLICA

Al Venerato Fratello
Mons. Gianfranco RAVASI
Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura

In occasione della XII Seduta Pubblica delle Pontificie Accademie, il cui Consiglio di Coordinamento Ella presiede, sono lieto di rivolgerLe, caro Fratello, uno speciale saluto insieme con l'augurio di un fecondo ministero, volto a promuovere e ad incrementare il dialogo della Chiesa con le culture del nostro tempo. In questa circostanza desidero, altresì, ringraziare molto cordialmente il Signor Cardinale Paul Poupard per il generoso e prezioso servizio offerto alla Chiesa durante il Suo venticinquennale impegno quale Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, nonché per l'impulso dato alle stesse Accademie Pontificie, di cui ha promosso il rinnovamento istituzionale e incoraggiato l'attività al servizio di tutta la Chiesa. Assecondando questa linea, il mio Predecessore di v. m., Papa Giovanni Paolo II, istituì nel 1996 uno speciale Premio volto ad incoraggiare e a sostenere la ricerca e l'impegno di giovani studiosi e di Istituzioni particolarmente meritevoli che, con le loro specifiche attività culturali o artistiche, contribuiscono in maniera significativa alla promozione dell'umanesimo cristiano all'inizio del terzo millennio.

La celebrazione di questa Seduta pubblica rinnova di anno in anno una specifica occasione di incontro e di collaborazione tra le Pontificie Accademie, riunite nel loro Consiglio di Coordinamento, per armonizzare le diverse iniziative, tutte finalizzate ad un preciso obiettivo: promuovere, sia nella

Chiesa che nel mondo profano una cultura degna dell'esistenza umana, fecondata dalla fede, capace di proporre la bellezza della vita cristiana e di rispondere adeguatamente alle sempre più numerose sfide dell'odierno contesto culturale e religioso.

Saluto quindi, insieme con Lei, Signor Presidente, i Signori Cardinali, i Confratelli nell'Episcopato, gli Ambasciatori, i Sacerdoti, i Responsabili ed i Membri delle Pontificie Accademie e tutti i partecipanti all'incontro. Questa solenne Seduta Pubblica vede protagoniste due Accademie – la Pontificia Accademia Romana di Archeologia e la Pontificia Accademia *Cultorum Martyrum* – le quali hanno proposto la tematica dell'incontro odierno: “*Testimoni del Suo amore (Sacramentum caritatis, 85). L'amore di Dio manifestato dai Martiri e dalle opere della Chiesa*”.

Mi compiaccio vivamente per la scelta di questa tematica, a me particolarmente cara, che rimanda ad un significativo capitolo dell'Esortazione Apostolica *Sacramentum caritatis*. In essa ho voluto sottolineare ancora una volta il fondamentale nesso tra la celebrazione dei Divini Misteri e la testimonianza della vita, tra l'esperienza di incontro col Mistero di Dio, fonte di stupore e di gioia interiore, ed il dinamismo di un rinnovato impegno che ci porta ad essere, appunto “testimoni del Suo amore”. Ricordando che Gesù stesso è “il testimone fedele e verace” (cfr *Ap* 1, 5), mandato dal Padre nel mondo per rendere testimonianza alla verità (cfr *Gv* 18, 37), dobbiamo convincerci che è proprio la testimonianza coerente e convinta dei credenti “il mezzo con cui la verità dell'amore di Dio raggiunge l'uomo nella storia, invitandolo ad accogliere liberamente questa novità radicale” (*ibid.*, 85).

A tal proposito, è più che mai necessario riproporre l'esempio dei Martiri cristiani, sia dell'antichità sia dei nostri giorni, nella cui vita e nella cui testimonianza, spinta fino all'effusione del sangue, si manifesta in modo supremo l'amore di Dio. Anche il mio venerato Predecessore, il Servo di Dio Giovanni Paolo II, volle proporre a tutta la Chiesa, soprattutto nel contesto del Grande Giubileo dell'anno 2000, l'esempio dei Martiri, e nella Bolla di Indizione del Giubileo, *Incarnationis mysterium*, così scriveva: “Un segno perenne, ma oggi particolarmente eloquente, della verità dell'amore cristiano è la *memoria dei martiri*. Non sia dimenticata la loro testimonianza. Essi sono coloro che hanno annunciato il Vangelo dando la vita per amore. Il martire, soprattutto ai nostri giorni, è segno di quell'amore più grande che compendia ogni altro valore” (n. 13).

Meritevoli di speciale menzione sono poi tutte le opere di carità fiorite nel corso dei secoli ad opera di fedeli generosi. Spinti dal fuoco interiore dell'amore di Cristo, moltissimi credenti, pastori o fedeli, si sono adoperati, in questi venti secoli di storia cristiana, a creare e promuovere iniziative di

carità e istituzioni benefiche, per andare incontro ai bisogni dei più poveri e manifestare così concretamente lo stretto, indissolubile legame tra amore di Dio e amore del prossimo. Ancor oggi tante opere caritative promosse dai credenti rappresentano una straordinaria testimonianza di ciò che può fare l'amore di Dio, quando viene accolto nel cuore dell'uomo.

Questa storia gloriosa è stata fatta oggetto di attenta analisi da alcuni studiosi. Seguendo la più che decennale tradizione, La prego, Signor Presidente, di voler ora conferire il Premio delle Pontificie Accademie, che su proposta formulata dal Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie, è stato quest'anno attribuito al Dott. Antongiulio Granelli per la tesi di Dottorato dal titolo *Il Cimitero di Panfilo sulla via Salaria vetus a Roma*, discussa presso l'Università "La Sapienza" di Roma. In essa, attraverso uno studio approfondito, condotto con approccio interdisciplinare, si illustra il Cimitero di Panfilo, poco studiato in precedenza, collocandolo nel suggestivo spaccato della testimonianza cristiana sviluppatasi nel primo tratto della *Salaria vetus*, che trova nel martire Panfilo, documentato nel cimitero da un graffito, il suo simbolo più eloquente.

Accogliendo inoltre il suggerimento dello stesso Consiglio di Coordinamento, La prego di voler anche offrire, quale segno di apprezzamento e di incoraggiamento, una Medaglia del Pontificato allo studioso Dott. Massimiliano Ghilardi, per l'opera *Gli arsenali della Fede. Tre saggi su apologia e propaganda delle catacombe romane*, Roma 2006. Il volume ripercorre le vicende relative allo scoprimento di catacombe e ipogei cristiani, evidenziando l'uso apologetico di tali scoperte.

Voglia infine esprimere, Signor Presidente, a tutti gli Accademici, e specialmente ai Membri della Pontificia Accademia Romana di Archeologia e della Pontificia Accademia *Cultorum Martyrum*, il mio vivo incoraggiamento a proseguire con sempre rinnovato entusiasmo nella loro opera, affinché il loro impegno nei diversi ambiti culturali e artistici diventi davvero una luminosa e bella testimonianza, che risplenda anche davanti agli uomini di oggi spingendoli a glorificare il Padre che è nei cieli (cfr *Mt* 5, 16).

Con tali sentimenti, mentre affido ciascun componente delle Pontificie Accademie alla celeste intercessione dei Santi Martiri, testimoni dell'amore di Dio, nonché alla materna protezione della Beata Vergine Maria, Madre di Cristo e Regina dei Martiri, di cuore imparto a Lei, Signor Presidente, e a tutti i presenti una speciale Benedizione Apostolica.

Dal Vaticano, 8 Novembre 2007

Benedictus PP. XVI

NOTITIAE

CHRIST IN THE VILLAGES

Archbishop Thomas Menamparampil, SDB, has published an extremely useful practical handbook entitled *Christ in the Villages* and dedicated it to all who have given their lives to announcing the Gospel in the Villages. It has the sort of simplicity which is the fruit of wisdom. It puts heavy emphasis on empowering Christians to take up the missionary challenges open to them. The fruit of pastoral experience, insight and great prayerful concern for each and every person, it puts at the centre the infallible missionary instrument of evangelization of **warm, intense, personal contact**. With materials, ideas, projects, suggestions and inspiration for a wide variety of situations, the booklet is aimed at continuing the great traditions of the past, bringing them back to life, adapting them for the new situations so that the faith can be passed on from one generation to the next, particularly in the villages, but with suitable adaptations also in the cities. The encouraging pointers for activity begin with the following list of ten, which come with the humble tag “take them for what they are worth”:

1. Answer a call immediately. When a person, a family or a community shows interest in the Faith, respond immediately. If you allow the first enthusiasm to cool off, it may be difficult to stir it up again.
2. Keep overcoming the Choke-law. No matter how big the Catholic community under your care, spare a part of your time, energies and finances for new contacts and prospective *enquirers*.
3. Give importance to the healing ministry. Have faith. And readily pray over the sick. It is the Lord who heals. He will convert hearts too.
4. Give big challenges to young people. They will do the impossible for you: Young evangelizers can be veritable wonder-workers. The history of the Church is full of their accounts.
5. Give a book e.g. Bible, New Testament just when the other *person* is interested. Schools and hostels are places where we can build up an interest in good books. Make a book wanted and give it.
6. Music evangelizes. Encourage composers, song-writers and singers. Guide the right choice of themes, effective use of music.
7. Be happy to “lose money” for the Gospel: scholarship for promising students, subsidizing good books and pilgrimages, evangelical programmes.
8. Participation in big religious events has an evangelizing quality. It is good to take new Christians and prospective Catholics to take part in processions and other community celebrations.

9. Link the movement towards Christianity with the destiny of the tribe. This always makes a big appeal especially to the youth.

10. Believe in the impossible. The Lord will do impossible things for you. Your success will not be what you expected or what you planned for. It may go far beyond anything you hoped for, to prove to you that it is the Lord who is actually working.

VISITE EN FRANCE DE SA SAINTETE ALEXIS II, PATRIARCHE DE MOSCOU ET DE TOUTE LA RUS'

Le 1^{er} et le 2 octobre, le primat de l'Église orthodoxe russe, S.S. le Patriarche Alexis II, s'est rendu à Strasbourg à l'invitation du président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, et le 3 et le 4 octobre, il a séjourné à Paris, invité par l'archevêque de Paris et le président de la Conférence des évêques de France. Dans ses interventions, Sa Sainteté a insisté sur la nécessaire union des Chrétiens, Catholiques et Orthodoxes, dont les positions communes « *s'expliquent par nos racines communes et par une vision identique de la fidélité à la traditions et à ses valeurs* ». Il a aussi exprimé le vœu d'une plus grande unité des Orthodoxes entre eux, tout en se réjouissant de l'unité retrouvée, après une période de trouble, entre « *l'Église orthodoxe en Russie et l'Église russe hors frontières* ».

Au cours d'un dîner offert en son honneur par le président de la Conférence des Évêques de France, le Patriarche a salué cette invitation comme « *l'expression du désir sincère des responsables de l'Église catholique en France de développer les relations fraternelles, qui existent de longue date, avec l'Église orthodoxe russe* ». Il reconnaît que « *c'est l'Église catholique qui est gardienne et porteuse des fondements spirituels du peuple français* », et que si « *ce n'est pas en vain que la France a été appelée fille aînée de l'Église catholique* », c'est que « *l'apport de la France à la culture chrétienne européenne et universelle est immense* ». Faisant allusion à la Révolution française, le Patriarche a souligné que « *cette expérience du martyre pour la foi vous unit avec l'Église orthodoxe russe qui, récemment encore, endura des persécutions cruelles de la part d'un régime athée.* » La situation actuelle du soi-disant *triomphe de la liberté religieuse*, oblige tous les chrétiens à « *unir leurs efforts pour proclamer les valeurs de l'Évangile* », notamment en face de « *l'idéologie séculière agressive, le relativisme philosophique et moral, le culte de la consommation, du confort et du divertissement* » qui règnent en Europe. Le Patriarche exprime enfin cette conviction : c'est par les contacts directs entre l'Église catholique et chacune des Église orthodoxes locales que le dialogue avancera.

En la cathédrale Notre-Dame de Paris où il s'est rendu pour vénérer les reliques de la Couronne d'épines de Notre-Seigneur, le Patriarche a souligné que l'histoire de l'émigration, principalement au XX^{ème} siècle, a favorisé une grande diversité de la présence orthodoxe en France, qui permet aux fidèles « *de grandir au sein de la Tradition orthodoxe, s'appuyant sur leur propre culture et leur langue* », mais qui oblige à « *allier de façon créative les différentes traditions et à renforcer l'unité orthodoxe* ».

Le Patriarche est revenu sur cette nécessaire unité des Église orthodoxes au cours de sa visite à l'église de la Dormition, qui est sous l'autorité de l'Exarque du Patriarcat de Constantinople, avec cet avertissement : « *Les orthodoxes se doivent de maintenir leur unité face aux autres chrétiens, face à la société civile* ».

Source : *Messenger de l'Église orthodoxe Russe*, n° 5 septembre/octobre 2007.

PERU: SEGUNDO CONGRESO NACIONAL MISIONERO

Reforzar la identidad de los católicos en América Latina para ser auténticos “discípulos y misioneros” de Jesucristo fue la invitación realizada por D. Luis Fernando Figari, fundador de la Familia Sodálite, al ofrecer la primera conferencia en el Segundo Congreso Nacional Misionero que se realizó en la Arquidiócesis de Lima. El encuentro, que concluyó ayer Domingo, fue inaugurado en la capital peruana por el Arzobispo de Lima, Cardenal Juan Luis Cipriani.

Bajo el título “El Cristiano: Discípulo y Misionero de Cristo” el fundador de diversas asociaciones eclesiales ofreció importantes orientaciones para alentar en tierras latinoamericanas una nueva evangelización que implique una vida cristiana comprometida y coherente. Entre sus reflexiones, que contaron con frecuentes referencias a los mensajes de S.S. Benedicto XVI en su primera visita como pontífice a América Latina así como a las Conclusiones de la V Conferencia General del Episcopado Latinoamericano en Aparecida, en la que participó como miembro invitado por el Santo Padre, L.F. Figari destacó la importancia de fortalecer la identidad cristiana de los fieles, más aún en un tiempo en el que está “siendo atacada de mil y una formas, debilitando la adhesión a la fe y las manifestaciones cotidianas, en la vida diaria, así como socio-culturales, de esa adhesión a la fe de la Iglesia”.

Reflexionando sobre la importancia de ser discípulos y misioneros, afirmó que “desde un corazón de discípulos de Jesús” es necesario llevar “por medio de un compromiso misional y apostólico a Cristo” para que las personas “tengan en Él vida, en un proceso humilde y sin triunfalismos, donde seamos todos conscientes de ser ‘evangelizadores permanentemente evangelizados’”.

“De ese proceso fundado en el realismo evangélico -que va a lo realmente central, libre de todo fárrago de ideologías o presunciones del ‘hombre viejo’-, se pasa al realismo de las consecuencias que en el ámbito temporal tiene el seguir al Señor Jesús, del que brota el ansia de construir un mundo mejor, más justo, fraterno, pacífico y reconciliado, es decir un mundo según el Plan de Dios, proyecto al que cada uno según su vocación debe comprometerse”, señaló.

Más adelante afirmó que, entre otras cosas, “el llamado a tomar en serio la urgencia de la nueva evangelización reclama que se recupere la conciencia de lo que realmente es el Bautismo y lo que implica como cambio real interior para la persona que lo recibe, haciéndola ingresar al proceso vital de ser discípulos misioneros”. Al respecto, resaltó que “esta misión de la Iglesia de anunciar el Evangelio cae primero sobre el discípulo que requiere ser evangelizado”. Precisamente, continuó, “dado que

el discípulo debe evangelizar desde la fe recibida y su experiencia personal de su encuentro con el Señor Jesús, desde su experiencia de evangelizado, al estar esto débil, la secuencia del proceso evangelizador y misionero se debilita y flaquea. Hoy vemos las consecuencias de ello”.

El fundador de la Familia Sodálite trató luego sobre la misión de la Iglesia, tanto la misión “ad gentes”, “con el anhelo de que el anuncio de Cristo llegue a todo el mundo y sea reconocido como Dios y Señor”, como la misión “ad intra Ecclesiae”, “es decir dentro del mismo Pueblo de Dios”, destacando la importancia de esta última en el hoy de la Iglesia, “sin olvidar la preocupación por la misión de la Iglesia universal”. “El proceso de secularismo y todos sus acompañantes han seguido y hoy los obispos nos hablan de la Gran Misión Continental. Es decir convocan a misionar en nuestras propias tierras bendecidas por la simiente de la evangelización constituyente, como la llamó Puebla”.

“Vivimos tiempos de urgencia, tiempos de acción en los que el compromiso efectivo no se puede hacer esperar. La misión que anuncia el Evangelio del Señor Jesús es una tarea que debe asumir su rol prioritario en la vida de cada cual. Perder de vista esa dimensión fundamental del apostolado es arriesgar perder de vista la meta a la que nos sentimos llamados, la participación plena en la Comunión de Amor por toda la eternidad”, agregó.

Al concluir puso como ejemplo a Santa María, “discípula y misionera por excelencia”, quien “nos ilumina sobre cómo hemos de vivir esas dimensiones fundamentales de la vida cristiana en nuestra realidad concreta”. Recordando la visitación de Santa María a su prima Isabel afirmó que en ese pasaje la Madre de Dios nos muestra “el proceso del discipulado, ésa es la dinámica de la misión: acoger, interiorizar al Señor, dejar que su Vida se exprese en toda nuestra vida, permitir que irradie su luz y su calor a los demás, y ser nosotros dóciles cooperadores de esa irradiación evangelizadora. La obediencia amorosa al Plan divino de María Virgen es la clave del discipulado misionero”.

Fuente: *Noticias Eclesiales* (<http://eclciales.org>), 15-10-2007.

‘THE MESSIAH OF JUSTICE’, A DIALOGUE WITH TRIBAL CULTURE

Chotanagpur is a plateau in eastern India, which covers much of the Jharkhand State as well as adjacent parts of the State of Orissa, Bihar, and Chattisgarh, and is basically inhabited by tribal people. It is here that Fr. Constant Lievens, the Jesuit Belgian missionary came to in 1885 and evangelised the region. More than twelve decades after that arrival, the Shubhsandesh Kala Kendre, a Catholic Cultural Centre, whose director Fr. Rocky Fernandes sfx participated in this Dicastery’s meeting in Goa, in November 2006 is putting up a musical drama based on the great Missionary’s life. *Shubhsandesh Kala Kendre*, a cultural centre, is an apostolate of the Society of Pilar (Pilar Fathers) in Ranchi that dialogues with tribal cultures through Music Dance Drama. Since its inception in 2002 *Shubhsandesh* has entered

into dialogue with the cultural groups of this region. The purpose has been to network and empower the youth of different cultures and faith in and around Ranchi and bring to fore their potential.

The Messiah of Justice, which will be performed at 15 different venues in Jharkhand is set up in Hindi with a mixture of *Sadri*, a dialect commonly known and used by most of the tribes in Chotanagpur. The drama, showcases his life and work in Chotanagpur vis-à-vis the socio-cultural-political and religious life of the tribal people of Chotanagpur. While intending to bring about a social re-awakening, the musical drama is doing something with ease, dialoguing with the tribal cultures. The musical play is well synchronized with dialogues and singing. The story flows with suspense, comedy and drama. With a young and spirited cast, entertaining and enthralling music, and an effective use of sound and light, the drama is intended to entertain and at the same time, drive home the message of Justice and Peace. The musical drama is written by Fr. Peter Tigga sj, Fr. Prabodh Bilung sfx and Fr. Peter Raposo sfx; music by Pravir Simes; directed by Fr. Peter Raposo sfx and Fr. Allan Noronha sfx; and produced by Fr. Rocky Fernandes sfx, Director of Shubhsandesh Kala Kendre, Ranchi, Jharkhand, India.

The musical drama captures the simplicity of the life of the tribal people and their peaceful and harmonious coexistence despite poverty and other difficulties. The tribal society is depicted in its hallmark characteristics of peoples who are close to nature, peace-loving, hospitable, tolerant, close-knit, docile, generous and meek, and who live by strong values of equality, community sharing, hospitality, hard work, joy, liberty, fraternity, and anti-greed, and anti-pride values.

The musical piece shows how this affable life is disrupted when a government notification is issued seeking 'no objection' from the tribals for the acquisition of land. The move to acquire the land of the villagers including their fields is cleverly manipulated by the local *Zamindar* or landlord and his Government Minister son for the setting up of a mining company owned by them. The village teacher, apparently the only enlightened one, sees the vested move of the *Zamindar* and warns the people against it.

The struggle for their right to the land leads to the narration of the story of Fr. Constant Lievens who himself had evangelised the tribals after having helped them protect their lands and properties from the oppressive and exploitative rich land owners.

The second part of the musical drama portrays vividly the life and work of Fr. Constant Lievens among the tribals, on Fr. Lievens' efforts to fight the landlords exploiting the tribals and his success in getting back the land of the poor people. The play shows how justice can be achieved through non-violent means.

Church's dialogue with the Tribals, a background

Christianity's dialogue with the tribal people of Chotanagpur began as early as 1845. However, the turning point of this encounter came about with the arrival of Fr. Constant Lievens, in 1885. Lievens won the hearts of tribals after began his crusade against the usurpers of land belonging to the tribal people in Court of Law and

winning back their land. A great number of them recognized Christ through the missionaries, specifically through Lievens who enabled them to become aware of their human dignity. More than merely winning back their land, Fr. Lievens restored their self respect, confidence and dignity. And above he evoked belief and trust in God, which they now recognized in Christ. The Chotanagpur tribes have been basically agrarian communities following “*Sarna Religion*”, i.e. Worship of God in Nature, Spirits, Ancestors, Cosmos, basically having a Cosmotheandric worldview

The acceptance of Christ influenced and continues to influence the culture and life of the tribal people. Tribals have been able to look at themselves differently, with more self-esteem and as ones who have something to contribute to their fellow human beings living with them.

‘The Messiah of Justice’, a socio-cultural dialogue

Aimed at the tribal audience, the ‘musical drama form’, despite unfamiliar to the tribal drama and art forms, strikes a chord with people. It is well contextualized with the use of tribal culture, language and other important tribal motifs. The inclusion of tribal music and dances, the musical drama puts the audience at ease while driving home the message.

It is the ardent hope of the organisers that this musical drama will bring about a revitalization of tribal cultural values and instil in the people love for their land, their positive values and create an awareness of their dignity as was done by Fr. Lievens. This is specially important in view of the prevalent socio-cultural-economic situation of the people. Despite being declared an independent State of the Indian Union since the last seven years, Jharkhand and specifically tribal people which form a vast majority, continue to face serious problems of exploitation, displacement, and socio-political and economic suppression. As a result poverty, illiteracy, mass migration etc. continue to be part and parcel of the lives of most tribals.

The musical drama thus aims to bring about a social awareness that will empower and motivate people to combat exploitation, corruption, injustice prevalent in society following Christ’s methods of Justice and Peace.

Source: *Shubsandesh Kala Kendre*, Ranchi, India.

UNION EUROPEENNE : UN AGENDA EUROPEEN DE LA CULTURE

Le Conseil « Culture » a adopté, sur la base des propositions présentées par la Commission en mai 2007, un agenda européen de la culture qui introduit un système de coopération plus structuré et des priorités concrètes.

« Cela marque le début d’une nouvelle ère pour ce qui est de la méthode de coopération entre les États membres, la Commission européenne et les acteurs culturels. En unissant nos efforts, nous serons mieux à même de relever certains des grands défis auxquels le secteur culturel est confronté », a déclaré à cette occasion

Ján Figel, commissaire européen chargé de l'éducation, de la formation, de la culture et de la jeunesse.

Le Conseil a en effet approuvé trois grands objectifs qui, ensemble, formeront une stratégie culturelle commune aux institutions européennes, aux États membres et au secteur de la culture et de la création. Ils concernent la promotion de la diversité culturelle et du dialogue interculturel, la promotion de la culture en tant que catalyseur de la créativité dans le cadre de la stratégie de Lisbonne pour la croissance, l'emploi, l'innovation et la compétitivité et la promotion de la culture en tant qu'élément indispensable dans les relations internationales de l'Union.

L'une des caractéristiques essentielles de la nouvelle stratégie est l'introduction d'un système de coopération plus structuré entre les États membres et les institutions communautaires en matière culturelle. Le mécanisme repose sur la « méthode ouverte de coordination » (MOC), qui a été utilisée avec succès pour structurer la collaboration entre les États membres et l'Union dans les domaines de l'éducation et de la formation, de la jeunesse et de la protection sociale. Les progrès accomplis sur la voie des objectifs communs seront examinés tous les trois ans par la Commission et les États membres.

Pour plus d'informations: http://ec.europa.eu/culture/eac/index_fr.html

UNA NUOVA EDIZIONE DEL MIGNE REALIZZATA IN GRECIA **La straordinaria epopea di un prete editore**

Il sacerdote francese Jacques-Paul Migne (1800-1875) si staglia nella storia culturale del XIX secolo per la sua immane opera di editore intrapresa per motivi pastorali, ovvero per garantire un'adeguata formazione permanente al clero. Opera tanto più meritoria in quanto realizzata in un contesto difficile come quello della Francia uscita dalla bufera rivoluzionaria. Il progetto era quello di dar corpo a una biblioteca ampia e dai prezzi limitati – la *Bibliothecae Cleri universae. Sive cursuum completorum – in singulos scientiae ecclesiasticae* – che potesse essere di supporto alla formazione nei seminari e poi aiutare i sacerdoti nel loro studio privato. Il Migne si era prefisso di arrivare a duemila volumi: sul finire l'impresa venne purtroppo interrotta da un terribile incendio che nel febbraio del 1868 colpì gli uffici e la grande tipografia di Petit-Montrouge a Parigi.

Nello stupefacente progetto culturale un posto fondamentale, secondo Migne, spettava alla pubblicazione delle opere dei Padri della Chiesa latini e greci le cui edizioni precedenti o erano introvabili o costosissime o addirittura inesistenti. Il risultato è che oggi abbiamo a nostra disposizione 222 volumi di patrologia latina e 168 di lingua greca (con versione latina a fronte), pubblicati tra il 1844 e il 1866 all'incredibile prezzo di cinque franchi di allora per i volumi latini e di otto franchi per quelli greci. La collana di patrologia latina si proponeva di pubblicare gli autori di lingua latina fino alla morte di Innocenzo III (1216); la greca comprendeva oltre i Padri gli scrittori ecclesiastici bizantini fino alla conquista di Costantinopoli.

Dopo una fatica ventennale, è ormai quasi completata la riedizione della «Patrologia greca» del Migne grazie all'impegno del «Center for Patristic Publications» di Atene (il primo titolo della collana è stato pubblicato nel 1987 e oggi siamo giunti al centosessantunesimo volume).

Ma non si tratta di una anastatica dei volumi del Migne, bensì di un nuovo progetto editoriale. L'opera infatti offre, sì, la riproduzione fotografica dei testi del Migne, ma ad essa accosta un'introduzione all'edizione greca (*Eisagogikà tés ellenikès ekdóseos*) che attualizza il contenuto di ogni volume grazie anche a una bibliografia aggiornata. Faccio qualche esempio. Nel decimo volume l'introduzione si estende per ventidue pagine con dati storici sui vari personaggi – da Zefirino, il Vescovo di Roma, a Theonas di Alessandria – e la relativa informazione bibliografica aggiornata al 2002. L'undicesimo volume, il primo dedicato alle opere di Origene, offre più di trenta pagine d'introduzione con l'elenco delle edizioni critiche recenti dei lavori origeniani e con quattro pagine di bibliografia, tutte informazioni attinte da un'opera del patrologo greco Stylianos Papadopoulou del 1991. Ancora: il venticinquesimo volume – primo della collana a presentare le opere di Atanasio di Alessandria – si apre con un'introduzione e una bibliografia di oltre cento pagine.

Responsabile di questa nuova edizione del Migne greco – pregevole nella fattura e malgrado ciò fedele alla sua tradizione di economicità – è il protopresbitero Ioannis Diotis, teologo, fondatore e direttore del «Center for Patristic Publications» di Atene. A lui e ai patrologi greci non possiamo che essere grati per il dono che ci stanno facendo nel favorire l'accesso al grande patrimonio comune costituito dai padri e dagli scrittori ecclesiastici, ma anche perchè così facendo onorano la memoria del grande editore francese.

Del resto l'intera opera di Jacques-Paul Migne è ancora oggi valido strumento di studio e, in particolare, proprio le due patrologie. Le moderne collezioni – quelle di Vienna e Berlino, il «Corpus Christianorum» – nelle sue articolazioni latina, medioevale, greca e quella che comprende gli apocrifi – la «Corona Patrum Salesiana», le «Sources Chrétiennes», le «Fuentes patristicas» e così via – pur aggiungendo validissimi progressi in campo critico non tolgono nulla al valore delle collane del Migne, specialmente considerando la mole del lavoro complessivo. Proprio per questo il Migne non è mai tramontato, viene diffuso su cd e anche i volumi della patrologia latina vengono ristampati continuamente a Turnhout, (Belgio) da Brepols.

Non stupisce certo il fascino intatto del Migne per gli studiosi: una simile serie di pubblicazioni non si era mai vista racchiusa in un unico progetto editoriale. Pensiamo che al momento dell'incendio del 1868 Migne aveva pubblicato il «Cursus Scripturae Sacrae» (1838-1840) in venticinque volumi che raccoglieva i migliori commenti biblici reperibili all'epoca. Poi un «Theologiae cursus completus» – sempre in venticinque volumi, più tre posteriori – che selezionava i più importanti teologi vissuti fra il sedicesimo e il diciannovesimo secolo. Vi erano quindi i diciotto volumi – più due d'introduzione e conclusione – delle *Démonstrations évangéliques des plus célèbres défenseurs du Christianisme* (1842-1843), collezione di testi apologetici. Due le serie dedicate agli oratori. La «Collection intégrale et universelle des Orateurs sacrés» (1844, sessantasei volumi); la seconda serie venne divisa dal

Migne in cinque parti a cominciare da quella dedicata agli oratori francesi dal 1789 in poi (comprende anche i principali *mandements et discours* dei vescovi francesi, savoiard e belgi), di seguito vi erano i testi dei predicatori francesi contemporanei al Migne, quelli dei migliori apologeti antichi e moderni e infine una serie di opere sulla «buona predicazione». Questa pubblicazione s'interruppe al centesimo volume a causa dell'incendio. Nel frattempo la prima serie delle «Encyclopédies théologiques» era già stata pubblicata in cinquantadue volumi (1844-1852) seguita da altre due serie rispettivamente di cinquantatre e di sessantasei volumi. Registriamo ancora un *Cours complet d'Histoire Ecclésiastique* in ventisette volumi e una *Summa aurea de Laudibus Virginis Mariae* in tredici volumi del 1866.

Come il Migne, senza i mezzi di cui noi oggi disponiamo, abbia potuto raccogliere nel suo ufficio del Petit-Montrouge una tale quantità di edizioni precedenti e di manoscritti provenienti da ogni parte d'Europa, lascia stupefatti. Più ammirati lascia il fatto che il Migne – pur non essendo uno specialista – sia stato in grado di operare una selezione così accurata dei testi. Va considerato che egli non poteva godere di molti aiuti: il benedettino Jean-Baptiste Pitra – all'epoca priore dell'abbazia di Saint-Germain-des-Prés a Parigi e più tardi bibliotecario di Santa Romana Chiesa e cardinale – era, se non l'unico, certamente il più importante degli specialisti a sua disposizione e Migne ne rende testimonianza in uno degli indici della «Patrologia Latina». In più, si possono ricordare Paul Drach – che si occupava dei testi greci – e, a un livello più modesto ma ugualmente prezioso, i collaboratori che lo aiutavano nella correzione delle bozze.

Dietro tutto c'era però la notevole capacità organizzativa del Migne, la sua inesauribile energia e la ferrea volontà di realizzare il suo sogno.

Fonte: Cardinale Jorge María MEJÍA, Archivista e Bibliotecario emerito di Santa Romana Chiesa, in: *L'Osservatore Romano*, 23-11-2007, p. 4.

EL PATRIARCA DE CONSTANTINOPLA SE UNE AL PAPA EN EL LLAMADO A LAS RAÍCES CRISTIANAS DE EUROPA

El patriarca ecuménico de Constantinopla, Bartolomé I, cree que hoy «es nuestra obligación más que nunca reclamar las raíces cristianas de Europa y la unidad espiritual, sacramental y doctrinal que se tenía ante del cisma de las dos Iglesias».

El líder ortodoxo lo afirmó el pasado viernes a una delegación enviada por el Papa al Patriarcado de Constantinopla en Estambul (ortodoxo) en la ya tradicional visita de intercambio entre las dos Iglesias por san Andrés (30 de noviembre) y por san Pedro y san Pablo (29 de junio).

«La reevangelización de nuestras gentes es hoy más necesaria que nunca», dijo el patriarca. «Creemos que Europa Oriental y Europa Occidental tienen que dejar de mirarse una a la otra como extranjeras», sugirió. «El contacto entre cristianos de la tradición latina y de la fe ortodoxa tienen que convertirse en más productivos para ambas partes», alentó.

El patriarca Bartolomé I, en una carta dirigida al cardenal Walter Kasper y a los miembros del Consejo Pontificio para la Promoción de la Unidad entre los Cristianos, se refirió a la delegación romana diciendo que «la presencia refuerza y sella los lazos de amor y confianza entre nuestras Iglesias, lazos que se han cultivado en las últimas décadas y que se establecieron de manera especial con la visita de Su Santidad nuestro querido hermano en Cristo el papa Benedicto XVI».

El patriarca hizo esta afirmación un año después de la visita de Benedicto XVI al Patriarcado de Constantinopla.

Recalcó además que «hemos creído siempre que la convivencia pacífica de los cristianos, en un espíritu de unidad y concordia, deba construir una preocupación fundamental para todos nosotros».

Bartolomé I reconoció que en una época en la que hay un auge del «secularismo y el relativismo, incluso del nihilismo, especialmente en el mundo occidental, tenemos que sacar inspiración del ejemplo del apóstol Andrés» que supo «permanecer fiel a través de la fuerza de Cristo» a pesar de vicisitudes y «numerosas dificultades».

El ejemplo de san Andrés ofrece una oportunidad para «rezar juntos más intensamente para la restauración de la unidad en el mundo cristiano» --instó Bartolomé I-- que ve cómo «la fractura de esta unidad ha sido la causa de muchos problemas en la humanidad cuyas consecuencias han sido trágicas».

Bartolomé I subrayó que la filosofía de la Ilustración en Occidente y la Revolución Francesa significaron una verdadera «revolución cultural que quiso reemplazar la tradición cristiana previa del mundo occidental con un nuevo concepto no cristiano del hombre y la sociedad».

Esto llevó a un «ateísmo militante y totalitario que en los dos últimos siglos ha causado la muerte de millones de víctimas inocentes».

Dirigiéndose a la delegación vaticana, dijo que «este año estamos particularmente emocionados porque experimentamos la bendición particular y la gracia de honrar al fundador y patrono de la Iglesia de Constantinopla, el glorioso y primer llamado entre los apóstoles, Andrés, cuyas reliquias sagradas fueron generosamente donadas por el amor de Su Santidad durante nuestra reciente visita a Nápoles», expuso.

Las reliquias de san Andrés han regresado desde Amalfi, en Italia, al trono del Patriarcado para permanecer allí «para la santificación de los fieles como signo de comunión con el apóstol».

Bartolomé I, conocido también como «el patriarca verde» por su defensa de la ecología, recordó que el encuentro con el Papa en Nápoles durante la cual se entregaron las reliquias en octubre de este año ha ayudado a cultivar «la atmósfera de amistad y cooperación entre nuestras dos Iglesias».

Fuente: *Zenit* (<http://zenit.org/article-25677?l=spanish>), 4 de diciembre de 2007.

LETTRE AUX ARTISTES DU CARDINAL PHILIPPE BARBARIN

A l'occasion de l'exposition, *Jardins intérieurs. Regards croisés sur l'art et la foi*, qui s'est tenue dans la Primatiale de Lyon, le Cardinal Barbarin s'est adressé aux artistes de son diocèse pour leur rappeler le sens chrétien de l'art et leur importance dans l'Eglise.

Le processus de création de l'œuvre d'art répond à un besoin impérieux de l'artiste, à une recherche de la vie au-dedans de son être. L'art est profondément humain car il ouvre sur la transcendance : il porte l'homme au-delà de ses besoins primaires pour lui faire découvrir le sens véritable de sa personne, « la présence de l'Esprit dans la matière ».

Le travail de l'artiste est riche de sens. Par la patience, la confiance en sa vocation créatrice, l'artiste parvient à se dépasser lui-même au prix d'un dialogue avec cette matière qu'il modèle. L'artiste est alors façonné par son œuvre autant qu'il la façonne. C'est en quelque sorte à l'image du don eucharistique du Christ que l'artiste offre sa propre personne, sa propre intériorité.

La création artistique est à la croisée du visible et de l'invisible comme elle joint universel et singulier. L'œuvre peut simultanément se définir par sa singularité et devenir le lieu d'une communion universelle entre les hommes. En ce sens, l'art est le meilleur médiateur entre les cultures, et il s'offre comme instrument du labeur du semeur pour le Royaume.

RISPETTARE IL PRINCIPIO DI UNA VERA LIBERTÀ RELIGIOSA

“La libertà religiosa costituisce la cartina di tornasole per il rispetto di tutte le altre libertà e dei diritti dell'uomo e la persecuzione dei cristiani nel mondo rappresenta una delle più feroci sfide contemporanee alla dignità della persona”. Mario Mauro, vicepresidente del Parlamento europeo, è stato il promotore della risoluzione approvata ieri dalla plenaria di Strasburgo intitolata “Gravi episodi che mettono a repentaglio l'esistenza delle comunità cristiane e di altre comunità religiose”.

Il testo è stato presentato da popolari, socialisti, liberaldemocratici, Uen (destra), Indipendenza e democrazia, Gue (Sinistra europea). Il testo, il primo di questa ampiezza, condanna tutti gli atti di violenza contro le comunità cristiane, specialmente in Asia e Africa e chiede ai governi dei paesi interessati di “prevedere garanzie adeguate ed effettive nel campo della libertà di religione e di migliorare la sicurezza delle comunità cristiane”. Appoggiando il dialogo interreligioso, invita le autorità religiose a “promuovere la tolleranza” e ad agire contro ogni forma di estremismo.

La risoluzione approvata dall'Europarlamento (“Gravi episodi che mettono a repentaglio l'esistenza delle comunità cristiane e di altre comunità religiose”), passata con due soli voti contrari e un'astensione, cita casi concreti di rapimenti, omicidi e violenze recentemente registratisi in Pakistan, a Gaza, in Turchia, in Cina, in

Vietnam, in Sudan, in Iraq e in Siria. Essa “deplora – spiega al SIR Mario Mauro - il rapimento nelle Filippine di padre Giancarlo Bossi, esprime viva condanna per l’assassinio del giornalista Hrant Dink e del sacerdote cattolico Andrea Santoro in Turchia, sottolinea la gravità della situazione della libertà di espressione in Cina ed evoca la forte repressione in Vietnam”.

“Grazie al voto oggi – prosegue Mauro – d’ora in avanti la Commissione europea dovrà prestare una maggiore attenzione affinché ogni elaborazione e implementazione dei programmi di cooperazione e aiuto allo sviluppo sia concessa solo se viene rispettato il principio di una vera libertà religiosa”.

Fonte: *SIR*, 16-11-2007.

ASPECTS OF AFRICAN HERITAGE AND SPIRITUALITY

The proceedings have now been published of the First International African Spirituality Conference held January 17-18, 2006 at St. Augustine College, hosted by St Augustine College’s Department of Theology and the Spirituality Association of South Africa (SPIRASA). The preface of the volume has this to say about the event: “It was attended by 85 people. The origins of the conference can be traced from the minutes of St. Augustine College Academic Board meetings of 2003, where the need for an International African Spirituality Conference was noted. The planning of the conference was done by the St Augustine College Department of Theology and the Spirituality Association of South Africa (SPIRASA). This relationship gave birth to a working committee: Professor Dr. Celia Kourie, Rev. Dr. Rodney Moss, Dr. Christo Lombaard, Rev. Jeremy Jacobs and Mr. J.T. Modise. They met for the first time in March 2005 at St Augustine College of South Africa and in this meeting Mr. J.T. Modise was mandated to organise the 2006 Conference.

Our point of departure was to establish the dynamic presence of African Spirituality and its contextual relevance to society. We recognised its existence, experiential dynamism, and distinctive contribution, that is, an actual way of being in the world. We held that African Spirituality in South African society is diversely manifested by different cultural groups. Our major objective was to evoke the vision for regenerating the wealth and health of African spirituality, intelligence and ethics. Another objective of the conference was to celebrate the distinctive contribution of African Spirituality against slavery, colonialism, imperialism, capitalism, communism, apartheid, genocide and corruption. We believed that through the conference such goals would be achieved. We maintain that African Spirituality is holistic”.

This view was endorsed by Prof. Maake Masango, who stated: “In short, passing on of knowledge or wisdom creates a world of *Ubuntu* (humanness) among African people. This is a type of spirituality that forces one to internalize African values as a way of life. In other words, African Spirituality is holistic, it impacts on the whole society, socially, economically, politically as well as among people – hence it contributes in the building of a nation”.

At the opening session of the conference, Professor Dr. Edith Raidt, President of St Augustine College of South Africa, welcomed the delegates and remarked on the ground-breaking character of the conference. She noted that it was the first of its kind in which scholars, academics and individuals involved in various facets of spirituality participated.

The conference covered aspects of African heritage and spirituality, and how African Spirituality fits into a global context. It also explored the role women have played historically in expressing African spirituality, for instance, through mourning rituals, a meaningful response to HIV/Aids and their struggles to reclaim their space, and many pastoral challenges, such as pastoral care. The mystical possibilities of African spirituality and its role in the continent's cultural regeneration were also discussed and how African Spirituality shapes African communities towards *Ubuntu*.

At the conclusion of the conference an International African Spirituality Committee (IASC) was formed to further promote the development and growth and the study of African Spirituality in all its manifestations. It is imperative to regenerate the wealth and health of African spiritual, intellectual and ethical living in Africa.

Source: Conference Proceedings: *African Spirituality 17-18 January 2006*, St Augustine Papers Vol 7, N.1 (2006).

NACE LA PÁGINA WEB DEL CONSEJO DE CULTURA DE LA INSTITUCIÓN TERESIANA

Fundado en los inicios de la Institución Teresiana (IT), por san Pedro Poveda, ya a principios del siglo XX, el Consejo de Cultura de esta asociación internacional de fieles, vive hoy una etapa de renovación, bajo la dirección de personas de tres continentes: América, Asia y Europa.

Una de las nuevas realizaciones es el lanzamiento, el pasado 14 de noviembre, de una página web, abierta no sólo a los asociados seguidores del carisma povedano, sino a toda persona que quiera intercambiar sobre aspectos clave de la realidad cultural y científica actual. La página es bilingüe (español e inglés).

La actual directora del Consejo de Cultura, Nenita Tenefrancia, filipina, explica a Zenit la intencionalidad de la nueva herramienta de intercambio y enriquecimiento cultural: «Esta nueva página web espera responder a las llamadas de las dos Asambleas del 2006, coordinar acciones y unir fuerzas para cumplir mejor la misión».

«Quisiéramos hacerlo –añade– después de recurrir a la reflexión y a un estudio serio, como un intercambio de experiencias de nuestro compromiso personal y profesional, nuestra dedicación en proyectos y actividades, en sinergia con otras personas y grupos de la misma mentalidad que comparten con nosotros los mismos intereses».

En la Comisión Asesora Internacional, están las profesoras Ruth Riskowsky, Bolivia, Dinorah García, República Dominicana, Rosa Elosúa y Estrella Somoano, España.

En la parte dedicada a los asociados, se pretende que todo el acervo científico y cultural producido por los miembros de la Institución Teresiana, en los treinta países en los que está presente, circule entre sus miembros por medio de los siguientes espacios: «Trabajo en Red», «Comparte tu reflexión», «Publica tus trabajos» y «Búsqueda de publicaciones de otros miembros de la IT».

Son numerosos los seguidores del carisma povedano que trabajan en laboratorios, cátedras universitarias o de otros grados de la educación, bufetes, direcciones de empresas, educación de la fe y consejos pastorales, investigación en ciencias sociales, acción directa en proyectos socioeducativos, escuelas de padres, etc.

Muchas de sus experiencias o publicaciones quedan relegadas a un pequeño número de personas que las conocen. La intención de este lanzamiento a la Red es la de compartir todo ello, de manera que pueda servir a muchas más personas.

En su parte abierta a todos, se trata también de ofrecer lo mismo a personas que compartan el enfoque y compromiso por el Reino de Jesús, del desafío socioeducativo povedano así como a personas que, desde otros enfoques culturales y religiosos, quieran dialogar con la propuesta de la Institución Teresiana.

Los temas que se proponen para la participación en red abierta a todos son: Interculturalidad y Ciudadanía; Mujer: perspectiva y compromiso; Educación de Jóvenes; Diálogo Interreligioso y Ecuménico; Formación del Profesorado; Diálogo Fe-Ciencia.

En la reflexión inicial de la página, los promotores hacen suyo un pasaje del instrumento de trabajo de la Asamblea Plenaria de la Institución Teresiana, celebrada en 2006, representando a unos seis mil miembros de la asociación internacional: «En bastantes de nuestros proyectos aparece explícita la intencionalidad de colaborar desde el Evangelio al desarrollo de los procesos educativos y culturales».

«También se apunta a nuestra implicación en el desarrollo de la sociedad civil, con una llamada muy significativa a colaborar en la formación de una ciudadanía responsable, democrática, crítica, vivida como factor de cohesión social y convivencia pacífica», añade.

Y concluye: «En este contexto de sociedad civil, muchos proyectos destacan también la implicación en el diálogo intercultural e interreligioso, apuntando a la diversidad y mestizaje propios de nuestras sociedades».

Para más información: <http://itcultura.net>.

Fuente: *Zenit* (<http://zenit.org/article-25502?l=spanish>), 19 de noviembre de 2007.

APPROCHE DE LA COSMOLOGIE JAPONAISE

Monsieur Kagefumi Ueno, Ambassadeur du Japon près le Saint-Siège a prononcé une conférence sur le thème *Japanese Cosmology in a Global Context* à l'occasion du congrès *Dialogue des Civilisations* organisé par le World Public Forum à Rhodes en Octobre 2007. Il constate que les occidentaux ont une grande difficulté à

comprendre les religions japonaises, tour à tour considérées comme athées et impersonnelles. Il s'interroge sur les raisons de cette incompréhension.

En faisant quelques rapprochements entre les religions animistes latino-américaines et le Shintoïsme, cinq similarités frappent l'auteur dans les approches cosmologiques des Mayas et des Japonais. Tout d'abord le culte commun de la nature, de l'eau, des fontaines. Mais aussi le culte et la croyance en l'âme des objets, qui se retrouve plus particulièrement chez les artistes. La foi dans l'invisible, en des esprits « énergétiques » est partagée. La religion animiste guatémaltèque comme le shintoïsme, avant l'arrivée du Bouddhisme, ne porte pas de nom. Enfin, on retrouve dans les deux cultes l'utilisation d'onomatopées dans les prières et les poèmes, afin d'imiter le bruit de la nature.

De la même manière, le journaliste guatémaltèque du début du XXe siècle, Enrique Gomes Carillo, a relevé avec brio les spécificités culturelles – et dans un sens plus large, cosmologiques – des Japonais. Selon lui, les Japonais ont un esprit particulièrement religieux, marqué par la conscience de l'éphémère de ce monde. Il remarque aussi le lien particulier de l'esprit japonais avec la nature, au point parfois de rendre flou la frontière entre l'homme et l'animal.

Ainsi, toute la cosmologie japonaise repose sur l'absorption du « Moi » dans « l'univers ». Cela s'exprime dans le concept de « vide » ; l'homme doit se vider de son identité, terme qui d'ailleurs n'existe pas en japonais. Les principales caractéristiques de l'univers dans lequel doit se fondre la personne sont le « rien » (Mu) et le « vide » (Kuu). L'auteur établit une parenté entre ce principe philosophique oriental du vide et le principe occidental d'éternité.

Cependant, s'il possède des ressemblances avec l'animisme polythéiste, l'esprit japonais se distingue substantiellement du monothéisme, tout particulièrement du fait de la transcendance véhiculée par ce dernier, notion trop rationnelle et trop éloignée des interprétations « naturelles » japonaises de l'Univers. De même, les Japonais sont sceptiques vis-à-vis des concepts de Justice absolue et de Mal absolu : pour eux, il y a du bien et du mal partout à la fois.

Pour les Japonais, on peut rentrer en contact avec les divinités par la méditation et l'ascétisme, mais non à travers des raisonnements logiques. C'est par ces profondes différences que l'auteur explique le faible pourcentage (1%) de chrétiens au Japon, et les difficultés de compréhension entre les sociétés animistes (polythéistes) et les sociétés monothéistes.

Le renoncement aux valeurs absolues entraîne une vision relativiste des choses, en dépit de l'aspect poétique d'un lien particulier à la nature. Le Japon est donc tenté d'exporter en Europe sa vision plus terre-à-terre des choses et moins idéologique.

Source : Ambassade du Japon près le Saint-Siège.

LA PAROLA DI DIO, FONTE DI VITA PERSONALE, FAMILIARE E SOCIALE L'Arcivescovo Nikola Eterović sul Sinodo dei Vescovi del 2008

Il Sinodo dei Vescovi, convocato dal Papa per l'ottobre 2008 mirerà a rafforzare la pratica dell'incontro con la Parola di Dio come fonte di vita in tutti gli ambiti: personale, familiare e sociale.

“Il sinodo sulla parola di Dio è già iniziato: non bisogna infatti aspettare il 5 ottobre 2008, quando il canto del *Veni creator spiritus* darà inizio ai lavori dell'assemblea presieduti dal Papa, perché in tutto il mondo la Chiesa è già 'dentro' a questa grande esperienza di comunione e di confronto”, scrive “*L'Osservatore Romano*” nella sua edizione quotidiana in italiano del 14 novembre.

“E la conclusione del sinodo non avverrà il 26 ottobre, con la messa celebrata dal Papa: un sinodo non si chiude mai, non dura solo quattro settimane, perché i suoi frutti si vedono nella quotidianità della Chiesa, sia nel tempo della preparazione che in quello successivo dell'attuazione”, aggiunge.

Il quotidiano vaticano sintetizza così i punti salienti indicati dal Segretario generale del Sinodo dei Vescovi, l'Arcivescovo Nikola Eterović, in una intervista incentrata su questo grande appuntamento ecclesiale che ha come tema: “La parola di Dio nella vita e nella missione della Chiesa”.

Il tema riflette “l'attesa della Chiesa universale”, ha detto il presule, rivelando che già nel Sinodo precedente, dell'ottobre 2005, era emerso come prioritario.

In seguito, a nome del Papa, l'Arcivescovo Eterović aveva chiesto per iscritto ai Capi delle Chiese orientali cattoliche *sui iuris*, ai Presidenti della Conferenze episcopali, ai Capi dei Dicasteri della Curia romana, al Presidente dell'Unione dei superiori generali, di proporre temi che sarebbe stato opportuno affrontare.

“Le risposte hanno indicato il tema della parola di Dio. Non è, quindi, un argomento che il Papa ha scelto per caso, ma è frutto di un'ampia consultazione ecclesiale”, ha spiegato.

Questa scelta, ha continuato, ha posto l'accento su una necessità molto avvertita a quarant'anni dalla *Dei verbum*, una delle quattro Costituzioni dogmatiche del Concilio Vaticano II: “riprendere il tema della parola di Dio”.

E infatti, ha continuato, alla segreteria del Sinodo “stanno giungendo anche molti contributi di singoli fedeli laici che vivono profondamente il senso di questa grande esperienza comunitaria”.

“È noto, poi, che la parola di Dio è un tema che sta particolarmente a cuore a Benedetto XVI. Da giovane teologo, egli ha lavorato molto alla elaborazione della *Dei verbum* e in seguito ha seguito l'iter dell'applicazione del documento”, ha raccontato.

Per il presule, inoltre, è “una felice coincidenza” che il Sinodo coincida con l'anno paolino indetto dal Papa: “Con san Paolo anche noi siamo invitati a riscoprire e annunciare la parola di Dio”.

“Dobbiamo fare in modo che i fedeli conoscano di più la sacra scrittura. Sarebbe opportuno riprendere anche il Catechismo della Chiesa Cattolica, approfondire il rapporto tra scrittura, tradizione e magistero”, ha quindi affermato.

“La sfida che ci troviamo davanti è quella di aiutare la gente ad accostarsi sempre di più alla parola di Dio: per molti il punto di contatto con la sacra scrittura è unicamente la liturgia domenicale – ha sottolineato –. È positivo, ma ci vuole di più”; occorre aiutare i fedeli a gustare “la ricchezza” della Scrittura attraverso, per esempio, l’esperienza della *lectio divina*.

Per tanto quello del Sinodo è un obiettivo pastorale: “Approfondendo le ragioni dottrinali, si intende estendere e rafforzare la pratica di incontro con la parola come fonte di vita nei diversi ambiti dell’esperienza, proponendo ai cristiani e agli uomini di buona volontà vie giuste e agevoli per ascoltare Dio e parlare con Lui”.

“I fedeli sapranno poi tradurre le indicazioni che ne derivano per la loro vita personale, familiare e sociale. Così la parola di Dio avrà un’incidenza sempre più evidente”, ha poi sottolineato.

Fonte: *Zenit* (<http://zenit.org>), 15 novembre 2007.

THE 10TH CÉIFIN CENTRE CONFERENCE Ennis, Ireland, 6-7 November 2007.

Céifin Conference: Like all tigers, the Celtic specimen can be a “man-eater” in a society which worships possessions, prestige and power, Bishop of Limerick Dr Donal Murray has said (for the full text of his presentation see pp. 293-306).

Speaking at the 10th annual Céifin Conference in Ennis, Dr Murray said that Irish society faced an urgent challenge to resist the temptations faced by Jesus in the Gospel – as in worshipping affluence, the celebrity culture, and the use of power.

“The abuse of power, whether in the church, or in governments, or by the wealthy or privileged, can destroy those it coerces – and those who use it,” Dr Murray said.

In a wide-ranging address on the theme of religion and the secular in contemporary Ireland, Dr Murray questioned assumptions that religion had no place in public discourse, and that there was no space for views influenced by religious belief in a rational discussion about what was best for society.

The “same argument did not seem to apply” to people who were agnostic or atheist – holding views which had also arisen in the context of “assumptions not shared by everybody”, Dr Murray noted.

Faith now appeared in the public arena “in the form of controversies, scandals and personalities, rather than questions about God”, Dr Murray said, and moral questions were “often misrepresented as a clash between secular and religious views”.

A number of areas of life were now “religion-free zones”, including soap operas. In these programmes, “nobody talks about God, and [...] nobody goes to church,” Dr Murray said, adding that *The Simpsons* could represent an exception.

However, he believed that there wasn’t a conflict between religion and the secular in Irish society, but between “those who think there are areas of life where

God is irrelevant, and those who believe that such a position contradicts the very meaning of faith - and of secular reality as well”.

Referring to the role of church and State in education, Dr Murray quoted from a work published in 1953 which pointed to “the absurdity of the State failing to see its own limits and seeing itself as an educator in its own right”.

“How could it set out to prepare people for life when it can give no coherent account either of what a person is or what life is for?” he asked. “The State as such cannot answer these philosophical or religious questions, but it must not fail to understand how fundamental these questions are in the motivation and self-understanding, and indeed the educational development, of individuals and groups.”

The first Céifin conference had taken the title “are we forgetting something?”, and this affluent society had certainly “forgotten something” in terms of the contrast between comfortable affluence and the existence of poverty, intimidation, unemployment, violence and drugs close by, Dr Murray said.

Last year’s address by Pope Benedict at the University of Regensburg had generated a great deal of controversy, but had also raised very significant questions about the future of civilisation, Dr Murray continued.

“The advance of science has brought extraordinary benefits, but it has tempted us to think that only what can be scientifically proven can be regarded as true,” Dr Murray said. “That in turn has led us to view ourselves through this restricted and reductive lens.”

Source: Lorna SIGGINS, Correspondent, The Irish Times, 7 November 2007.

PORTUGAL: CONGRESO INTERNACIONAL DE LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE UNIVERSIDADES CATÓLICAS

La Universidad Católica Portuguesa acogió en Lisboa del 14 al 17 de noviembre el congreso internacional «La universidad católica: desafíos de ayer y de hoy. Construir el futuro».

En el congreso se ha aclarado la diferencia entre universidades eclesíásticas y católicas y se ha discutido sobre el servicio que prestan los ateneos católicos en el mundo globalizado.

Los cardenales José Da Cruz Policarpo, canciller de la Universidad Católica Portuguesa, y Zenon Grocholewski, prefecto de la Congregación para la Educación Católica, participaron en el encuentro.

El presidente de la Federación Internacional de Universidades Católicas (<http://www.fiuc.org>), el profesor Anthony J. Cernera, se refirió en su intervención al «carácter confesional de las universidades católicas».

Subrayó cómo «la universidad católica está al servicio de la tradición intelectual católica y su obligación es formar a la persona de manera integral».

Este profesor, antiguo presidente de la Universidad del Sagrado Corazón en Estados Unidos (Sacred Heart University) insistió que la universidad católica está «al

servicio de la iglesia, en el mundo entero y está especialmente atenta a las necesidades de los pobres para rendirles justicia».

El profesor Claude Bressolette (Institut Catholique de Paris) recordó la distinción fundamental entre universidades y facultades eclesiásticas, y universidades y facultades católicas. Las primeras están reguladas por la Constitución «Sapientia christiana» (1979); las segundas por la Constitución «Ex Corde Ecclesiae» (1990).

«Las eclesiásticas se ocupan, en particular, de la revelación cristiana, mientras que las católicas estudian y enseñan diversas disciplinas con el fin de aclarar los conocimientos humanos a la luz del evangelio», explicó.

La profesora Hilde de Ridder-Symoens, de la Universidad de Gante, en Bélgica, trazó una panorámica de la Universidad católica desde el siglo XIII hasta hoy, detectando cómo paulatinamente la enseñanza y la investigación se fueron separando.

Durante la cena de gala, el presidente Anthony J. Cernera hizo entrega de la medalla «Ex Corde Ecclesiae» a la Universidad Católica Portuguesa, anfitriona de esta Conferencia Internacional, honrando de esta manera dicha institución que celebra este año su cuadragésimo aniversario.

El encuentro estuvo organizado por la Federación Internacional de Universidades Católicas, que agrupa más de 200 instituciones. Creada en 1924, en 1949 fue reconocida formalmente por el Papa Pío XII. Goza del estado consultivo en las Naciones Unidas en Ginebra.

Fuente: *Zenit* (<http://zenit.org/article-25567?l=spanish>), 25 de noviembre de 2007.

JAPON, CULTURE ET MONDIALISATION

Le journaliste Katsuo Shimizu affirme, dans Asahi Shimbun (le « Journal du Soleil levant »), que « la mondialisation nous fait partager de nouveaux systèmes de valeurs ». Dans un article sur le succès mondial des « Mangas » et sur les récentes découvertes scientifiques concernant la diversité d'origine de la population japonaise, la mondialisation, selon lui, nous fait partager de nouvelles cultures et de nouveaux systèmes de valeurs, émergeant par-delà les frontières. Dans ce processus, on verra se rejoindre le passé et l'avenir du Japon, un pays qui a assimilé diverses cultures de l'Orient comme de l'Occident.

La culture nipponne conquiert le monde.

Alors que les Japonais éprouvent de plus en plus un sentiment d'asphyxie, à l'étranger la culture populaire nipponne est en plein essor. Alors qu'ils sont dans le doute, de l'autre côté des barrières ethniques et géographiques, le monde perçoit une nouvelle image de ces mêmes Japonais, celle d'un peuple qui n'est pas terni par un nationalisme étriqué.

Le feuilleton *Pokémon* paraît dans des journaux publiés aux Etats-Unis et au Canada, totalisant plus de 10 millions d'exemplaires. Le succès du dessin animé du même nom est tel, qu'il est aujourd'hui diffusé dans plus de 60 pays disséminés en Asie, au Moyen-Orient, en Afrique et en Amérique latine. Au départ, le succès n'était pas assuré : « *Avec les différences culturelles, on craignait qu'il ne soit pas compris de la même manière. On a même proposé de remplacer le nom de Pikachu par celui d'Electric Mouse, se souvient le producteur Tsunekazu Ishihara. Il se peut que les barrières entre les pays soient beaucoup moins élevées pour les enfants que les adultes ne l'imaginent.* »

Dans la plupart des pays d'Europe où les jeunes sont amateurs de dessins animés depuis leur enfance, les productions audiovisuelles nippones rivalisent avec celles du géant Walt Disney et des grandes compagnies hollywoodiennes. En Italie, on dénombre plus de 200 boutiques de mangas, tandis qu'en Allemagne la bande dessinée *Sailor Moon* connaît un énorme succès. Selon l'éditeur, « *la version allemande, qui s'est déjà vendue à 10 millions d'exemplaires, a même des fans chez les adultes* ». En Espagne, c'est le dessin animé *Doraemon* qui fait fureur, au point d'être diffusé aussi en catalan et en basque. Il est même « réexporté » vers d'autres pays hispanophones comme le Panamá et le Chili.

Le regard des jeunes se porte aussi sur la culture qui a engendré ces dessins animés. La mondialisation touche donc aussi la littérature et le cinéma. La traduction italienne du roman d'Haruki Murakami *La Ballade de l'impossible* [Le Seuil, 1994] s'est vendue à plus de 100 000 exemplaires. Les jeunes Britanniques se passionnent pour la musique pop japonaise et la mode de Shibuya. « *Ces trois dernières années, on note un intérêt accru pour le Japon* », observe un jeune producteur britannique, responsable d'une émission de musique japonaise. « *Avec leur technologie avancée et leur culture urbaine, les Japonais donnent à certains de mes compatriotes l'image d'un peuple entré dans le XXI^e siècle avant tout le monde. Pour les jeunes, le Japon est synonyme de culture gaie et branchée.* »

En Grande-Bretagne, récemment, on parlait beaucoup du roman *Shopping*, dont les principaux personnages sont des lycéennes japonaises aimant les produits de marque et évoluant dans les quartiers à la mode de Shibuya et de Roppongi, à Tokyo. Son auteur, Gavin Kramer, 39 ans, auquel cet ouvrage a valu deux prix littéraires, note que l'image des Japonais dans son pays a beaucoup changé au cours des dernières années : « *La vision de la vieille génération est liée aux souvenirs de la Seconde Guerre mondiale. Celle de la génération suivante, aux automobiles et à l'électronique grand public. Les jeunes d'aujourd'hui, eux, s'intéressent à des aspects de la nouvelle culture urbaine nipponne, comme la musique et le design.* » A Londres, les restaurants de sushis à tapis roulant rivalisent de décors et de raffinement, et les boutiques Muji sont très appréciées.

Au Japon, les différences de classes sont peu marquées et les contraintes liées à la race et à la religion quasi inexistantes. Fondée sur un mode de libre consommation, la culture de masse nipponne apparaît aux Occidentaux annonciatrice d'une ère nouvelle. Ces derniers en grand nombre restent très critiques à son égard. Leurs préjugés vis-à-vis de la culture nipponne sont tenaces. Alex, un Français de 26 ans qui programme des émissions de dessins animés sur une chaîne câblée française, partage

cet avis : « *La vieille génération est bornée. Les temps ont changé.* » Ainsi, sous l'influence des jeunes générations, les obstacles à la mondialisation de la culture japonaise commencent à tomber.

Les Japonais découvrent qu'ils ne sont pas un peuple aussi homogène qu'ils le pensaient...

L'image des Japonais est remise en question au Japon même, notamment dans les milieux intellectuels. La tendance est de considérer la population dans sa diversité. « *Cessons de nous percevoir comme un peuple unique et homogène* », préconise l'historien Yoshihiko Amino, dont le dernier livre *Qu'est-ce que le Japon ?* [publié en octobre 2000] s'est vendu à plus de 140 000 exemplaires. Loin de se cantonner au bon sens ou aux théories admises, M. Amino s'est fondé sur les résultats des études linguistiques et ethnologiques les plus récentes. « *Depuis des temps anciens, écrit-il, l'archipel nippon comporte divers groupes de population. L'unicité des Japonais est un mythe.* »

« *Du point de vue génétique, l'origine du peuple japonais est complexe et plurielle* », indique le Pr Satoshi Horai. « *L'ADN mitochondrial révèle un mélange d'éléments autochtones de l'époque préhistorique et d'éléments [plus récents] issus du continent asiatique ; mais même parmi les autochtones on découvre des différences. Les Japonais comprennent des groupes génétiquement très lointains et d'autres qui ont des traits communs avec les Coréens.* »

Une opinion partagée par l'anthropologue Kazuo Haniwara, qui étudie le peuple nippon à partir des ossements : « *La thèse de l'unicité des Japonais a perdu son fondement, tout au moins dans le milieu scientifique. L'époque où l'on pensait comprendre les Japonais en faisant des recherches uniquement sur eux est révolue.* » Et il ajoute : « *L'humanité est encore en pleine évolution. Les ethnies ne sont que des groupes nés à la suite de déplacements de populations. Plutôt que de nous considérer comme des êtres à part, nous devons nous intéresser aux traits que nous partageons avec les autres peuples d'Asie et du monde.* »

CONGRESSO A ROMA SU “COMUNICARE LA CHIESA NELLA CULTURA DELLA CONTROVERSIA”

Comunicare la bellezza del cristianesimo in un contesto culturale polemico e controverso. Con questa idea nasce il VI Seminario professionale sugli uffici di comunicazione della Chiesa, organizzato dalla Pontificia Università della Santa Croce. L'incontro avrà luogo dal 28 al 30 aprile 2008 ed è destinato soprattutto a responsabili di uffici di comunicazione della Chiesa e professionisti dell'informazione. E' prevista la partecipazione di rappresentanti di diocesi, Conferenze Episcopali e altre realtà ecclesiali di circa 70 Paesi.

Un Arcivescovo australiano, un Arcivescovo argentino e un Vescovo italiano rifletteranno su “Cosa si aspetta un Vescovo dall'ufficio di comunicazione”. Il

programma prevede sessioni pratiche sulla preparazione degli interventi dei portavoce della Chiesa e sul loro ruolo di fronte alle telecamere.

Lo scrittore e giornalista nordamericano John L. Allen analizzerà come mostrare le “altre” notizie della Chiesa, quelle che non sono pubblicate perché non vengono scoperte. Jean-Etienne Rime, presidente dell’impresa di comunicazioni Giotto (Francia), condividerà le sue esperienze di consulente della comunicazione nel lavoro con imprese che attraversano momenti di difficoltà.

Di altre sessioni si incaricheranno giornalisti internazionali come Andreas Englisch, corrispondente a Roma di Axel Springel (Germania), Delia Gallagher, analista vaticana della CNN International (Stati Uniti), o Eugenia Roccella, scrittrice e collaboratrice di vari quotidiani (Italia).

Tra le altre attività, il programma include una visita alla Sala Stampa della Santa Sede e un colloquio con il suo direttore, P. Federico Lombardi.

Il professor Diego Contreras, presidente del Comitato organizzatore, ha spiegato che “di fronte ai dibattiti che mettono in discussione la famiglia, il rispetto della libertà religiosa, le questioni bioetiche o la protezione dei più deboli e bisognosi, il rischio per gli uffici di comunicazione della Chiesa è di vedersi costretti a svolgere una comunicazione di reazione, con tutti i connotati peggiorativi che questa comporta”. Per questo motivo, il Seminario desidera chiedersi come presentare la proposta cristiana in modo efficace.

Il professor Marc Carroggio, membro del Comitato organizzatore, ha detto a *Zenit* che “il Seminario si propone come un’occasione per riflettere sul modo di comunicare la bellezza del cristianesimo”. “Secondo me – ha spiegato il docente di Comunicazione istituzionale – questo si raggiunge raccontando la storia di persone la cui vita si vede arricchita dal dono della fede. E’ anche importante che gli uffici di comunicazione della Chiesa sviluppino tutta la loro capacità argomentativa; intervenire pubblicamente spiegando le ragioni della nostra fede è il modo più adeguato per mostrare che i cristiani hanno proposte attraenti da offrire agli altri”.

Il programma del Seminario ha previsto uno spazio per la presentazione di Comunicazioni, sia nella formula tradizionale di *papers* accademici che nell’esposizione di esperienze e iniziative di particolare utilità per gli uffici di comunicazione.

Il professor Contreras ha detto a *Zenit* che “è evidente che un requisito imprescindibile per svolgere un efficace compito comunicativo è contare sulle persone adatte a realizzarlo. Persone adeguate vuol dire anche persone preparate. Mi sembra che uno dei problemi di fondo sia proprio questo. E’ inutile parlare della necessità di potenziare la comunicazione se non si è poi disposti a dedicare a questo – in futuro – persone, risorse e tempo”.

Sulla pagina web <http://www.pusc.it/csi/conv08/> è possibile trovare tutti i dettagli sul Seminario, i papers on-line accettati, il curriculum dei conferenzieri e il modulo per effettuare l’iscrizione.

Fonte: *Zenit* (<http://zenit.org/article-12845?l=italian>), 10 dicembre 2007.

LIBRI

Paul Kard. POUPARD, *Świętość wobec wyzwań historii*. Rekolekcje paryskie. Lublin, Wydawnictwo Archidiecezji Lubelskiej “Gaudium”, 2007, 212 p.

Nous avons maintenant l’édition en langue polonaise du volume *La Sainteté au défi de l’Histoire. Portrait de six témoins pour le IIIe millénaire* (Paris, Presses de la Renaissance, 2003), qui présente des femmes et des hommes de différentes races et cultures, formations humaine et professionnelle, bien connus dans le monde entier, soit chez les catholiques, soit chez ceux qui appartiennent à d’autres confessions, ou encore chez les non-croyants. Robert Schuman, Mère Teresa, Maurice Blondel, Giuseppina Bakhita, Pier Giorgio Frassati, le pape Jean XXIII, tous témoins de la foi qui nous parlent encore aujourd’hui « en cette aube incertaine du nouveau millénaire ».

* * *

Gianfranco RAVASI, *Le porte del peccato. I sette vizi capitali*. Milano, Mondadori (Saggi), 2007, 243 p.

Superbia, avarizia, lussuria, ira, gola, invidia e pigrizia (anzi, accidia), così, da bambini, la nostra cantilena elencando, durante l’ora di catechismo, i sette vizi capitali. A noi piccoli, in attesa della prima comunione, questi nomi allora suonavano strani, terribili, piuttosto incomprensibili e lontani. Crescendo, non solo in altezza, i sette sostantivi ci sono diventati più familiari, soprattutto oggi, in un mondo che non ama troppo distinguere tra vizi e virtù, né, del resto, pare preoccuparsi granché di studiarli per conoscerli veramente.

Ha fatto bene, perciò, il nuovo Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, con questo suo altrettanto nuovo libro dal titolo invitante, ad offrirci dei sette vizi famosi un’analisi dettagliata e ricca di citazioni e aneddoti, con abbondanti riferimenti alla Bibbia, alla letteratura – a Dante naturalmente il posto d’onore –, alla produzione artistica – Bosch e Bruegel per esempio –, alla psicoanalisi e al cinema. Conducendoci alla scoperta di un campo, a dir poco, “infiammato e stuzzicante” che suscita curiosità e genera emozioni – come scrive nell’Introduzione –, l’Autore ci suggerisce “un sano esercizio di autocoscienza”, anche se intende anzitutto proporre “un itinerario *oggettivo* e descrittivo in questa costellazione di stelle *nere*”.

* * *

Donald LOOSE and Stefan WAANDERS (eds.), *Work and Human Dignity in the context of Globalisation*. International expert-seminar on the occasion of 100 year Radboudstichting. Vught (Netherlands), Radboudstichting – Uitgeverij Damon, 2007, 211 p.

On 28 November 2006 several distinguished scholars gathered at the offices of the Pontifical Council for Culture to celebrate one hundred years of activity by the Catholic Radboudstichting (Radboudfoundation). As a theme of their debates they chose work and human dignity in the new situation represented by the so-called globalisation that is generally considered as one of the most far-reaching and complex events of our time. The contributions of this book point out the main problems and ask whether the Social Doctrine of the Church can help us to find a way to protect human dignity in this process of globalisation.

* * *

José Ignacio TELLECHEA ET AL., *Jesuitas: una misión, un proyecto*. Bilbao, Universidad de Deusto, 2007, 221 p.

El 500 aniversario del nacimiento de Francisco Javier (1506-1552) y del Beato Pedro Fabro (1506-1546) con los 450 años de la muerte de Ignacio de Loyola en 2006, ha dado al Forum de Deusto – lugar de exposición, reflexión y debate – la oportunidad para reflexionar sobre los comienzos, objetivos, historia y actualidad de la Compañía de Jesús. Este volumen constituye el fruto de un Ciclo de conferencias pronunciadas en el año 2006 sobre la misión de los Jesuitas a lo largo de los cinco siglos de su presencia en la Iglesia y en la sociedad: de las reducciones en Paraguay a la muerte y resurrección de la Compañía (1773-1814); de su presencia y actividad en América y China hasta el Concilio Vaticano II y el post-concilio, con algunas reflexiones acerca del papel de las universidades jesuitas en la promoción de la justicia.

* * *

Cardinal Péter ERDŐ, *Mission et culture*. Budapest, Új Ember Kiadó, 2007, 144 p.

« Je vous donnerai un avenir et une espérance ». Ce sont ces mots du prophète Jérémie qui ont été choisis comme thème du Congrès International pour une Nouvelle Évangélisation des grandes villes d'Europe de Budapest. Après Vienne, Paris, Lisbonne et Bruxelles, des évêques, des prêtres et des représentants des laïcs se sont réunis dans la capitale de la Hongrie pour annoncer la Bonne nouvelle du Christ dans l'univers complexe des métropoles. Ce livre sera surtout utile pour connaître la place de l'Église catholique de Hongrie en Europe et dans la société hongroise, et son rapport avec l'État.

* * *

AA.VV., *La cospirazione del silenzio. Appunti su cinema e tragedia del moderno*. Roma, Ente dello Spettacolo, 2007, 128 p.

Il libro raccoglie gli Atti del Convegno Internazionale di Studi, tenutosi alla Pontificia Università Gregoriana il 14 e il 15 novembre 2006, nell'ambito della X edizione del Festival del Cinema Spirituale *Tertio Millennio*. L'incontro è stato

organizzato dai Pontifici Consigli della Cultura e delle Comunicazioni Sociali e dalla Filmoteca Vaticana in collaborazione con la Rivista del Cinematografo dell'Ente dello Spettacolo. Questo appuntamento di studio ha portato sugli schermi, ma anche all'attenzione di studiosi, cultori e amatori del cinema, quanti non riescono a far sentire la propria voce; un modo, questo, per farli uscire dall'anonimato, illuminando la loro interiorità.

* * *

Robert ELLSBERG, *Blessed Among All Women. Women Saints, Prophets and Witnesses for Our Time*. New York, The Crossroad Publishing Company, 2005, XV-304 p.

Among these blessed women are historical figures such as Joan of Arc, Teresa of Avila, Hildegard of Bingen and some modern women like Dorothy Day, Anne Frank, Emily Dickinson. They were women who struggled to assert their full humanity and follow the call of God. This volume is organized around the Beatitudes and brings together official saints like Monica, Clare of Assisi, Therese of Lisieux and women like Rose Hawthorne who might well be candidates for canonization. Popular saints and unjustly forgotten women heroes to be restored to their proper place.

* * *

ARCIDIOCESI DI SALERNO-CAMPAGNA-ACERNO, *Fare della Chiesa salernitana la casa e la scuola della comunione*. Libro del Sinodo Diocesano, 2003-2007.

ATENEPO PONTIFICIO REGINA APOSTOLORUM, ROMA, Pietro RAMELLINI, *Temi di biologia teorica*. Scienza e Fede, Saggi, 6, 2007. Il concetto di vita, l'organismo e l'ambiente, il programma genetico, l'informazione genetica e il concetto di embrione umano.

BIBLIOTECA CARITÀ POLITICA, ROMA, Paul POUPARD – Giovanna MELANDRI – Lorenzo ORNAGHI – Pasquale IACOBONE ET AL., *Giovani e cultura secolarizzata – Youth and Secularized Culture*, 2007. Atti del Convegno tenuto in Vaticano il 22 Febbraio 2007, a cura di Alfredo LUCIANI.

EDIZIONI MESSAGGERO, PADOVA, Valentino SALVOLDI, *Follia evangelica. Illogicità dell'amore*, 2007. Come scrive Mons. Comastri, nella Prefazione a questo volumetto, bisogna fare propria la follia del Vangelo per sperimentare la gioia dell'incontro con Dio, illogico per amore.

EDIZIONI VIVEREIN, ROMA, Benigno Luigi PAPA, Arcivescovo Metropolita di Taranto, *In nome di Cristo*. A cura di Alessandro GRECO, 2006. Vol. I: *Il ministero episcopale nella Diocesi di Oppido Mamertina – Palmi, 1982-1990*. Vol. II-III-IV: *Il ministero episcopale nell'Arcidiocesi di Taranto, 1990-2006*. – Cosmo Francesco RUPPI, Arcivescovo, *I Vescovi pugliesi al Concilio Vaticano II*, 2007.

- ENTE DELLO SPETTACOLO, ROMA, Alessandro MAZZANTI, *Charlie Chaplin. Il tempo delle immagini*, 2007. Piccolo studio monografico che ripercorre la vicenda artistica e intellettuale del celebre Charlot.
- FIGLIE DI SAN PAOLO, MILANO, *L'Antico Testamento. Siracide*, 2007. A cura di Giuliano VIGINI, consulenza di Tiziano LORENZIN, con testo e note di commento a fronte.
- IL CERCHIO INIZIATIVE EDITORIALI, RIMINI, Dianella GAMBINI (a cura di), *Linfa antica per la nuova Europa. Radici culturali e spirituali dell'Europa unita*, 2007. Una serie di importanti contributi del Card. Paul POUPARD, di Franco CARDINI, Adolfo MORGANTI, Andrea PADOVANI e Stefano PIACENTI. Atti di un incontro svoltosi nel 2006 presso l'Università per stranieri di Perugia.
- ISTITUTO ITALIANO DEI CASTELLI – SEZIONE SICILIA, ROMA, Guglielmo DE' GIOVANNI-CENTELLES (a cura di), *Ruggero I Gran Conte di Sicilia 1101-2001*. Atti del Congresso internazionale di studi per il IX Centenario (Troina 29 novembre – 2 dicembre 2001), 2007.
- JACA BOOK, MILANO, Inos BIFFI, *Anselmo d'Aosta e dintorni. Lanfranco, Guitmondo, Urbano II*. “Opera omnia – La costruzione della teologia medievale”, 2007.
- LATERAN UNIVERSITY PRESS, CITTÀ DEL VATICANO, Nikola ETEROVIĆ (ed.), *Il Sinodo dei Vescovi. 40 anni di storia, 1965-2005*. “Dibattito per il Millennio 8”, 2006.
- LIBRERIA EDITRICE VATICANA, CITTÀ DEL VATICANO, Elio VENIER, *Una vita, una poesia*. Tutte le poesie di Elio VENIER, 2007. “Svegliarsi di notte e recitare una preghiera / è come dire all'anima: respira!” (*Di notte*, p. 458).
- MEDUSA, MILANO, Manlio SIMONETTI, *Classici e cristiani. Alle radici del mondo occidentale*. Cura e prefazione di Giovanni Maria VIAN, 2007. Questo libro è “Uno sguardo curioso e unitario su un mondo lontano, eppure così vicino: tanto vicino che l'attuale cultura delle società occidentali... resterebbe incomprensibile senza riandare a quelle radici” (dalla *Prefazione* di VIAN).
- MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI – BETAGAMMA EDITRICE, ROMA-VITERBO, Giovanni BELARDI, *Il Pantheon. Storia, Tecnica e Restauro*. Testi di G. CARBONARA – G. CROCI – M.C. LAPENNA – G. LECOQUE – V. POURCHAIN, 2006.
- MONDADORI, MILANO, Paul DAVIES, *Una fortuna cosmica. La vita nell'universo: coincidenza o progetto divino?*, 2007. L'autore passa in rassegna tutte le risposte scientifiche all'enigma della nostra esistenza, mettendo in evidenza come la scienza non abbia trovato la spiegazione definitiva che cerca da sempre.
- PONTIFICIA INSIGNE ACCADEMIA DI BELLE ARTI E LETTERE DEI VIRTUOSI AL PANTHEON EDITRICE, CITTÀ DEL VATICANO, *Annali della Pontificia Insigne Accademia di Belle Arti e Lettere dei Virtuosi al Pantheon*, VII/2007. Ecco un nuovo e ricco volume che si apre con l'Editoriale del Prof. Tiberia, Presidente dell'Accademia, ed offre contributi di musicisti, pittori, scultori, architetti, letterati e teologi.

- PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, CITTÀ DEL VATICANO, AA.VV., *Operatori di una pastorale di comunione*. Commenti all'Istruzione *Erga migrantes caritas Christi* (III Parte). "Quaderni Universitari", 2007.
- PONTIFICIO CONSIGLIO PER LA FAMIGLIA – LIBRERIA EDITRICE VATICANA, CITTÀ DEL VATICANO, AA.VV., *Famiglia e procreazione umana*. Commenti sul documento, 2007. I contributi offerti da noti esperti sui temi della famiglia e della vita.
- URBANIANA UNIVERSITY PRESS, CITTÀ DEL VATICANO, Claudio PAPALE, *Il processo penale canonico. Commento al Codice di Diritto Canonico, Libro VII, Parte IV*, 2007.
- AA.VV., *Adveniat Regnum Tuum*. Miscellanea di studi in onore di Sua Eminenza il Sig. Card. Stephen Fumio HAMAO in occasione del Suo 50mo Anniversario di Sacerdozio. Città del Vaticano, 2007
- Andrea AMADORI, *Lorenzo Perosi. Documenti e Inediti*, 2006. Saggio biografico musicale sul Maestro Lorenzo PEROSI (Tortona 1872 – Roma 1956), con fotografie, manoscritti musicali e lettere inedite.

* * *

- BEURONER KUNSTVERLAG, BEURON (GERMANY), Clara VASSEUR OSB, *Altes neu entdecken. Die reiche Symbolik der Osterkerze*, 2007. The rich symbolism of the paschal candle.
- FORDHAM UNIVERSITY PRESS, NEW YORK, James L. HEFT (ed.), *Passing on the Faith. Transforming Traditions for the Next Generation of Jews, Christians, and Muslims*, 2006. This book reports on the religious lives of young people in today's world. It is also a unique inventory of creative responses from churches, synagogues, and mosques working to keep religion a significant force in those lives.
- SAPIENTIA PRESS OF AVE MARIA UNIVERSITY, ANN ARBOR (MICHIGAN, USA), Peter MILWARD, *A Poetic Approach to Ecology*, 2004. In this book Jesuit Father Milward presents an ecology that is Catholic and Ignatian drawing on the wisdom of poets, philosophers, and theologians.
- THE MELANASIAN INSTITUTE, GOROKA (PAPUA NEW GUINEA), Franco ZOCCA, *Melanesia and Its Churches. Past and Present*, 2007. The growth of authentic Melanesian indigenous churches from embryonic stages to what they are today.
- THE PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES, VATICAN CITY, Prof. Ignacio RODRÍGUEZ-ITURBE – H.E. Msgr. Marcelo SÁNCHEZ SORONDO (eds.), *Water and the Environment*, 2007. The Proceedings of the Working Group, 12-14 November 2005. "Pontificia Academia Scientiarum Scripta Varia 108". – H. E. Msgr. Marcelo SÁNCHEZ SORONDO (ed.), *What Is Our Real Knowledge About the Human Being?*, 2007. The Proceedings of the Working Group, 4-6 May 2006. "Pontificia Academia Scientiarum Scripta Varia 109".

THE PONTIFICAL ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES, VATICAN CITY, Mary Ann GLENDON – Juan José LLACH – Marcelo SÁNCHEZ SORONDO (eds.), *Charity and Justice in the Relations Among Peoples and Nations*, 2007. The Proceedings of the 13th Plenary Session of the Pontifical Academy of Social Sciences, 27 April – 1 May 2007. “Acta 13”.

* * *

ÉDITIONS DE L'EMMANUEL, PARIS, Pascal FAGNIEZ, *Jean-Paul II et les artistes. De Pie XII à Benoît XVI, pour une théologie spirituelle de l'Art*. Préface de Krzysztof ZANUSSI, 2007.

ÉDITIONS MÉDICIS-ENTRELACS, PARIS, Olivier PICHON – Abbé Grégoire CELIER, *Benoît XVI et les traditionalistes*, 2007. Un journaliste historien pose des questions à l'abbé Celier, depuis vingt ans prêtre de la Fraternité Saint-Pie X, fondée par Mgr Lefebvre, pour qu'il explique la position de la Fraternité sur les propositions venant de Rome.

JUMAVA, RIGA (LETTONIE), Daina BLEIERE ET AL., *Histoire de la Lettonie au 20ème siècle*, 2006.

L'HARMATTAN, PARIS, Hugues COCARD, *L'Ordre de la Merci en France, 1574-1792. Un Ordre voué à la libération des captifs*, 2007. La province de France connaît, après les troubles religieux du XVI^e siècle, un renouveau, grâce notamment à l'application des réformes du concile de Trente.

LES ÉDITIONS DU CERF, PARIS, Mgr Francesco FOLLO – Cardinal Jean-Louis TAURAN ET AL., *Jean-Paul II et la culture contemporaine*, 2005. Actes du Colloque « Culture, raison et liberté », organisé, le 2 juin 2005, par le Saint-Siège en collaboration avec l'Institut Catholique de Paris à l'occasion du 25^e anniversaire de la visite de Sa Sainteté le pape Jean-Paul II à l'Unesco.

UNESCO, PARIS, *60 ans d'histoire de l'Unesco*, 2007. Actes du colloque international, 16-18 novembre 2005, Maison de l'Unesco, Paris.

UNION PONTIFICALE MISSIONNAIRE, CITÉ DU VATICAN, *Les Missionnaires «Fidei Donum»: l'avenir de l'évangélisation. 50 ans après l'Encyclique de Pie XII «Fidei Donum»*. “Omnis Terra”, Juillet-Août 2007, 48^{ème} Année, n° 434. Actes du Congrès International «Fidei Donum», Sacrofano (Rome), 8-11 mai 2007.

* * *

EDICIONES GLADIUS, BUENOS AIRES, Horacio BOJORGE, *Éstas son aquellas palabras mías. El lugar de la Sagrada Escritura en la Homilía*, 2007. “En la liturgia, el Logos tiene la precedencia que le corresponde sobre la voluntad” (Romano Guardini, *El Espíritu de la Liturgia*).

LATERAN UNIVERSITY PRESS, CITTÀ DEL VATICANO, Jorge Humberto MALDONADO ZAPATA, *El derecho de guerra romano: “ius gentium” y relaciones*

- de carácter internacional de los pueblos de la antigüedad*. Concepciones, desarrollo histórico y formalización jurídica. “Quaderni di Diritto Romano”, 2, 2007.
- PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA, BOGOTÁ, Hernando SEBÁ LÓPEZ, *Cultura, ciencia y universidad en el magisterio de Juan Pablo II*, 2007. Volúmenes 7 y 8. Los documentos presentados en estos dos tomos muestran las grandes preocupaciones pastorales de Juan Pablo II en los primeros años del tercer milenio.
- PONTIFICIUM CONSILIUM PRO LAICIS – LIBRERIA EDITRICE VATICANA, CIUDAD DEL VATICANO, *La belleza de ser cristiano. Los movimientos en la Iglesia*, “Laicos hoy” 2007. Actas del II Congreso mundial de los movimientos eclesiales y de las nuevas comunidades (Rocca di Papa, 31 de mayo – 2 de junio de 2006). Encuentro con el Santo Padre Benedicto XVI – Vísperas de la Vigilia de Pentecostés (Plaza de San Pedro, 3 de junio de 2006).
- PUBLICACIONS DE L’ABADIA DE MONTSERRAT (BARCELONA), *Montserrat, avui i demà. Deu anys de la Fundació Abadia de Montserrat 2025*, 2007. Aquest volum ofereix tot un seguit de reflexions sobre el que ha representat i el que representa Montserrat per a Catalunya, tant des d’un punt de vista religiós com des d’un punt de vista cultural i social.
- UNIVERSIDAD CATÓLICA SAN PABLO, AREQUIPA (PERÚ), Alfredo GARCÍA QUESADA, *La fe y la cultura en el pensamiento católico latinoamericano*. Prefacio del Cardenal Paul POUPARD, 2007. «Es necesario plantear con fuerza una nueva síntesis católica, que continúe el surco de la tradición latinoamericana y, al mismo tiempo, se abra a los nuevos desafíos que la globalización impone en todo el mundo» (Del Prefacio del Cardenal POUPARD).
- ACADEMIA ROMÂNĂ – FUNDAȚIA NAȚIONALĂ PENTRU ȘTIINȚĂ ȘI ARTĂ (ACADÉMIE ROUMAINE – FONDATION NATIONALE POUR LA SCIENCE ET L’ART), *Penser l’Europe*. Séminaire International 2005/2006: *Nations et Minorités dans la Communauté Européenne*, quatrième édition, Sinaia (Roumanie), les 29-30 septembre 2005; *Les Cultures Francophones et la Nouvelle Europe*, cinquième édition, Sinaia, les 20-24 septembre 2006.
- Antal MOLNÁR, *Le Saint-Siège, Raguse et les missions catholiques de la Hongrie Ottomane 1572-1647*. Rome – Budapest, “Bibliotheca Academiae Hungariae” – Roma, Studia I, 2007.
- PAPINSKO VIJECE ZA KULTURU, *Via Pulchritudinis. Povlašteni put evangelizacije i dijaloga*. Dokument s plenarne skupštine od 27. do 28. ožujka 2006. Sarajevo, HKD Napredak, 2007, 48 p. Traduzione in lingua croata del documento finale dell’Assemblea Plenaria del Pontificio Consiglio della Cultura, tenutasi dal 27 al 28 marzo 2006.

SYNTHESIS

Studia

Le 6 novembre 2007, Son Excellence Mgr **Donal MURRAY**, Évêque de Limerick et Membre du Conseil Pontifical de la Culture, est intervenu à la 10^{ème} conférence annuelle du Centre *Céifin*, en Irlande. En explorant le thème ***Religion et sécularisme dans l'Irlande contemporaine*** (p. 293-306), il se demande si la religion a sa place dans la société. De fait, il existe aujourd'hui diverses zones « vides de religion », où l'on ne parle ni de Dieu, ni d'Église. Plutôt que de parler d'un conflit entre le religieux et le siècle, il se réfère à la possibilité d'un enrichissement réciproque entre les deux, et conclue avec les paroles du Saint-Père : « *La vérité est que les choses finies peuvent apporter des lueurs de joie, mais seul l'Infini peut remplir le cœur* ».

Alla X conferenza annuale del Centro *Céifin*, Irlanda, è intervenuto, il 6 novembre 2007, S.E.R. Mons. **Donal MURRAY**, Vescovo di Limerick e Membro del Pontificio Consiglio della Cultura. Affrontando il tema ***Religione e secolare nell'Irlanda contemporanea*** (p. 293-306), si domanda se la religione abbia spazio e posto nella società. Infatti, oggi esistono diverse “religion-free zones”, dove non si parla di Dio né di Chiesa. Invece di parlare di un conflitto tra il religioso e il secolare, egli fa riferimento alla possibilità di un mutuo arricchimento tra i due, e conclude con le parole del Santo Padre: “*La verità è che le cose finite possono dare barlumi di gioia, ma solo l'Infinito può riempire il cuore*”.

En la 10^a conferencia anual del centro *Céifin*, Irlanda, S.E.R. Mons. **Donal MURRAY**, Obispo de Limerick y Miembro del Consejo Pontificio de la Cultura participó el 6 noviembre de 2007, desarrollando el tema: lo ***Religión y secularismo en la Irlanda contemporánea*** (p. 293-306). Ahí se pregunta si la religión tendría espacio y lugar en la sociedad de hoy donde existen diversas “zonas francas”, que no hacen referencia ni a Dios ni a la Iglesia. En lugar de hablar de un conflicto entre lo religioso y lo secular, Mons. Murray expone la posibilidad de un mutuo enriquecimiento entre los dos y concluye con las palabras del Papa: “*La verdad es que las cosas finitas pueden dar un barniz de alegría, pero sólo el Infinito puede llenar el corazón*”.

* * *

The Rev. Fr. **Bernard ARDURA**, Secretary of the Pontifical Council for Culture gave a talk to French-speaking religious women in Rome on 5 March 2007 on the theme *Culture and Cultures in the Mission of the Church: the challenge of dialogue with contemporary cultures* (p. 307-321). Presenting culture as a privileged place for dialogue on the great questions about the human person and the world, he talked about the meeting between faith and culture – evangelisation and inculturation – through the multiform activities and tasks carried out by the Pontifical Council for Culture.

Il 5 marzo 2007 il P. **Bernard ARDURA**, Segretario del Pontificio Consiglio della Cultura, ha tenuto a Roma una conferenza ad alcune religiose francofone, sul tema *La cultura e le culture nella missione della Chiesa: la sfida del dialogo con le culture contemporanee* (p. 307-321). Presentando la cultura come luogo privilegiato di dialogo sulle grandi domande concernenti l'uomo e il mondo, egli illustra l'incontro tra la fede e le culture – evangelizzazione ed inculturazione –, attraverso l'impegno multiforme e la fitta agenda delle attività del Pontificio Consiglio della Cultura.

El P. **Bernard ARDURA**, Secretario del Consejo Pontificio de la Cultura, dictó una conferencia a las religiosas francófonas de Roma, el 5 marzo de 2007 con el tema: *La cultura y las culturas en la misión de la Iglesia: el desafío del diálogo con las culturas contemporáneas* (p. 307-321). Presentando la cultura, como lugar privilegiado de diálogo sobre las grandes preguntas del ser humano y el mundo, ilustra el encuentro entre la fe y la cultura – la evangelización y la inculturación – a través de la acción multiforme e intensa del Consejo Pontificio de la Cultura.

* * *

Francisco BORBA RIBEIRO NETO of the Pontifical Catholic University of São Paulo, Brazil spoke on the theme *Opportunities and Threats in the New Period of Relations between Faith and Science* (p. 322-339). Considering the world as the mirror of man, he presented the cultural importance of two aspects of man's relationship with the environment: environmentalism and individualistic bioethics. Then he spoke of some dangers for man in his relating to the environment: the reduction of health techniques, aesthetics, ethics and politics. To conclude, he offered a transversal profile of the relationship with the environment in Latin America.

Francisco BORBA RIBEIRO NETO, de l'Université Pontificale Catholique de São Paulo, au Brésil, aborde le thème *Opportunité et menace en ce*

changement d'époque, dans la relation entre foi et science (p. 322-339). En regardant le monde comme un miroir de l'homme, il réfléchit sur la signification culturelle des deux versants du rapport de l'homme avec l'environnement : l'écologie et la bioéthique individualiste ; puis il présente certains dangers pour l'homme dans sa manière de se rapporter à son environnement : la réduction aux aspects techno-sanitaire, esthétique, éthique et politique. Pour conclure, il propose un profil transversal du rapport avec l'environnement en Amérique latine.

Francisco BORBA RIBEIRO NETO della Pontificia Università Cattolica di São Paulo, Brasile, affronta il tema *Opportunità e minacce del cambio d'epoca nella relazione tra fede e scienza* (p. 322-339). Considerando il mondo come specchio dell'uomo, presenta il significato culturale di due aspetti del rapporto dell'uomo con l'ambiente: l'ambientalismo e la bioetica individualista. Parla, inoltre, di alcuni pericoli per l'uomo nel suo rapportarsi con l'ambiente: la riduzione agli aspetti tecno-sanitari, estetici, etici e politici. Per concludere offre un profilo trasversale del rapporto con l'ambiente in America Latina.

Symposia

The Pontifical Council for Culture organised two deeply meaningful and very different **meetings of Catholic Cultural Centres**. The first was held in Dubrovnik, in Croatia, from 25 to 28 October 2007 to address the theme: *The Catholic Cultural Centres of the Mediterranean. Believers at the heart of diverse cultures*. The other meeting was of Catholic Cultural Centres of the Cono Sud, at Salvador de Bahia in Brazil, from 12 to 14 November 2007, to study the document of the Latin American Bishops published after the General Conference of CELAM held at Aparecida (p. 340-341).

Le Conseil Pontifical de la Culture a organisé **deux rencontres des Centres culturels catholiques**, à la fois particulièrement significatives et très différentes. La première s'est tenue à Dubrovnik, en Croatie, du 25 au 28 octobre 2007 sur le thème : *Les Centres culturels catholiques de la Méditerranée. Des croyants au coeur de cultures diverses*. L'autre rencontre a réuni les Centres culturels catholiques du Cono Sud, à Salvador de Bahia au Brésil, du 12 au 14 novembre 2007, pour approfondir le document de l'épiscopat latino américain publié à la suite de la Conférence Générale du CELAM qui s'est tenue à Aparecida (p. 340-341).

El Consejo Pontificio de la Cultura ha organizado **dos encuentros de Centros Culturales Católicos** particularmente significativos. El primer

encuentro se realizó en Dubrovnik, Croacia, del 25 al 28 octubre de 2007 para afrontar el tema: *Los Centros Culturales Católicos del Mediterráneo. Los creyentes en el corazón de las diversas culturas*. El otro encuentro reunió a los responsables de los Centros Culturales Católicos del Cono Sur, en Salvador de Bahía en Brasil, del 12 al 14 noviembre del 2007, para profundizar el documento del Episcopado Latinoamericano publicado al final de la Conferencia General del CELAM en Aparecida (p. 340-341).

Pontificiae Academiae

The Twelfth Public Session of the Pontifical Academies was held on 8 November 2007 on the theme “*Witnesses to His Love. The love of God manifest in the Martyrs and the works of the Church*” (p. 349-352). Talks were given by Prof. Fabrizio Bisconti, President of the Pontifical Academy *Cultorum Martyrum* and by Prof.ssa Letizia Pani Ermini, President of the Pontifical Roman Academy of Archaeology. For the eleventh time the *Prize of the Pontifical Academies* was awarded, this year to Dott. Antongiulio Granelli. A medal of the Pontificate was consigned to Dott. Massimiliano Ghilardi.

Le 8 novembre 2007, s’est tenue la **Douzième Séance Publique des Académies pontificales** sur le thème « *Témoins de son amour. L’amour de Dieu manifesté par les Martyrs et par les œuvres de l’Eglise* » (p. 349-352). Sont intervenus les Prof. Fabrizio Bisconti, Président de l’Académie pontificale *Cultorum Martyrum* et la Prof.ssa Letizia Pani Ermini, Présidente de l’Académie Romaine d’Archéologie. Pour la onzième fois, le *Prix des Académies* a été attribué, cette année au Dott. Antongiulio Granelli. Une médaille du Pontificat a été remise au Dott. Massimiliano Ghilardi.

Tuvo lugar el 8 noviembre 2007 la **Decimosegunda Sesión Pública de las Academias Pontificias** con el tema «*Testigos de su amor. El amor de Dios manifestado por los Mártires y las obras de la Iglesia*» (p. 349-352). Intervenciones del Prof. Fabrizio Bisconti, Presidente de la Academia Pontificia *Cultorum Martyrum* y la Profra. Letizia Pani Ermini, Presidente de la Academia Pontificia Romana de Arqueología. En esta undécima edición del *Premio de las Academias Pontificias*, se entregó al Dr. Antongiulio Granelli. Una medalla del Pontificado fue otorgada al Dr. Massimiliano Ghilardi.

INDEX GENERALIS 2007

1982 – 2007

- Il 25mo della creazione del Pontificio Consiglio della Cultura. 97
Discorso del Santo Padre Benedetto XVI. 98

CURIA ROMANA

- Nomina pontificia 8, 120, 292

CATHOLICÆ CULTURÆ SEDES

- Antélias : Un Mouvement Culturel au Liban 171
Argentina: Fundación *Aletheia*. 58
Autriche: Le *Kardinal König Haus*. 244
Brasil: Noticias del *Centro de Cultura e formação cristã*. 56
Canada : L'Université Saint Paul en Ottawa. 346
Center of Liturgical Music in Indonesia: *Pusat Musik Liturgi*. 170
Hungary: The *Ferenc Faludi Academy* 54
India: the *Centre for Study of World Religions* 242
Ireland: *The Ceifin Centre for Values-Led Change*. 57
Un centre catholique estonien: *Hereditas*. 56
Zambia: Don Bosco Training Center 347

DOCUMENTA

- BENEDICTUS XVI 1, 101, 193, 289
CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA 204
IL CONSIGLIO PERMANENTE DELLA CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA 119
L'OBSERVATEUR PERMANENT DU SAINT-SIEGE AUPRES DE L'UNESCO. 117
THE DELEGATION OF THE HOLY SEE 201
THE PRESIDENT OF THE PONTIFICAL ACADEMY FOR SOCIAL SCIENCES 202

MISCELLANEA

Borsa di studio del Progetto STOQ	40
Colloquium on Inculturation in India	160
Conférence parlementaire internationale : <i>Dialogue interculturel et interreligieux</i>	227
Convegno internazionale: <i>Nel convivio delle differenze. Il dialogo nelle società del terzo millennio</i>	224
Lublino: Laurea <i>honoris causa</i> al Cardinale Paul Poupard	158
México: <i>Filmar lo inefable 2007</i>	41, 229
Nuove pubblicazioni su la <i>Via della bellezza</i>	154
Presentazione della collana <i>STOQ</i>	164
Roma: <i>La Passion selon Saint Matthieu</i>	163
Visita <i>ad limina</i> de los obispos de Mozambique	157
<i>Work and Human Dignity in the Context of Globalisation</i>	38

PLENARIA 2008

Questionnaire – Questionario – Questionario – Cuestionario	43
<i>Answer</i> from Sr. M. Isabell NAUMANN, ISSM	166
<i>Réponse</i> de Jean-Yves CALVEZ, S.J.	48
<i>Réponse</i> de Marc Cardinal OUELLET	231
<i>Respuesta</i> de Carlos Manuel DE CÉSPEDES GARCÍA-MENOCAL	51
<i>Respuesta</i> de Javier ELZO	236
<i>Risposta</i> di Bruno FORTE	342

PONTIFICIAE ACADEMIAE

Rapporti sull'attività	245
<i>XII Seduta Pubblica</i> , Città del Vaticano, 8 novembre 2007.	349
Messaggio del Santo Padre Benedetto XVI ai partecipanti.	350

STUDIA

Cardinal Tarcisio BERTONE, <i>Per un confronto fecondo fra cristianesimo e secolarizzazione</i>	215
Cardinal Paul POUPARD, <i>Annuncio, dialogo e testimonianza di fronte alle sfide della secolarizzazione in Europa</i>	121

Cardinal Paul POUPARD, <i>Mission et responsabilité des Églises dans la construction de l'Europe</i>	208
Cardinal Paul POUPARD, <i>Religions et cultures en Europe : l'avenir d'un héritage</i>	9
Bernard ARDURA, <i>La culture et les cultures dans la mission de l'Église : le défi du dialogue avec les cultures contemporaines</i>	307
Francisco BORBA RIBEIRO NETO, <i>Oportunidades y amenazas del cambio de época en la relación con la naturaleza (fe – ciencia)</i>	322
Dominique MAMBERTI, <i>Un giusto rapporto fra la Chiesa e la comunità politica</i>	217
Theodore MASCARENHAS, <i>Evangelisation of Cultures and Inculturation of the Gospel</i>	135
Donal MURRAY, <i>Religion and the Secular in Contemporary Ireland</i>	293

SYMPOSIA

<i>Annuncio, dialogo e testimonianza di fronte alle sfide della secolarizzazione in Europa, Sibiu, 3-5 maggio 2007</i>	143
Convegno internazionale: <i>Cristianesimo, cultura e valori morali</i> Mosca, Federazione Russa, 19-21 giugno 2007.	221
<i>Dal Mediterraneo all'America Latina: I Centri Culturali Cattolici al servizio del Vangelo e del dialogo fra le Culture</i>	340
<i>Meeting of the Catholic Cultural Centres of India</i>	30
Pan-Asian Convention: <i>The Fullness of Jesus Christ Alive in Asian Cultures</i>	33
<i>Rencontre de Directeurs de Centres Culturels Catholiques</i> Strasbourg, 11-12 mai 2007	151
Scientific Symposium: <i>Europe in a World in Transformation</i>	36
X Edizione del <i>Festival del Cinema Spirituale "Tertio Millennio"</i>	24

NOTITIAE	64, 173, 261, 353
---------------------------	-------------------

LIBRI	85, 182, 279, 375
------------------------	-------------------

SYNTHESIS	93, 189, 285, 382
----------------------------	-------------------